

## Cuprins

O primire călduroasă	4
Bine ați venit în Dachau	4
Date interesante despre Dachau	4
Harta orașului Dachau	6
Feedback - Contactați echipa aplicației Dachau	6
Ce este "Ask Integreat"?	7
Primii pași - Ce trebuie să fac?	8
Înregistrare în Dachau	8
Asigurarea de sănătate în Germania	9
Contracte	10
Telefon mobil/contracte	11
Internet, WLAN și WiFi	12
Card de plată pentru solicitanții de azil	13
Cont bancar	14
Taxa de licență de radiodifuziune	15
Asigurare de răspundere civilă	16
Condiții de viață	18
Căutarea unei case	18
Autodeclararea chiriei	19
Închiriați un apartament	20
Tema locuințe sociale	21
Certificat de acordare a dreptului la locuință (WBS)	21
Ce sunt locuințele sociale?	24
Sprijin pentru persoanele fără adăpost și fără adăpost	25
Viața de zi cu zi	26
Eliminarea deșeurilor, separarea și reciclarea deșeurilor	26
Biroul de obiecte pierdute (în biroul cetățenilor)	28
Bunăstarea animalelor	30
LGBTQIA+	31
Drepturile LGBTQIA+	31
Helferkreis - Grupul de lucru pentru azilul din Dachau	32
Mai ieftin cu transportul public local	34
MVV Landkreis-Pass - bilet lunar avantajos	34
Bilet social MVV gratuit	35
Centre și autorități de consiliere	36
Autorități importante din Dachau	36
Biroul cetățenilor Orașul Dachau	36
Centrul pentru ocuparea forței de muncă Dachau	38
Biroul de înregistrare a străinilor din cadrul Oficiului districtual din Dachau (Biroul de înregistrare a străinilor)	39
Agenția pentru ocuparea forței de muncă din Dachau (Oficiul Muncii)	42
Biroul pentru copii, tineret și familie din Dachau (Biroul pentru protecția tineretului)	44
Departamentul de sănătate	45
Biroul de asistență socială al administrației districtuale din Dachau	46
Centre de consiliere generală pentru migranți	48
Serviciul de migrație a tinerilor (JMD) al IB Dachau	49
Consiliere privind migrația pentru adulți (MBE) a Caritas Dachau	50
Consiliere socială în materie de azil a Caritas Dachau	51
Asistență pentru victimele violenței și abuzurilor	52

DISTEL - Centrul de intervenție împotriva violenței domestice din Dachau	52
Weisser Ring - Ajutor pentru victimele violenței	54
Centre de consiliere pe probleme de sănătate	55
Nu ați găsit-o pe cea potrivită?	57
<b>Urgență</b>	57
Urgență - SOS	57
Refugiu pentru femei cu linie telefonică de urgență în caz de violență	58
Linie de asistență - Femei însărcinate în dificultate	60
Linia de ajutor pentru femei Dachau	61
Ajutor pentru urgențe medicale	61
Ajutor pentru urgențe psihologice	62
Ajutor în cazul urgențelor psihologice pentru copii și tineri	63
<b>Sănătate</b>	65
Lucruri de știut despre vizita la medic	65
Medicamente și farmacii	66
Informații generale	66
Asistență medicală din partea casei de asigurări de sănătate	67
Oferte de ajutor: Sănătatea mintală și traumele psihice	68
Serviciul de criză psihiatrică - ajutor rapid în caz de urgență	68
Centrul de consiliere psihosocială pentru cancer al Bayerische Krebsgesellschaft e. V. - Dachau	69
Clinica de psihiatrie și psihoterapie - kbo Dachau	70
Servicii de sprijin pentru persoanele cu handicap	71
Asociația Disabled and Friends	72
Punct de contact pentru persoanele cu handicap la Caritas Dachau	73
pfiff - sprijin familial, incluziune, consiliere specializată și timp liber	74
Biroul comisarului pentru persoanele cu handicap (Office of the Commissioner for People with Disabilities)	75
Nu ați găsit-o pe cea potrivită?	76
Oferte pentru persoanele în vârstă și rudele acestora	76
Servicii pentru vârstnici la centrul Caritas	77
Oferte suplimentare pentru cetățenii în vârstă	79
Dependența - alcool, medicamente, jocuri de noroc, droguri	79
Drobs e. V. - Centru de consiliere pentru droguri Dachau	79
Loc de întâlnire pentru persoanele cu probleme de dependență - DaHeim11	81
Alcoolicii Anonimi	82
Clinică ambulatorie specializată pentru dependență - KPB	82
<b>Limba germană</b>	83
Ajutor, nu înțeleg germana! Interpret cultural	83
Cum găsesc cursul de germană potrivit?	84
Cafenea lingvistică - Exersează vorbirea limbii germane	86
Învățați germana în biblioteca publică din Dachau	87
<b>Copiii, tinerii, familiile</b>	88
Grădiniță (KiTa) - grădiniță, îngrijire după școală, supraveghere la prânz	88
Cum găsesc grădinița potrivită pentru copilul meu în Dachau?	88
Protecția copiilor și a tinerilor	90
Sarcina și nașterea	90
Însărcinată neintenționat?	92
<b>Copii și tineri</b>	93
Activități recreative pentru copii și tineri	94
Alte oferte pentru copii și tineri	97

Activitate de sensibilizare a tinerilor / muncă stradală	98
Consiliere, ajutor, alte oferte	98
Casa multigenerațională Dachau	98
KoKi - Rețeaua copilăriei timpurii	99
Educație și participare: Ajutor financiar pentru copii și tineri	100
<b>Școală și educație</b>	<b>101</b>
Informații generale privind frecvența școlară	101
Învățământul obligatoriu în Germania	102
Districtul școlar - Care școală este responsabilă de copilul meu?	102
Costuri de deplasare pentru autobuzul școlar	102
Înscrierea la școală	103
Evaluare lingvistică - Test de germană pentru școala primară	105
Examen de admitere la școală - examen de sănătate pentru școala primară	105
Școală pentru copii cu vârste cuprinse între 6 și 11 ani	107
Școli pentru copii și tineri cu vârsta de 11 ani și peste	108
Programe de o zi pentru elevii cu vârsta de 11 ani și peste	109
Cursuri de germană pentru copiii și tinerii nou imigrați	110
Școli pentru copii cu dificultăți de învățare	111
Școală profesională	111
Centrul de educație pentru adulți din Dachau (VHS)	112
<b>Muncă, educație</b>	<b>113</b>
Căutarea unui loc de muncă	113
<b>Cultură, timp liber și sport</b>	<b>115</b>
Angajament voluntar	115
Cluburi	116
Contactați echipa aplicației Dachau	117
<b>Sfaturi exclusive pentru Dachau</b>	<b>118</b>
Închiriați gratuit o bicicletă cargo - transportați obiecte grele	118
Dachau sărbătorește pe tot parcursul anului! Descoperiți cele mai frumoase festivaluri din orașul nostru	119
Cumpărând și trăind sustenabil	120
Piețe în Dachau	121
<b>Pentru copii și tineri</b>	<b>122</b>
Youth Leisure Card - Acest card este util pentru copiii din Dachau	122
Programul de vacanță al orașului Dachau	123
De unde îmi cumpăr rechizitele școlare?	124

## O primire călduroasă

În această aplicație veți găsi o mulțime de **informații utile despre Dachau**.

Integreat este un ghid pentru a vă sprijini în viața de zi cu zi. Veți găsi adrese importante, persoane de contact, precum și sfaturi și trucuri care să vă ajute să vă orientați.

💡 A locui în Dachau înseamnă, de asemenea, a locui lângă München. Profitați de avantajele! Multe servicii pe care nu le veți găsi în Dachau pot fi disponibile în München. Münchenul are, de asemenea, aplicația Integreat (📱 <https://integreat.app/muenchen/de>). Acolo veți găsi multe sfaturi despre München.

💡 Pentru **informații generale** despre Germania, vă recomandăm, de asemenea, 📱 "[Manual Germania](#)".

💡 De asemenea, la 📱 [deutschland.de](https://deutschland.de) găsiți o pagină informativă despre subiecte actuale și subiecte generale. Acest site este disponibil și ca aplicație pentru smartphone-uri.

## Bine ați venit în Dachau

Dragi utilizatori ai aplicației,

Orașul Dachau are o istorie de peste 1200 de ani. În trecut, imigrația a jucat, de asemenea, un rol esențial pentru orașul nostru. Acesta caracterizează și astăzi peisajul orașului Dachau și contribuie la atractivitatea regiunii.

Dachau este un oraș cosmopolit și cald. Se mândrește cu faptul că este un oraș al diversității. Dachau vrea să fie un cămin pentru toți oamenii care se mută aici și care au rădăcini familiale și sociale în alte locuri. Toți ar trebui să se simtă ca acasă aici și să trăiască în libertate.

Mutarea sau refugiul poate fi o mare provocare. Dorim să vă ușurăm primii pași în Dachau, așa că am compilat pentru dvs. o mulțime de informații importante în această aplicație. Pentru a vă orienta, aici veți găsi adrese și contacte importante care vă pot ajuta la sosirea în Dachau și la organizarea vieții de zi cu zi. Veți găsi, de asemenea, răspunsuri la întrebări despre ședere, piața muncii, asistență medicală, școli, grădinițe, activități de agrement și multe altele.

Puteți utiliza aplicația și offline. După ce sunteți din nou online, aplicația se actualizează automat.

Descoperiți Dachau în toate fațetele sale. Vă dorim un debut plăcut și toate cele bune!

Al dumneavoastră Florian Hartmann,  
primar al Marelui Oraș Districtual Dachau

Echipa Integreat a orașului Dachau  
în cooperare cu  
Runder Tisch Integreat

## Date interesante despre Dachau

## ☐ **Faceți cunoștință cu Dachau - orașul nostru natal comun!**

Dachau este situat la nord-vest de München, direct pe râul Amper. Este cel mai mare oraș din districtul Dachau - și chiar mai vechi decât München! În 2005, Dachau și-a sărbătorit cea de-a 1200-a aniversare.

Dachau era deja un centru important pentru comercianți în 1270. Mulți oameni veneau aici pentru a face schimb de bunuri între Augsburg și München.

Castelul Dachau este un adevărat punct de atracție. A fost construit în secolul al XV-lea de dinastia Wittelsbach. Avea patru clădiri - dintre care una se mai află și astăzi și poate fi vizitată. Din grădina castelului și de pe zidul orașului vechi, aveți o priveliște minunată asupra orașului. Pe vreme bună, puteți vedea chiar München și Alpii!

## ☐ **Dachau - un oraș al artei**

În secolul al XIX-lea, mulți pictori au descoperit natura frumoasă din jurul orașului Dachau. Mlaștinile și pajiștile erau subiecte perfecte pentru picturile lor. Dachau a devenit astfel un loc preferat de artiști.

Pictori faimoși precum Lovis Corinth, Carl Spitzweg și Max Liebermann au trăit și au lucrat aici. Numele lor pot fi găsite astăzi pe multe indicatoare stradale.

## ☐ **Dachau în vremuri întunecate**

După Primul Război Mondial, Dachau era într-o situație proastă. Mulți oameni nu aveau de lucru. Apoi, în 1933, a fost construit lagărul de concentrare Dachau. Orașul a devenit un simbol al violenței naziste.

Mai mult de 200.000 de oameni din întreaga Europă au fost închiși aici și în alte lagăre. 41.500 dintre aceștia au fost uciși. La 29 aprilie 1945, soldații aliați i-au eliberat pe ultimii supraviețuitori.

Astăzi, amintirea acestei perioade este foarte importantă pentru Dachau. Memorialul lagărului de concentrare cu muzeu și arhivă poate fi vizitat.

## ☐ **Dachau astăzi - viu și divers**

După cel de-al Doilea Război Mondial, mulți refugiați din estul Germaniei și-au găsit o nouă casă în Dachau. Astăzi, peste 49.000 de persoane locuiesc aici.

Dachau este un loc de învățat, de amintit - și de trăit! Orașul este cunoscut pentru arta și cultura sa. Există concerte, expoziții și festivaluri pe tot parcursul anului.

Un eveniment special este festivalul folcloric Dachau din luna august. Acesta atrage vizitatori din întreaga regiune.

În jurul orașului Dachau există multe lacuri și o natură frumoasă. Fie că este vară sau iarnă - aici există multe de experimentat și de savurat în aer liber.

## ▣ **Descoperiți Dachau!**

Dachau are multe laturi: Istorie, artă, natură și comunitate. Aruncați o privire în jur și experimentați orașul!


Puteți găsi mai multe informații despre cultură și petrecerea timpului liber pe [site-ul web](#) al orașului Dachau.

## **Harta orașului Dachau**

Căutați o anumită adresă sau un punct interesant în Dachau?!  
MAPS.Me oferă o funcție de navigare.  
MAPS.ME este gratuită și poate fi utilizată offline.

Pentru a obține harta orașului:

1. Descărcați aplicația MAPS.ME. O puteți găsi pe Google și pe site-ul MAPS.ME, precum și în Android PlayStore sau Apple App Store. Aplicația este gratuită.
2. Descărcați o hartă a landului dumneavoastră. Dachau este situat în landul Bavaria.
3. Descărcați apoi harta orașului Dachau.

Descărcați MAPS.ME de pe site-ul web  , din



[Android PlayStore](#) sau din



[Apple App Store](#)

[Aici găsiți harta actuală a orașului Dachau.](#)

## **Feedback - Contactați echipa aplicației Dachau**

### **Feedback-ul dvs. este important pentru noi!**

- Aveți întrebări cu privire la conținutul aplicației Integreat?
- Doriți să ne spuneți ceva?
- Există informații în Integreat Dachau care vă lipsesc?
- Este o traducere incorectă?
- Este o informație depășită și nu mai este actuală?
- Un link nu funcționează?
- Doriți să ne spuneți altceva?

Puteți utiliza funcția de feedback. : Pentru a face acest lucru, faceți clic pe (în partea dreaptă sus) și selectați "Feedback".

De asemenea, ne puteți trimite un e-mail:

[@integration@dachau.de](mailto:@integration@dachau.de)

### Contactați-ne

Orașul Dachau

Departamentul de Integrare și Tineret

+49 (0) 8131754833

[@integration@dachau.de](mailto:@integration@dachau.de)

### Ce este "Ask Integreat"?

- **Frag Integreat** este o funcție nouă în Integreat.
- **Frag Integreat** Funcționează ca un chat. Vă puneți întrebarea și primiți un răspuns util în câteva secunde.
- **Frag Integreat** este disponibilă în prezent doar pe site-ul [integreat.app](https://integreat.app). Nu este încă disponibilă în aplicațiile instalate prin Google Play Store sau Apple App Store.
- Puteți găsi chat-ul de la **Frag Integreat** făcând clic pe pictograma balon de vorbire din dreapta jos a ecranului:



### Cum funcționează Frag Integreat:

Puneți întrebarea dvs. **Frag Integreat** Integreat va căuta apoi prin tot conținutul din aplicația Integreat și vă va oferi cel mai bun răspuns. Acest lucru poate dura până la un minut. **Vă rugăm să aveți răbdare.**

Răspunsurile din **Frag Integreat** se bazează exclusiv pe informațiile oficiale ale regiunii respective. În acest fel, veți primi întotdeauna răspunsuri fiabile și corecte.



Robotul din dreptul răspunsului indică faptul că **Frag Integreat** a găsit automat un răspuns potrivit pentru dvs. în conținutul Integreat. Sunteți binevenit să puneți întrebări suplimentare. Dacă nu există un răspuns adecvat, veți fi, de asemenea, informat cu privire la acest lucru.

### Asigurați-vă că selectați limba corectă și că regiunea dvs. selectată

**Frag Integreat** poate vorbi toate limbile din aplicația Integreat. Este important ca limba în care puneți întrebarea să fie, de asemenea, setată în prezent - în caz contrar, nu va funcționa corect. **Frag Integreat** nu va funcționa corect.

Dacă se întâmplă acest lucru, procedați după cum urmează:

- Închideți fereastra de chat
- Selectați limba dorită din selecția de limbi din partea de sus
- Deschideți **Frag Integreat** și puneți întrebarea dvs.

**Frag Integreat** puteți accesa numai conținutul regiunii pe care ați selectat-o. Dacă aveți nevoie de informații dintr-o altă regiune, vă rugăm să selectați mai întâi această regiune și apoi să puneți întrebarea. Chatbot-ul nu este încă disponibil în toate regiunile.

## De asemenea, datele dvs. sunt Frag Integreat securizate.

Nu trebuie să vă conectați la **Frag Integreat** pentru a-l utiliza. Nu sunt stocate date cu caracter personal. Cu toate acestea, vă rugăm să nu introduceți nicio informație sensibilă în chat. Dacă întrebarea dvs. este foarte specifică, vom **Frag Integreat** va încerca să vă recomandăm un centru de consiliere adecvat. Acolo puteți discuta în siguranță despre preocupările și documentele dvs. personale.

Noi vă protejăm datele și confidențialitatea și nu le transmitem niciodată mai departe. Am compilat toate informațiile privind protecția datelor pe acest site web: [Site cu informații privind protecția datelor](#). După 6 luni, ștergem complet datele dvs. de chat de pe serverele noastre.

## Ajutați-ne, Frag Integreat mai bine!

**Frag Integreat** este îmbunătățit în mod constant. Dacă un răspuns este de neînțeles sau dacă descoperiți o eroare, așteptăm cu nerăbdare feedback-ul dumneavoastră. Dacă aveți idei despre cum să facem chat-ul și mai util, vă rugăm să ne anunțați. Puteți scrie un mesaj utilizând funcția de feedback. De asemenea, ne puteți contacta prin [info@integreat-app.de](mailto:info@integreat-app.de).

Vă mulțumim pentru utilizarea **Frag Integreat** utilizați chat-ul!

## Primii pași - Ce trebuie să fac?

### Înregistrare în Dachau

#### Nou în Dachau? Ce trebuie să faceți

Dacă tocmai v-ați mutat în Dachau, trebuie să vă înregistrați la Biroul pentru cetățeni. Aveți la dispoziție două săptămâni pentru a face acest lucru.

#### Cum se procedează?

Puteți:

- Faceți o programare: [Programare online - Orașul Dachau](#)
- Sau să mergeți la biroul cetățenilor în timpul orelor de deschidere

Orarul de funcționare poate fi găsit pe site-ul web: [Bürgerbüro - Stadt Dachau](#)

#### Ce trebuie să aduceți?

Vă rugăm să aduceți:

- Cartea dvs. de identitate, pașaportul sau permisul de ședere

- O bucată de hârtie de la proprietarul locuinței, care să arate unde locuiți (aceasta se numește "[Wohnungsgeberbescheinigung](#)")

#### Dacă veniți din străinătate, vă rugăm să aduceți și

- certificatul dumneavoastră de căsătorie
- Certificatele de naștere ale tuturor persoanelor

#### Dacă vă mutați singur cu un copil, vă rugăm să aduceți

- Dovada că aveți grijă singur de copil sau
- Autorizație din partea celuilalt părinte dacă amândoi aveți custodia copilului
- Aduceți o [declarație de consimțământ](#) din partea celuilalt părinte dacă aveți custodie comună.

#### **Adresa Biroului pentru cetățeni din Dachau:**

📍 Pfarrstr. 2, 85221 Dachau

### **Asigurarea de sănătate în Germania**

În Germania, toată lumea trebuie să aibă asigurare de sănătate. Dacă aveți un permis de ședere, trebuie să vă înregistrați la o companie de asigurări de sănătate. Acolo veți primi un card de asigurare. Cu acest card, veți beneficia de aceleași servicii medicale ca orice altă persoană din Germania.

#### **☐ Dacă sunteți bolnav**

- Puteți alege un medic generalist.
- Dacă trebuie să consultați un specialist, veți primi o trimitere de la medicul dumneavoastră de familie.
- Dacă mergeți la spital, luați cardul de asigurat cu dumneavoastră.

#### **☐ Cardul de asigurare**

- Cardul de asigurare este foarte important.
- Îl puteți folosi pentru a merge la medic.
- Compania de asigurări de sănătate plătește tratamentul.
- Cardul este valabil și în UE.

#### **☐ Dacă vă îmbolnăviți în străinătate**

- În multe țări, veți primi îngrijiri de bază de la un medic sau în spital.
- Casa dumneavoastră de asigurări de sănătate vă va furniza informații în acest sens.

- Cardul dvs. de asigurare este valabil și în alte țări din Europa. Acesta se numește EHIC (European Health Insurance Card).
- Dacă călătoriți într-o țară din afara UE, veți avea nevoie de o asigurare de sănătate internațională. Aceasta vă va proteja în timpul călătoriei.

#### □ Informații suplimentare

- Dacă doriți să înțelegeți mai bine sistemul de sănătate german: [informații](#).
- [Aici](#) puteți găsi "Ghidul de sănătate pentru solicitanții de azil în Germania" și "Ghidul de sănătate pentru toți".
- Aceste texte sunt disponibile și în multe alte [limbi](#).

#### □ Dacă sunteți refugiat sau solicitant de azil

- Nu aveți încă asigurare de sănătate.
- Aveți nevoie de un certificat de boală de la biroul de asistență socială.
- Puteți merge la medic cu cuponul de asigurare de sănătate.

### Contracte

#### □ Ce este un contract?

Un contract este un acord între două sau mai multe persoane. Toate părțile implicate promit să respecte anumite reguli. Un contract poate fi încheiat în scris, verbal sau chiar la telefon.

#### □ Când aveți nevoie de un contract?

Aveți nevoie de un contract, de exemplu, dacă:

- doriți să utilizați un smartphone
- închiriați un apartament
- cumpărați o mașină
- doriți să vă antrenați la sală

#### □ La ce trebuie să fiți atenți?

Cât costă în total? Există doar o plată unică sau există costuri lunare?

Vă puteți permite acest lucru? Dacă nu, nu vă înscrieți.

Ați înțeles totul? Dacă nu sunteți sigur, întrebați sau cereți ajutor.

#### △ Important de știut

Un contract este obligatoriu din punct de vedere juridic. Trebuie să îl respectați.

Îl puteți anula numai dacă respectați normele privind anularea.

Dacă semnați ceva ce nu înțelegeți, poate fi costisitor sau poate avea chiar consecințe juridice.

De asemenea, puteți încheia un contract prin acord verbal sau printr-un apel telefonic.

#### □ Dreptul de anulare

Dacă ați încheiat un contract verbal, la telefon, pe internet sau la ușa de la intrare, îl puteți anula în termen de 14 zile. Acesta se numește dreptul de anulare. Anularea trebuie să fie făcută în scris - de exemplu, prin e-mail.

## Telefon mobil/contracte

### ☐ Contractul de telefonie mobilă explicat simplu

Doriți să utilizați un telefon mobil și să încheiați un contract pentru acesta?

#### ☐ Ce tipuri de contracte există?

Există două tipuri de contracte de telefonie mobilă în Germania:

- **Contract preplătit:**  
Plătiți bani în avans și vă reîncărcați telefonul mobil cu ei. Puteți apoi să efectuați apeluri sau să utilizați internetul. Nu există o perioadă contractuală fixă.
- **Contract pe perioadă determinată:**  
Acest contract durează de obicei 12 sau 24 de luni. Acesta se reînnoiește automat dacă nu îl anulați. Trebuie să reziliați în scris - și în timp util!

#### ⚠ Important :

Nu semnați nimic din ceea ce nu înțelegeți!

#### ☐ Ce trebuie să verificați înainte de a semna un contract?

Este un contract preplătit mai potrivit pentru dumneavoastră?

Ce oferte sunt disponibile?

Care sunt costurile?

#### ☐ Trei tipuri de utilizare:

- **Tarif fix:**  
Puteți efectua nelimitat apeluri, mesaje text și folosi internetul - până la un anumit volum de date.
- **Pachet incluziv:**  
Primiți un anumit volum de minute, mesaje text și date. Când totul este epuizat, puteți cumpăra mai mult. Atenție: Unii furnizori adaugă automat mai multe date. Acest lucru poate fi costisitor!  
→ Dezactivați acest "automat de date" - prin intermediul site-ului web sau al liniei directe. Confirmați acest lucru în scris.
- **Facturare individuală:**  
Plătiți individual pentru fiecare apel, fiecare mesaj text și fiecare utilizare a internetului. Acest lucru poate fi costisitor, dar plătiți doar pentru ceea ce utilizați efectiv.

#### ☐ Întrebări pe care ar trebui să le clarificați în contract:

- Cât de mare este taxa de bază?
- Va deveni taxa mai scumpă ulterior?

- Cât costă un telefon mobil cu sau fără contract?
- Există o cheltuială lunară minimă?
- Cât durează contractul?
- Cât de lungă este perioada de anulare?
- Există taxe suplimentare (de exemplu, pentru cartele SIM)?
- Cum este taxată utilizarea?
- Cât costă un minut de convorbire?
- Cât costă internetul?
- Câte date primiți pe lună?
- Cât costă un apel în străinătate?

#### ☐ **Notă pentru refugiați :**

Aveți nevoie de o carte de identitate sau de un pașaport pentru un contract preplătit. Unii furnizori acceptă și permise de ședere. Cu toate acestea, documente precum permisul de ședere sau permisul de ședere tolerată nu sunt adesea acceptate - deși acest lucru ar trebui să fie permis.

☐ **O bțineți un rezumat al contractului:** Înainte de a semna un contract, furnizorul trebuie să vă ofere un rezumat simplu - de exemplu în format PDF sau printat. Acesta conține cele mai importante informații: Numele furnizorului, serviciile, costurile, termenul și regulile de anulare.

☐ **Contracte la telefon:** Dacă vi se oferă un contract la telefon, acesta este valabil numai dacă îl confirmați ulterior în scris. În caz contrar, acesta nu este valabil.

☐ **Perioadă de reziliere mai scurtă:** După termenul minim (de exemplu, 24 de luni), puteți rezilia contractul în orice moment cu un preaviz de o lună. Nu mai trebuie să așteptați un an întreg.

☐ **Dreptul la internet rapid:** Aveți dreptul la internet cu cel puțin 15 Mbit/s descărcare și 5 Mbit/s încărcare. Dacă acest lucru nu funcționează, puteți anula sau plăti mai puțin.

☐ **Despăgubiri în cazul întreruperilor:** Dacă conexiunea ta se întrerupe și furnizorul nu o repară rapid, primești banii înapoi:

Din a 3-a zi: 10% din costurile lunare (min. 5 €)

Din a 5-a zi: 20% din costurile lunare (cel puțin 10 €)

☐ **S chimbați furnizorul și vă păstrați numărul de telefon:** Atunci când treceți la un nou furnizor, conexiunea dvs. nu trebuie să fie întreruptă mai mult de 1 zi lucrătoare. În caz contrar, veți primi despăgubiri. Puteți lua numărul dvs. de telefon cu dvs.

☐ **Furnizori terți pe factură:** Dacă factura dvs. include costuri de la alte companii (de exemplu, pentru jocuri sau abonamente), trebuie să se recunoască în mod clar cine sunt acestea. Puteți contacta direct furnizorul dvs. de telefonie mobilă dacă ceva nu este în regulă.

## Internet, WLAN și WiFi

### Utilizarea internetului

Dacă nu aveți o conexiune privată la internet sau WLAN, puteți utiliza hotspoturile publice. Veți găsi numeroase hotspoturi publice în Dachau. Aici vă puteți conecta gratuit timp de 30 de minute. Tinerii pot folosi WLAN și în [centrele de tineret ""](#).

### [Hotspoturi WLAN în Dachau](#)

#### Informații pentru solicitanții de azil:

WiFi În calitate de solicitant de azil, nu aveți dreptul legal la acces la internet ( ). WiFi WLAN Din acest motiv, de obicei nu există ( ) în centrele de cazare. WiFi Puteți întreba furnizorul de cazare dacă acesta are sau poate configura accesul.

## Card de plată pentru solicitanții de azil

### **Ce este un card de plată?**

Cardul de plată este ca un card bancar.

Banii de la biroul de asistență socială sunt încărcăți pe card.

Puteți folosi cardul pentru a plăti în magazine și pentru a retrage numerar.

Puteți cheltui doar banii care se află pe card.

### **Cine primește un card de plată?**

Toate persoanele în vârstă de 14 ani și peste care primesc prestații în temeiul Legii privind prestațiile pentru solicitanții de azil (AsylbLG).

În familii, fiecare persoană în vârstă de 14 ani și peste primește propriul card.

### **Cum primesc cardul de plată?**

Veți primi o scrisoare de la biroul de asistență socială cu o programare pentru ridicarea acestuia. Dacă solicitați noi prestații, veți primi cardul automat.

### **Ce se plătește pe card?**

Doar banii în conformitate cu Legea privind prestațiile pentru solicitanții de azil (Asylum Seekers' Benefits Act).

Dacă primiți alocații pentru copii sau salarii, aveți nevoie și de un cont curent.

### **Cum îmi pot vedea soldul creditului?**

Online la [Card de plată - Autentificare](#) sau în aplicație.

Veți avea nevoie de ID-ul cardului și de codul PIN (în scrisoarea de la biroul de asistență socială).

### **Unde pot plăti cu cardul?**

În toate magazinele cu simbolul Mastercard® (portocaliu/roșu).

De asemenea, puteți retrage numerar - până la 50 € pe lună, de două ori pe lună.

### **Există restricții?**

Puteți plăti numai în zona de cheltuieli autorizată.

Puteți vedea zona online sau în aplicație.

Pentru excepții (de exemplu, vizitarea unui avocat), trebuie să informați în prealabil biroul de asistență socială.

### **Ce nu este posibil?**

Nu se pot utiliza Western Union, MoneyGram sau pentru transferuri internaționale.

Plățile online sau PayPal nu sunt de obicei posibile.

Transferurile bancare sau debitele directe sunt permise numai dacă biroul de asistență socială

este de acord.

### ☐ **Ce trebuie să faceți dacă vă pierdeți cardul ?**

Blocați cardul online sau sunând la 116116 (germană/engleză).

Dacă găsiți din nou cardul, îl puteți reactiva online.

Dacă îl pierdeți definitiv: informați biroul de asistență socială, veți primi un card nou.

### ☐☐ **Unde pot obține ajutor?**

Asistență online la [🌐 card de plată - login](#) și în aplicație.

Asistență telefonică în peste 100 de limbi: 📞 +49 (0) 81619654300

## **Cont bancar**

### ☐ **Ce este un cont bancar?**

Un cont bancar este important dacă locuiți în Germania.

Aveți nevoie de el pentru a obține bani, a plăti facturi sau a încheia contracte (de exemplu, pentru un apartament sau un telefon mobil).

Cel mai important cont se numește cont curent.

### ☐ **Cum obțin un cont curent?**

Mergeți la o bancă sau la o bancă de economii.

Acolo spuneți: "Aș dori să deschid un cont curent".

Trebuie să aduceți cu dumneavoastră un document de identificare, de exemplu

- Cartea dvs. de identitate
- sau pașaportul dvs.
- Uneori și permisul de ședere

### ☐ **Ce pot face cu un cont curent?**

Puteți utiliza un cont curent pentru:

- a transfera bani (de exemplu, plata chiriei sau a facturilor)
- A primi bani (de exemplu, salarii sau prestații sociale)
- să utilizați debitarea directă - aceasta înseamnă că societățile pot debita bani direct din contul dumneavoastră (de exemplu, electricitate, telefon mobil)
- plătiți cu cardul - în supermarket sau la magazin, fără numerar
- să retrageți bani - la bancomate
- Tipărirea extraselor de cont - acestea sunt liste cu toate tranzacțiile din contul dvs.
- Încasarea cecurilor - dacă ați primit un cec

### ⚠ **Sfaturi importante**

- Asigurați-vă că aveți suficienți bani în cont.

- Dacă cheltuiți mai mulți bani decât aveți, aceasta se numește descoperire de cont.
- Banca percepe adesea comisioane pentru acest lucru.
- Un cont curent poate costa bani. Acestea se numesc comisioane de menținere a contului. Întrebați banca cât costă.

**Aici puteți găsi mai multe informații în engleză și germană despre modul în care refugiații își pot deschide un cont bancar.**

## Taxa de licență de radiodifuziune

### Ce este taxa de licență? De ce trebuie să o plătească toată lumea?

Reportajul independent este foarte important. ARD, ZDF und Deutschlandradio Germania are programe independente de radio, televiziune și online. oferă acest lucru. Acestea raportează fără influențe economice și politice. Toată lumea plătește bani pentru asta. Aceasta se numește taxă de licență.

Legea prevede că pentru fiecare locuință din Germania trebuie plătită o taxă de licență. Cu toate acestea, o singură persoană pe locuință trebuie să plătească taxa de licență. Aceasta costă 18,36 euro pe lună. ARD, ZDF und Deutschlandradio Banii trebuie să fie plătiți la serviciul taxei de licență la adresa .

Toată lumea din Germania poate folosi un televizor și un radio. Televiziunea și radioul sunt cunoscute și sub denumirea de "Rund-Funk".

Există multe canale la televizor. Și la radio. De exemplu: Das Erste. ARD face Das Erste. Și multe alte canale la televiziune. Și posturi de radio. Cum ar fi Deutschland-Radio. Există și alte canale de televiziune. De exemplu: ZDF. Acesta este al doilea canal de televiziune german. Banii se numesc Rund-Funk-Beitrag.

De regulă, banii sunt plătiți la mijlocul unui trimestru (trei luni). Numărul de aparate (televizor, computer, radio etc.) nu este important.

#### **Persoanele cu handicap:**

Legea spune: Persoanele cu handicap și persoanele fără handicap sunt egale. Persoanele cu un permis de handicap grav trebuie să plătească acum și contribuția Rund-Funk. Ei au un permis special pentru persoane cu handicap grav. Acesta are un RF pe el. Acest lucru înseamnă că plătesc mai puțin. Ei trebuie să plătească 6,12 euro pe lună.

#### **Aceste persoane nu trebuie să plătească:**

Persoanele cu surdocecitate nu trebuie să plătească. Și persoanele cu asistență pentru nevăzători nu trebuie să plătească. Asistența pentru nevăzători înseamnă bani. Nevăzătorii primesc bani de la stat.

De asemenea, ei nu trebuie să plătească contribuția Rund-Funk:

- Dacă aveți prea puțini bani. Și primiți bani de la stat. De exemplu: primiți asistență socială.
- Dacă locuiți într-un azil. Sau vă mutați într-un azil. Și dacă primiți mult ajutor acolo. Sau multă îngrijire. Cu alte cuvinte: primiți îngrijire completă în spital. Sau beneficiați de

asistență completă în staționar.  
Atunci vă puteți anula contribuția la Rund-Funk.

Iată cum funcționează: completați un formular. Un asistent de la centrul de îngrijire vă poate ajuta cu acest lucru. Sau cineva din familia dumneavoastră.  
Casa de îngrijire trebuie să scrie și ea pe formular.  
Căminul scrie: Locuiți într-o cameră din cămin.

### **Faceți o cerere ca aceasta:**

Este posibil să nu trebuiască să plătiți contribuția Rund-Funk. Puteți depune o cerere. Aceasta înseamnă: Trebuie să completați un formular.

Fișa se numește formular. Formularul se găsește pe internet la adresa [www.rundfunkbeitrag.de](http://www.rundfunkbeitrag.de).

Trebuie să completați formularul. Și trebuie să trimiteți formularul într-o scrisoare la:



ARD ZDF Deutschlandradio  
Serviciul Contribuții  
50656 Köln

Veți primi o scrisoare înapoi.  
Scrisoarea va spune: Trebuie să plătiți. Sau: Nu trebuie să plătiți.

Puteți obține informații și formulare aici: [www.rundfunkbeitrag.de](http://www.rundfunkbeitrag.de)

☎ De asemenea, puteți obține informații la telefon: [0 18 06 99 95 55 10](tel:0180699955510)

Fiecare apel costă 20 de cenți.

Apelurile de pe telefonul mobil costă, de asemenea, 20 de cenți.

■ Informații suplimentare pot fi găsite pe site-ul [Rundfunkbeitrag](http://www.rundfunkbeitrag.de).

■ [Aici](#) puteți găsi informații privind taxa de licență în alte limbi.

■ Acest [pliant](#) oferă informații cu privire la taxa de licență pentru solicitanții de azil și persoanele care au dreptul la azil.

### **Asigurare de răspundere civilă**

#### **☐ Ce este asigurarea de răspundere civilă personală?**

Asigurarea de răspundere civilă personală vă protejează în cazul în care provocați din greșeală daune unei alte persoane. Poate fi vorba de daune aduse unui obiect (de exemplu, un telefon mobil spart), unei persoane (de exemplu, cineva este rănit ca urmare a comportamentului dumneavoastră) sau bunurilor dumneavoastră (de exemplu, cineva nu poate lucra din cauza dumneavoastră și pierde bani).

Fără asigurare, ar trebui să plătiți singur daunele - și acest lucru poate fi foarte costisitor.

## ☐ Exemple din viața de zi cu zi

- Mergeți cu bicicleta și loviți din greșală o mașină parcată. → Asigurarea plătește reparația.
- Copilul dvs. se joacă în grădină și aruncă o minge prin geamul vecinului. → Asigurarea acoperă costurile.
- Vărsați vin roșu pe covorul scump al unui prieten în timp ce îl vizitați. → Asigurarea plătește pentru curățare sau înlocuire.

## ☐ Cine are nevoie de această asigurare?

De fapt, toată lumea, deoarece micile incidente se întâmplă rapid - iar consecințele pot fi costisitoare. Este deosebit de importantă pentru:

- Familiile cu copii
- Persoanele care călătoresc des sau au multe de făcut cu alții
- Locatarii (de exemplu, în cazul unor daune la locuință)

## ☐ Informații importante

- Asigurarea este voluntară, dar este puternic recomandată.
- Costă de obicei mai puțin de 100 EUR pe an - foarte puțin în comparație cu daunele potențiale.
- Este valabilă în întreaga lume, adesea și în vacanță.
- Unele polițe de asigurare acoperă și daunele cauzate de animalele de companie (de exemplu, dacă câinele sare pe cineva și îl rănește).

## ☐ Cum se încheie o asigurare?

Puteți obține informații de la o companie de asigurări din Germania - de exemplu de la

- HUK-Coburg
- Allianz
- DEVK
- sau online prin intermediul portalurilor de comparare precum Check24 sau Verivox

Puteți afla de acolo:

- Cât costă asigurarea
- Ce anume este asigurat
- Ce extraopțiuni sunt posibile (de exemplu, protecție în caz de pierdere a cheilor)

💡 **Informații privind asigurarea de răspundere civilă în limbile germană, engleză și ucraineană**  [aici](#).

## Condiții de viață

Găsirea unui apartament este o provocare foarte mare în zona München. Chiar și în Dachau, nu este ușor să găsești un apartament accesibil. Dacă aveți nevoie de sprijin financiar pentru a plăti chiria, puteți apela la [biroul de asistență socială](#) sau la [centrul pentru ocuparea forței](#) de muncă.

### Căutarea unei case

#### □ Căutați un apartament în Dachau?

Găsirea unui apartament în Dachau este dificilă pentru toată lumea - chiar și pentru persoanele care au sosit recent în Germania. Poate dura câteva luni pentru a găsi un apartament potrivit.




#### □ Înainte de a vă începe căutarea, gândiți-vă bine:

- Ce anume căutați? Un apartament propriu sau o cameră într-un apartament comun?
- Cât de mult vă puteți permite să plătiți chiria?
- Ce este important pentru tine? Dimensiunea, locația, accesibilitatea (pentru persoanele cu handicap), apropierea de școală sau de locul de muncă?



#### □ Unde puteți găsi oferte de locuințe?

- Pe internet:

 [Immoscout24](#),  [Immonet24](#),  [classifieds](#).

- În ziar:
  - Săptămânalele locale (ajung adesea în cutia poștală)
    -  [Amperbote](#)
    -  [Curierul districtual](#)
    -  [Rundschau](#)

În marile ziare:

-  [Süddeutsche](#)
-  [Dachauer Nachrichten](#)
- Pe Facebook: Există grupuri pentru vânătoria de apartamente în Dachau.

#### □ Ce este un WG?

WG este un apartament comun. Aceasta înseamnă că mai multe persoane împart un apartament. Fiecare are propria cameră, dar baia, bucătăria și camera de zi sunt comune.

Pentru persoanele singure, un apartament comun este adesea mai ieftin decât un apartament propriu.

Puteți găsi camere disponibile la WG pe site-ul

Se [caută WG](#).

## ☐ Vizualizarea unui apartament

Înainte de a putea închiria un apartament, există adesea o întâlnire de vizitare. Mulți oameni vin la această întâlnire. De aceea, este important să fii bine pregătit.

☐ Aduceți cu dvs. un dosar de cerere. Acesta trebuie să conțină:

- O scrisoare de intenție: Cine sunteți? Cu ce vă ocupați? De ce doriți apartamentul?
- [Mieterselbstauskunft](#)
- O copie a cărții de identitate sau a permisului de ședere (față și spate!)
- Notificare de la agenția pentru ocuparea forței de muncă sau de la biroul de asistență socială dacă nu lucrați
- Adeverință de salariu (ultimele 3 luni) dacă lucrați
- Raportul Schufa (puteți obține un raport Schufa [aici](#))
- Nu aveți datorii la plata chiriei (veți primi acest document de la fostul proprietar, puteți utiliza acest [șablon](#) )
- Dovada asigurării de răspundere civilă

## ☐ Ajutor în găsirea unei locuințe

[Caritas Dachau](#) îi ajută pe migranți să găsească cazare. Ei oferă sfaturi, sprijin și formare.

### Autodeclararea chirieșului

#### ☐ Ce este un formular de autodenunț al chirieșului (Mieterselbstauskunft)?

Un formular de [autodeclarare a chirieșului](#) este un formular pe care îl completați atunci când sunteți interesat de un apartament.

Acesta conține informații importante despre dumneavoastră, de exemplu:

- Care este numele dumneavoastră?
- Unde locuiți în prezent?
- Lucrați? Dacă da, unde?
- Câți bani câștigați?
- Aveți datorii?
- Câte persoane ar trebui să locuiască în apartament?

#### ☐ De ce este important acest lucru?

Proprietarii vor să știe cine se mută în apartamentul lor. Cu ajutorul Mieterselbstauskunft pot decide mai bine cui să dea apartamentul.

Sf **at**: Completați Mieterselbstauskunft onest și complet. Acest lucru vă va crește șansele de a găsi un apartament.

## Închiriați un apartament

### Ce este un contract de închiriere?

Un contract de închiriere este un document scris.

Acesta prevede: Vi se permite să utilizați un apartament - și să plătiți chirie pentru acesta.

Când semnați contractul, spuneți:

"Sunt de acord și plătesc chiria".

### Ce este inclus în chirie?

Chiria este compusă din trei părți:

- Chiria de bază: Suma de bază pentru apartament
- Cheltuieli pentru servicii: de exemplu, colectarea gunoiului, curățenia în casă
- Cheltuieli de încălzire: pentru încălzire și apă caldă
- Împreună, acestea alcătuiesc chiria totală.

### Ce conține contractul de închiriere?

- Numele și adresa proprietarului
- Adresa apartamentului
- Suprafața apartamentului (în m<sup>2</sup>)
- Numărul de camere
- Valoarea chiriei de bază
- Valoarea cheltuielilor de întreținere
- Valoarea costurilor de încălzire
- Chiria totală
- Valoarea depozitului
- Când trebuie plătită chiria

Dacă plătiți adesea chiria cu întârziere, proprietarul poate rezilia contractul.

### Ce este un depozit de garanție?

Garanția este o plată de siguranță pentru proprietar.

Îl plățiți la început - maxim de 3 ori chiria de bază.

Dacă vă mutați și nu lăsați nicio pagubă în urmă, primiți banii înapoi.

Dacă se strică ceva, se reține o parte din depozit.

## ▣ Abrevieri importante în anunțurile pentru apartamente

1. OG = Primul etaj  
 App. = Apartament  
 DB/D'bad = Cameră de duș  
 EG = Parter  
 EBK = Bucătărie mobilată  
 HK = costuri de încălzire  
 inkl. = incluse  
 Kaut. = Depozit  
 MM = Chiria pe lună  
 NK = costuri suplimentare  
 sof. frei = disponibil imediat  
 teilmb. = parțial mobilat  
 WG = apartament comun  
 Whg. = apartament  
 Wohnfl. = spațiu de locuit  
 Zi. = cameră  
 ZKB = cameră-bucătărie-baie

## Tema locuințe sociale

### Certificat de acordare a dreptului la locuință (WBS)

Un Wohnberechtigungsschein (WBS) este un document oficial care vă permite să vă mutați într-o locuință socială. Locuințele sociale sunt locuințe subvenționate de stat cu chirii accesibile.

### ▣ Ce este WBS?

WBS confirmă faptul că venitul dvs. este suficient de scăzut pentru a vă califica pentru locuințe subvenționate.

### ▣ De ce aveți nevoie de el?

Fără acest certificat, nu vi se permite să vă mutați în locuințe subvenționate. Proprietarii au nevoie de WBS înainte de a vă închiria apartamentul.

### ▣▣▣▣ Cine îl poate obține?

Puteți obține un WBS dacă aveți un venit scăzut.

### ▣ Unde îl puteți solicita?

Dacă locuiți în Dachau și sunteți în căutarea unei locuințe sociale, puteți obține un certificat de eligibilitate pentru locuință de la biroul de locuințe.

### ▣ Ce se întâmplă după depunerea cererii?

Dacă toate documentele sunt complete și venitul dumneavoastră este scăzut, veți primi certificatul. Veți fi alocat pentru un an. Veți fi apoi eligibil pentru un apartament în Dachau. Certificatul este valabil timp de un an.

### □ Cine decide asupra apartamentului?

Orașul nu alocă direct apartamentele. Proprietarii decid pe cine iau. Orașul poate face sugestii în funcție de urgență și de timpul de așteptare. În funcție de mărimea familiei, perioada de așteptare poate dura mai mulți ani. După un an, trebuie să solicitați din nou certificatul.

△ Important: Dacă respingeți un apartament fără motive întemeiate, veți pierde cel mai înalt nivel de urgență timp de 9 luni. Nu veți primi o nouă propunere în această perioadă.

### □ De ce documente aveți nevoie pentru cerere?

- Cerere pentru un certificat de drept de ședere
- Declarație de venit pentru orice persoană cu vârsta de peste 18 ani care are venituri
- Declarație de avere pentru toate persoanele de peste 18 ani
- Certificat de venit de la angajator + ultimele 3 state de plată
- Dovada urgenței sociale (de exemplu, notificare de anulare, certificat medical, scrisoare de la proprietar)
- Contractul de închiriere în vigoare
- Dovada pensiei și a prestațiilor sociale (de exemplu, ajutor de șomaj, asistență socială)
- Extrasele de cont pentru ultimele 3 luni (în ordine)

□ Puteți obține documentele de la birou în timpul programului de funcționare.

□ **Costuri:** Costurile de procesare sunt de 15 EUR.

Nu se plătesc taxe:

- Persoane cu alocație de cetățean
- Persoane care beneficiază de sprijin pentru venitul de bază
- Tineri adulți cu puțin timp înainte de încheierea unui program de asistență socială pentru tineret

### □ Pentru cât timp este valabil?

WBS este valabil timp de un an. După aceea, îl puteți solicita din nou dacă nu ați găsit încă o locuință adecvată.

### □ Ce trebuie să fac după primirea notificării?

Pentru un apartament în **Dachau**: Nu trebuie să faceți nimic altceva.

Pentru un apartament în **alte orașe din Bavaria**: Depuneți acolo certificatul dumneavoastră general de drept de ședere (WBS). WBS este valabil în toată Bavaria - astfel încât aveți mai multe opțiuni atunci când căutați o locuință.

## În Dachau, există și notificarea rezervării.

### Ce este Vormerkbescheid?

Vormerkbescheid este valabil doar pentru Dachau. Acesta arată scorul dumneavoastră - cu cât numărul este mai mare, cu atât nevoia dumneavoastră de locuință este mai urgentă.

### Cum este calculat punctajul meu?

Punctajul dvs. constă din:

- Puncte de bază (max. 70 de puncte)
- Puncte prioritare (max. 25 de puncte)
- Puncte de așteptare (cu cât așteptați mai mult, cu atât mai multe puncte)

Prezentarea exactă poate fi găsită în notificare.

### Ce trebuie să fac după decizie?

Pentru un apartament în Dachau: Nu trebuie să faceți nimic altceva.

Pentru un apartament în alte orașe din Bavaria: depuneți acolo certificatul de drept general de ședere (WBS). Certificatul WBS este valabil în toată Bavaria - deci aveți mai multe opțiuni atunci când căutați o locuință.

### Cum sunt repartizate apartamentele în Dachau?

Orașul propune cinci gospodării pentru fiecare apartament disponibil. Se acordă prioritate persoanelor cu nevoi deosebit de urgente (de exemplu, fără adăpost sau care urmează să rămână fără adăpost). Furnizorul de locuințe decide cine primește apartamentul.

### Pentru cât timp sunt valabile deciziile?

Decizia WBS și avizul de rezervare sunt valabile timp **de un an**. Data exactă este indicată pe anunț.

### Ce se întâmplă dacă refuz un apartament?

Puteți refuza un apartament numai dacă aveți un motiv întemeiat. Fără un motiv întemeiat, veți pierde cel mai înalt nivel de prioritate timp de 9 luni. Nu veți primi nicio propunere nouă în această perioadă.

### Ce trebuie să fac dacă apar schimbări?

Dacă se schimbă ceva important (de exemplu, o nouă adresă, mai multe persoane în gospodărie, noi motive pentru căutarea unei locuințe), trebuie să ne informați imediat în scris. Vă rugăm să trimiteți dovada prin poștă sau e-mail (de exemplu, certificat de maternitate, certificat medical, notificarea de reziliere a proprietarului).

## Ce sunt locuințele sociale?

### □ Ce este o locuință socială?

O locuință socială este o locuință cu chirie accesibilă. Statul ajută cu bani, astfel încât chiria să nu fie atât de scumpă. Aceste apartamente sunt pentru persoanele care câștigă bani puțini.

### □ Când obțineți o locuință socială?

Aveți nevoie de un [certificat de eligibilitate pentru locuințe \(WBS\)](#). Puteți obține acest certificat dacă venitul dumneavoastră este scăzut. Puteți utiliza WBS pentru a solicita o locuință socială.

### □ Care sunt șansele dumneavoastră în Dachau?

Există puține locuințe sociale în Dachau, dar mulți oameni care sunt în căutarea unuia. Cu alte cuvinte:

- Cererea este foarte mare.
- Trebuie să vă așteptați la o perioadă de așteptare de câțiva ani.
- Orașul Dachau are dreptul de a face sugestii, dar decizia aparține proprietarului.
- Dacă respingeți o ofertă de cazare fără un motiv valabil, veți pierde cel mai înalt nivel de urgență timp de 9 luni.

### □ Sfat :

Pregătiți-vă bine documentele:

- Scrisoare de intenție către proprietar
- [Certificat de drept la locuință \(WBS\)](#)
- [Declarația proprie a chiriei](#)
- [Informații SCHUFA](#)
- Certificat de scutire de restanțe la plata chiriei (Mietschuldenfreiheitsbescheinigung)

Un certificat de scutire de datorii la plata chiriei este un document care arată că

□ Nu aveți datorii la plata chiriei la fostul proprietar.

Aceasta înseamnă că:

- V-ați plătit întotdeauna chiria.
- Nu există facturi restante.

### □ De ce este important acest lucru?

Dacă sunteți în căutarea unui nou apartament, noul proprietar va dori să știe dacă sunteți un plătitor de încredere.

Cu acest certificat arătați: Sunt un chirieș bun.

### □ De unde îl puteți obține?

Vă adresați vechiului proprietar și îi cereți certificatul.  
Există, de asemenea, modele pe internet pe care le puteți utiliza.

□ Dacă locuiți în orașul Dachau: Atunci departamentul de locuințe al orașului Dachau este responsabil pentru dumneavoastră. Aici puteți obține un [certificat de eligibilitate pentru locuință](#) și vă puteți înregistra pentru locuințe sociale. Orașul are dreptul de a face sugestii, dar proprietarii decid cui dau apartamentul.

**Adresa: Str:**

**Abteilung 4.2 Wohnen**

**Amt für Schule, Kinderbetreuung, Jugend, Soziales, Sport**

**Rathaus II**

📍 Augsburgener Straße 1, 85221 Dachau

☎ [+49 \(0\) 813175295](tel:+490813175295)

✉ [@wohnen@dachau.de](mailto:@wohnen@dachau.de)

## Sprijin pentru persoanele fără adăpost și fără adăpost

### □ Care este diferența dintre "homeless" și "fără adăpost"?

**Fără adăpost înseamnă:**

Nu aveți propria locuință, dar este posibil să puteți dormi la prieteni, în familie sau într-o locuință de urgență.

**Fără adăpost înseamnă:**

Nu aveți deloc un loc fix unde să dormiți. Este posibil să dormiți afară, în gări sau în locuințe de urgență.

### □ Ce puteți face dacă sunteți fără adăpost sau sunteți amenințat de lipsa unei locuințe?

De exemplu:

- Dacă ați primit o notificare de reziliere fără preaviz
- Dacă ați primit o notificare de evacuare
- Dacă în curând nu veți mai avea un loc unde să dormiți
- Atunci este important să căutați ajutor rapid.

### □ Ce face orașul Dachau în astfel de cazuri?

Orașul Dachau vă ajută astfel încât să nu fiți nevoit să locuiți pe stradă.  
Acesta are sarcina de a vă proteja sănătatea și viața.

### □ Orașul oferă:

- Sesiuni de consiliere cu experți

- Ajutor pentru solicitarea unei locuințe sociale
- Verificarea dacă vă puteți muta într-un adăpost pentru persoanele fără adăpost

#### ☐ **Puteți:**

- Sunați pentru a obține o programare
- Să veniți personal în timpul orelor de program

#### ☐ **Important :**

Vorbiți din timp cu consiliul dacă vă dați seama că vă puteți pierde locuința.  
Cu cât solicitați ajutor mai repede, cu atât vă pot ajuta mai bine.

### **Abteilung 4.2 Wohnen**

**Amt für Schule, Kinderbetreuung, Jugend, Soziales, Sport  
Rathaus II**

📍 Augsburgener Straße 1, 85221 Dachau

☎ [+49 \(0\) 813175295](tel:+490813175295)

✉ [@wohnen@dachau.de](mailto:wohnen@dachau.de)

## Viața de zi cu zi

### **Eliminarea deșeurilor, separarea și reciclarea deșeurilor**

#### **♻️ Cum separați corect deșeurile?**

♻️ De ce este importantă separarea deșeurilor?

☐ Separarea deșeurilor înseamnă sortarea corectă a deșeurilor. De exemplu, hârtia, plasticul, deșeurile alimentare și sticla merg în pubele diferite.

☐ Acest lucru vă permite să reutilizați multe lucruri. Aceasta se numește reciclare. Hârtia veche devine hârtie nouă. Sticlele vechi devin sticle noi.

☐ Mai puține deșeuri sunt incinerate. Acest lucru economisește energie și protejează mediul.

☐ Separarea deșeurilor ajută natura. Mai puține deșeuri ajung în pământ sau în mare. Animalele și plantele rămân sănătoase.

#### ☐ **Există patru coșuri de gunoi în Dachau:**

##### ☐ **Coș negru - deșeuri reziduale**

Tot ceea ce nu poate fi reciclat merge aici:

- Scutece, prosoape igienice, tampoane
- Șervețele de hârtie, șervețele faciale, prosoape de hârtie
- Folii de plastic pentru coșuri de gunoi
- Saci Hoover

- Hârtie cu strat de acoperire
- Resturi de tapet, resturi de covor
- Măhuri, cenușă, resturi de animale, mucuri de țigară

#### ☐ **Coș albastru - hârtie**

Aici merge hârtia curată:

- Ziare, reviste
- Cutii de carton (vă rugăm să le faceți mici)
- Cataloage, broșuri
- Caiete de exerciții, cărți
- Scrisori, plicuri
- Pungi de hârtie, ambalaje de hârtie
- Pachete de țigări (fără folie)
- Cutii de ciocolată (fără plastic)

#### ☐ **Coș maro - deșeuri organice**

Deșeurile compostabile merg aici:

- Deșeuri alimentare (inclusiv carne și pește)
- Fructe, legume, salată (fără sos)
- Cartofi, ouă
- Filtre de cafea, plicuri de ceai
- Flori ofilite, plante (fără ghivece)
- Deșeuri de grădină
- Ziare mototolite (pentru a absorbi umezeala)

#### ☐ **Coș galben - ambalaje**

Ambalajele din plastic sau metal merg aici:

- Capace de aluminiu, capace de coroană
- Cutii de conserve, tăvițe din aluminiu
- Ambalaje pentru periute de dinți, blistere
- Sticle de gel de duș și șampon
- Pungi de plastic, folie de ambalaj
- Găleți goale de vopsea
- Cutii de băuturi (de exemplu, lapte)
- Lăzi din lemn pentru fructe
- Borcane pentru iaurt și quark
- Sticle de agent de curățare
- cutii goale de aerosoli
- Styrofoam (curat)
- Tuburi de pastă de dinți și cremă

## ☐ Recipiente de sticlă

Sticlele și borcanele de sticlă (albe, verzi, maro) pot fi puse în containerele de sticlă de la [Wertstoffinseln](#). Deseori, hârtia și cartonul pot fi, de asemenea, aruncate acolo.

☐ **Important: Lăsați deșeurile numai de luni până sâmbătă între orele 7:00 și 20:00. ☐ Nu se depozitează duminica și în zilele de sărbătoare legală!**

## ☐ Haine și pantofi vechi

Puteți dona haine și pantofi în stare bună. Există [containere pentru haine uzate](#) în Dachau. Vă rugăm să aruncați doar articole curate și întregi.

## ☐ Deșuri voluminoase, aparate electrice și deșuri periculoase

Articolele mari sau rupte trebuie duse la [centrele de reciclare](#):

- Mobilă, covoare
- Aparate electrice vechi
- Baterii, substanțe chimice
- ☐ Eliminarea este gratuită (până la 2 m<sup>3</sup> pe zi).

## ☐ Dați mai departe sau cumpărați articole în stare bună

☐ Unele lucruri sunt prea bune pentru a fi aruncate. De exemplu, haine, mobilă, jucării sau cărți care încă arată bine și funcționează bine.

☐ Puteți vinde sau cumpăra aceste lucruri. Puteți face acest lucru, de exemplu

- la o piață de vechituri (aceasta este o piață cu articole folosite)
- la un magazin second-hand (acesta este un magazin cu obiecte folosite)
- uneori și online, de exemplu prin intermediul anunțurilor

☐ Acest lucru economisește bani și face ceva bun pentru mediu. Deoarece, dacă lucrurile sunt reutilizate, nu trebuie să cumpărați altele noi. Acest lucru economisește materii prime și energie.

☐ Alți oameni se bucură de lucrurile ieftine, folosite. Și ai putea chiar să primești niște bani pentru ele.

## Biroul de obiecte pierdute (în biroul cetățenilor)

Dacă ați pierdut ceva, este posibil ca cineva să îl găsească și să îl depună la biroul de obiecte pierdute al orașului Dachau. Obiectul va fi înregistrat acolo - acest lucru poate dura câteva zile. Dacă găsiți dvs. un obiect pe care cineva l-a pierdut, vă rugăm să îl aduceți la biroul de obiecte pierdute.

## ☐ Ce face biroul pentru obiecte pierdute?

- Biroul de obiecte pierdute colectează lucrurile care au fost pierdute în Dachau.
- De exemplu: chei, telefoane mobile, haine, geți sau bani.
- Orașul păstrează obiectele găsite timp de până la șase luni.

## ☐ Când pot recupera ceva?

- Puteți veni la biroul de obiecte pierdute în timpul programului de funcționare.
- Vă rugăm să aduceți cu dvs. cartea de identitate sau pașaportul.
- Dacă este posibil, prezentați dovada că obiectul vă aparține (de exemplu, o chitanță sau o fotografie).

## ☐ Aranjarea unei întâlniri

- Puteți face o programare:
  - Scrieți un e-mail la adresa [fund@dachau.de](mailto:fund@dachau.de)
  - Sau folosiți formularul de contact de pe [site](#) pentru o [rechemare](#).
- Personalul vă va răspunde rapid și vă va propune o programare.

## ☐ Căutați online

De asemenea, puteți căuta [online](#) obiectul pierdut:

Există un birou online pentru obiecte pierdute pe site-ul web al orașului Dachau. Acolo puteți verifica dacă obiectul dvs. a fost deja găsit.

### ■ **Program de funcționare:**

Luni - Vineri: 07:30 - 12:30

Joi suplimentar: 14:00 - 18:00

■ Pfarrstraße 2, 85221 Dachau



[+49 \(0\) 813175276](tel:+490813175276)



[+49 \(0\) 813175261](tel:+490813175261)



f [und@dach](mailto:und@dachau.de) hau.de



## Bunăstarea animalelor


### Adăpost pentru animale în Dachau

Există un adăpost pentru animale în Dachau. Personalul de acolo are grijă cu dragoste de animalele care nu au o casă. Ei oferă animalelor hrană, îngrijire și atenție.

Scopul adăpostului de animale este:

Animalele ar trebui să își găsească o casă nouă, bună.

Tierschutzverein Dachau e. V.

 Roßwachtstraße 33, 85221 Dachau

### Cum sunt tratate animalele în Germania?

În Germania, animalele sunt considerate ființe vii similare prin lege. Acest lucru înseamnă că animalele au sentimente și au nevoie de protecție.

Există multe norme privind bunăstarea animalelor. Aceste norme garantează că animalele pot trăi bine.

Animalele nu trebuie să fie supuse la durere, suferință sau vătămare. Ele trebuie să fie ținute într-un mod adecvat speciei lor - adică într-un mod care este bun pentru specia lor.

Acest lucru se aplică la:

- Animalele de acasă (animale de companie)
- Animale din grădini zoologice și parcuri de animale
- Animale de fermă din ferme

### Animale de companie în Germania

Mulți oameni din Germania au animale de companie. Acestea sunt companioni în viața de zi cu zi și sunt foarte apreciate.

Acestea sunt deosebit de populare:

- Câinii
- Pisici
- Păsări
- Iepuri pitici
- Pești

Câinii trebuie ținuți în lesă în anumite zone, de ex:

- în pădure
- în rezervațiile naturale
- în locurile de joacă
- în parcuri

☐☐ Unii câini ajută și în viața de zi cu zi - de exemplu, câinii ghid care ajută persoanele cu deficiențe de vedere.

## ☐ De ce au nevoie animalele de companie?

Există magazine pentru animale de companie:

- Magazine pentru animale de companie cu hrană și accesorii
- Veterinari pentru sănătate și îngrijire
- Frizerii de câini pentru îngrijirea blănii

## ☐ Animale de fermă în mediul rural

Multe animale de fermă trăiesc în ferme, de exemplu

- vaci
- porci
- oile
- găște
- rațe
- Găini

Normele privind bunăstarea animalelor se aplică și acestor animale.

## ☐ Norme importante: Vânătoarea și pescuitul

În Germania, puteți vâna sau pescui numai cu un permis.

Aveți nevoie de:

- un permis de vânătoare: puteți obține un permis de vânătoare de la o școală de vânătoare.
- un permis de pescuit: puteți obține un permis de pescuit de la un [club de pescuit](#).
- Și: Vânătoarea și pescuitul sunt permise numai în anumite zone.

## LGBTQIA+

### Drepturile LGBTQIA+

## ☐ Ce înseamnă "LGBTQIA+"?

"LGBTQIA+" este o abreviere. Aceasta reprezintă diferite orientări sexuale și identități de gen. Literele înseamnă:

L = lesbiene (femei care iubesc femeile)

G = gay (bărbați care iubesc bărbații)

B = bisexuali (persoane care iubesc bărbații și femeile)

T = transgender (persoane care nu se identifică cu sexul care le-a fost atribuit la naștere)

Q = queer (un cuvânt pentru toți cei care iubesc sau trăiesc diferit)

I = intersex (persoane care, din punct de vedere fizic, nu sunt clar bărbați sau femei)

A = asexuali (persoane care nu simt atracție sexuală)

+ reprezintă alte identități.

## ☐☐ **Homosexualitatea în Germania**

- În Germania, este permis femeilor să iubească femei (lesbiene) sau bărbaților să iubească bărbați (homosexuali).
- De asemenea, persoanelor bisexuale li se permite să trăiască în mod deschis.
- Cuplurilor homosexuale li se permite să se căsătorească și să crească copii.
- Astfel de familii sunt numite familii curcubeu.
- Este interzisă discriminarea persoanelor din cauza sexualității lor. Există legi în acest sens.

Puteți găsi informații în acest sens, de exemplu [aici](#).

## ☪ **Trans, non-binare și inter**

- În Germania, toți oamenii sunt egali - indiferent de sexul lor.
- Unele persoane nu sunt doar bărbați sau femei. Acestea își pot înregistra genul ca "divers" sau "nespecificat".
- Persoanelor transgender li se permite să își trăiască viața așa cum cred de cuviință. De asemenea, pot primi ajutor medical dacă doresc să își schimbe sexul.
- De asemenea, acestea nu trebuie să fie dezavantajate.

## ☐ **Unde puteți găsi ajutor sau grupuri?**

- Pentru femeile lesbiene: [LeTRa](#)
- Pentru bărbații gay: [Sub](#)
- pentru persoanele care sunt transgender, non-binare sau intersex: [Trans\\*Inter\\*Beratungsstelle](#)
- pentru tineri LGBTI\*: [LesBiSchwule und Trans\\* Jugendorganisation München](#)

💡 **Munchen are o mulțime de informații pe această temă** [aici](#).

## **Helferkreis - Grupul de lucru pentru azilul din Dachau**

### ☐☐☐ **Ce este un grup de ajutorare?**

Un grup de ajutorare este un grup de persoane care îi ajută pe alții. Ei fac acest lucru în mod voluntar și nu primesc niciun ban pentru asta. Aceste persoane sunt numite "voluntari".

Ei vă ajută

- să vă orientați în noile împrejurimi
- să profitați de activitățile sportive și de petrecere a timpului liber
- învățați primele cuvinte și propoziții în limba germană
- dacă aveți întrebări despre viața de zi cu zi

De exemplu:

- Primiți o scrisoare în limba germană și nu o înțelegeți
- Căutați magazine ieftine sau facilități sportive
- Nu știți cum să luați autobuzul
- Aveți nevoie de ajutor pentru deschiderea unui cont bancar

Multe centre de asistență vă ajută și să învățați limba germană. De obicei, le puteți scrie un e-mail.

## □ **Ce este Grupul de lucru pentru azil din Dachau?**

Grupul de lucru pentru azil (pe scurt AK Asyl) nu este un birou sau un centru de consiliere. Este o rețea de voluntari din Dachau. Aceștia îi ajută pe refugiați să se orienteze în Dachau.

Ajutoarele provin din Dachau. Ei ajută toți refugiații - indiferent de țara, religia sau statutul lor de ședere.

## □ **Ce face AK Asyl?**

AK Asyl ajută refugiații:

- la sosirea în Dachau
- în viața de zi cu zi
- cu învățarea limbii germane
- în căutarea unei formări sau a unui loc de muncă

îi însoțește

- la întâlnirile cu autoritățile sau medicii
- în situații de urgență

Pentru copii și tineri există

- activități de petrecere a timpului liber
- ajutor cu temele pentru acasă



Vă rugăm să faceți o programare în avans.

### Grupul de lucru pentru azil vă sprijină și în aceste domenii:



**Supravegherea temelor, ajutor școlar:**

[@schulhilfe@arbeitskreis-asyl-dachau.de](mailto:schulhilfe@arbeitskreis-asyl-dachau.de)



**Repararea bicicletelor:**

[@fahrrad@arbeitskreis-asyl-dachau.de](mailto:fahrrad@arbeitskreis-asyl-dachau.de)

**Întrebări despre munca de relații publice:**

[@presse@arbeitskreis-asyl-dachau.de](mailto:presse@arbeitskreis-asyl-dachau.de)



**Dacă doriți să ajutați sau aveți nevoie de o programare:**

 Persoană de contact: Frau Wolfsmüller

[@koordination@arbeitskreis-asyl-dachau.de](mailto:koordination@arbeitskreis-asyl-dachau.de)

### Mai ieftin cu transportul public local

#### MVV Landkreis-Pass - bilet lunar avantajos

Ce este Landkreis-Pass?

Landkreis-Pass este o ofertă din partea districtului Dachau.

Nu trebuie să plătiți nimic pentru ea. Cu abonamentul, puteți cumpăra un bilet lunar ieftin de autobuz și tren: IsarCard S.

Copiii și nepoții cu vârste cuprinse între 6 și 14 ani pot călători gratuit.

Dacă obțineți abonamentul, puteți cumpăra un bilet mai ieftin pentru transportul local.

Biletul se numește IsarCard S.

Cine poate obține abonamentul?

Puteti obține abonamentul dacă:

- primiți alocație de cetățean în conformitate cu SGB II
- beneficiați de ajutor pentru cheltuielile de întreținere sau de securitate de bază în conformitate cu SGB XII
- primiți beneficii în calitate de solicitant de azil (AsylbLG)
- efectuați un serviciu voluntar federal
- efectuați un an de voluntariat social sau ecologic

De ce aveți nevoie pentru cerere?

O decizie actuală care este valabilă timp de cel puțin 1 lună.

Dacă nu primiți prestații în numerar, ci doar prestații în natură (de exemplu, îmbrăcăminte, alimente), nu puteți obține un pașaport.

Pentru serviciile de voluntariat, trebuie să prezentați un acord de muncă cu organizația.

De la ce vârstă? Trebuie să aveți cel puțin 15 ani.

Cum obțin Landkreis-Pass?

Depuneți o cerere.

### [Cerere pentru permisul districtual Dachau](#)

Cererea este gratuită.

Dacă cererea dumneavoastră este aprobată, veți primi Landkreis-Pass prin poștă.

Scrisoarea pe care o veți primi vă va spune pentru cât timp este valabil permisul.

Important: Puteți completa cererea online și încărca documentele justificative.

Cum funcționează aplicația?

Cererea este gratuită.

Puteți să o completați online și să încărcați documente.

Dacă cererea dumneavoastră este aprobată, veți primi pașaportul prin poștă.

Perioada de valabilitate a pașaportului este indicată în notificare.

### **Bilet social MVV gratuit**

Ce este biletul M-1?

Veți primi un bilet de o zi MVV pentru zona M-1, care vă permite să călătoriți cu autobuzul și trenul în Dachau și în zona înconjurătoare - gratuit pentru o zi.

Cine primește biletul? Obțineți biletul dacă:

primiți alocație de cetățean

primiți ajutor pentru cheltuielile de întreținere sau pentru securitatea de bază conform SGB XII


Trebuie să locuiți în Dachau și să aveți nevoie de o notificare curentă de la birou (Agentur für Arbeit sau Landratsamt Dachau).


Cât de des puteți obține un bilet?

Puteți obține biletul de până la 3 ori pe lună - gratuit!

Unde puteți obține biletul?

În biblioteca publică din Dachau

 Max-Mannheimer-Platz 3

 [+49 \(0\) 8131754840](tel:+49(0)8131754840)

Când puteți merge acolo?

Luni: 10:00-14:00

De marți până vineri: 10:00-18:00

Sâmbătă: 10:00-14:00

Ce trebuie să faceți?

Mergi la recepția din bibliotecă.

Fă liniște pentru a nu deranja pe nimeni.

Informații despre bilet:

Trebuie să vă validați biletul înainte de călătorie.

Acesta este valabil până la ora 6 dimineața a doua zi.

## Centre și autorități de consiliere

### Autorități importante din Dachau

#### Biroul cetățenilor Orașul Dachau

#### Înregistrarea la Biroul pentru cetățeni

##### Cine trebuie să se înregistreze?

- Dacă sunteți nou venit în Germania și doriți să stați mai mult de 3 luni, trebuie să vă înregistrați la oraș sau la municipalitate în termen de 2 săptămâni.
- Dacă vă mutați în Germania, trebuie să vă înregistrați și noua adresă.

Aceasta se numește Anmeldung sau Ummeldung.

△ Important: Această înregistrare nu este aceeași cu înregistrarea ca solicitant de azil sau cu înregistrarea la autoritatea pentru străini. Trebuie să faceți și aceste lucruri.

##### Când trebuie să mă înregistrez?

- Trebuie să vă înregistrați în termen de cel mult 2 săptămâni de la mutarea în apartamentul dumneavoastră.
- Dacă vă înregistrați prea târziu sau nu vă înregistrați deloc, este posibil să trebuiască să plătiți o amendă.

### ☐ **C e primesc când mă înscriu?**

Veți primi o hârtie cu numele „Amtliche Meldebestätigung“. Aceasta este dovada oficială că locuiți în Germania. Ar trebui să păstrați acest document într-un loc sigur. Îl puteți folosi, de exemplu, pentru a demonstra că locuiți aici - chiar dacă nu aveți actul de identitate la dumneavoastră în acest moment.

### ☐ **Ce trebuie să aduc cu mine la înregistrare?**

Trebuie să mergeți personal la Biroul pentru cetățeni. Adresa este mai jos.

Vă rugăm să aduceți următoarele lucruri cu dvs:

- Actul dvs. de identitate (de exemplu, cartea de identitate, permisul de ședere sau documentul de ședere)
- Dacă aveți un pașaport sau un pașaport de înlocuire, vă rugăm să aduceți și acesta cu dumneavoastră
- Un formular de înregistrare - îl puteți obține direct de la Biroul pentru cetățeni
- Confirmarea de mutare din partea proprietarului → Aceasta este o bucată de hârtie pe care proprietarul confirmă că v-ați mutat în apartament
- Dacă este disponibil: Certificatul de naștere sau certificatul de căsătorie → Acestea sunt uneori necesare. Aduceți-le cu dvs. ca măsură de precauție.

De asemenea, puteți găsi o mulțime de informații [aici](#).

### ☐ **Ce mai face Biroul pentru cetățeni?**

Biroul pentru cetățeni din Dachau vă poate ajuta, de asemenea, cu următoarele aspecte:

- Cărți de identitate și pașapoarte
- Notarizări
- Permise de pescuit
- Certificat de bună conduită
- Biroul de obiecte pierdute
- Înregistrarea întreprinderilor (înregistrare, reînregistrare și radiere)
- Certificat de înregistrare
- Consiliere privind pensiile
- Permis de persoană cu handicap grav
- Locuințe (înregistrare, reînregistrare și radiere)

### ■ **Program de funcționare:**

Luni - vineri: 07:30 - 12:30

Joi: 14:00 - 18:00

■ Pfarrstraße 2, 85221 Dachau



[+49 \(0\) 813175300](tel:+49(0)813175300)



[buergerbuero@dachau.de](mailto:buergerbuero@dachau.de)



[Biroul cetățenilor - Orașul Dachau](#)

■ **Aici veți găsi informații suplimentare despre sarcinile și responsabilitățile Biroului cetățenilor din Dachau.**

### **Centrul pentru ocuparea forței de muncă Dachau**

Centrul pentru ocuparea forței de muncă din Dachau ajută persoanele fără loc de muncă. Acesta le plătește bani și îi sprijină în căutarea unui loc de muncă.

Centrul pentru ocuparea forței de muncă din Dachau este un punct de contact important pentru persoanele care nu au un loc de muncă sau care au bani puțini. Vă ajută să vă găsiți din nou un loc de muncă și vă sprijină financiar cu ajutorul alocației pentru cetățeni. Chiar dacă sunteți nou venit în Germania, puteți obține ajutor acolo.

### **□ Ce face agenția pentru ocuparea forței de muncă din Dachau?**

- Vă plătește bani dacă aveți venituri mici sau nu aveți venituri (alocația pentru cetățeni).
- Vă ajută să vă găsiți un loc de muncă și vă încadrează în muncă.
- Vă sfătuiește dacă doriți să lucrați sau să vă continuați studiile.
- Oferă sprijin în ceea ce privește cursurile de limbă, consilierea profesională și recunoașterea certificatelor.
- Ajută refugiații care au un permis de ședere.

### **□ Ajutor în multe domenii**

Centrul pentru ocuparea forței de muncă din Dachau vă ajută cu

- Plasarea într-un loc de muncă sau de formare profesională
- Întrebări cu privire la cereri și documente
- Alocația pentru copii și suplimentul pentru copii
- Consiliere pentru refugiați
- Întrebări privind asigurarea de șomaj sau ajutorul de bază pentru venit

### **□♂ După o decizie pozitivă din partea BAMF**

Dacă procedura dumneavoastră de azil a fost încununată de succes, vă rugăm să mergeți la centrul pentru ocuparea forței de muncă. Acolo se întâmplă următoarele:

### 1. interviu personal

- Veți fi înregistrat ca și client.
- CV-ul dumneavoastră va fi înregistrat.
- Vi se vor da două întâlniri: una pentru departamentul de prestații și una pentru centrul pentru ocuparea forței de muncă.

### 2. Departamentul de prestații

- Puteți solicita asistență financiară.
- Pentru aceasta aveți nevoie de o programare.
- Persoana responsabilă vă va ajuta cu cererea dumneavoastră.

### 3. Centrul pentru ocuparea forței de muncă

- Și aici aveți nevoie de o programare.
- Aduceți cu dvs. certificate, certificate de curs și documente.
- Spuneți-le la ce sunteți bun și ce ați dori să faceți.

■ Bürgermeister-Zauner-Ring 7, 85221 Dachau



[0813133290](tel:0813133290)



J [obcente r-Dachau@jobcenter-ge.de](mailto:obcente r-Dachau@jobcenter-ge.de)



[Centrul pentru ocuparea forței de muncă Dachau](#)

### **Biroul de înregistrare a străinilor din cadrul Oficiului districtual din Dachau (Biroul de înregistrare a străinilor)**

#### **☐ Sunteți străin și aveți întrebări?**

Biroul de înregistrare a străinilor din Dachau (Ausländerbehörde Dachau) este responsabil pentru persoanele din alte țări care locuiesc în districtul Dachau. Acesta este responsabil pentru multe aspecte importante legate de șederea în Germania.

Biroul de înregistrare a străinilor se ocupă de persoanele din districtul Dachau care nu au cetățenie germană.

Acesta este responsabil pentru

- Eliberarea și prelungirea permiselor de ședere
- Examinarea cererilor de viză - împreună cu ambasada germană din străinătate

## □ **Ce face Oficiul pentru Imigrări?**

Dacă doriți să locuiți în Germania ca cetățean străin, aveți nevoie de un statut de ședere. Acesta poate fi

- o viză
- un permis de ședere
- o Carte Albastră UE (pentru cetățenii UE)
- un permis de stabilire
- un permis de ședere permanentă

□ Aceste documente se numesc permise de ședere. Le puteți solicita sau prelungi la biroul de imigrări.

## □ **Ce altceva puteți face la biroul de imigrări?**

- Prolungirea dovezii de sosire
- Eliberarea sau prelungirea unui permis de ședere
- Solicitarea unui permis de muncă
- Solicitați o autorizație de călătorie
- Clarificarea etapelor după o decizie BAMF pozitivă

## □ **Solicitați un permis de ședere electronic (eAT) - iată cum funcționează:**

1. Depuneți o cerere:

- online: [Serviciul online de permise de ședere](#)
- Dacă nu funcționează: Utilizați [formularul de contact](#)
- Aduceți un interpret cu dvs. dacă aveți nevoie de ajutor cu traducerea

2. Obțineți o programare:

- După procesare, veți primi o programare prin poștă
- Veți primi o listă cu toate documentele pe care trebuie să le aduceți cu dumneavoastră
- Solicitați un certificat de ficțiune - acesta este important pentru agenția pentru ocuparea forței de muncă!

3. colectarea:

Veți primi o notificare prin poștă atunci când documentul dvs. este gata

## □ **Important:**

### □ **Ausländeramt Dachau - dificil pentru vizitatori**

Biroul de imigrare din Dachau nu este bine organizat pentru vizitatori. Este dificil de contactat, de exemplu la telefon sau prin e-mail.

- □ **Cererile durează mult timp**

Procesarea documentelor și a cererilor durează mult timp. Uneori trebuie să așteptați mult timp pentru a primi un răspuns.

- **i Puține informații**

Dacă aveți întrebări, nu obțineți întotdeauna informații clare. Trebuie să căutați singur o mulțime de informații sau să întrebați mult timp.

### **Biroul de înregistrare a străinilor din Dachau - disponibilitate limitată**

Biroul de înregistrare a străinilor din Dachau are prea puțin personal. Au fost efectuate modificări pentru a oferi personalului mai mult timp pentru procesarea cererilor:

#### **Vinerea nu există telefon**

- În zilele de vineri, telefonul de la Biroul de înregistrare a străinilor nu este disponibil.
  - Personalul are nevoie de acest timp pentru a procesa cererile.
  - Nicio întrebare cu privire la stadiul cererii dumneavoastră
  - Nu se va răspunde la întrebări precum "În ce stadiu se află cererea mea?".
- Aceste întrebări necesită mult timp și nu contribuie la accelerarea procedurilor.

#### **2 □ Când aveți nevoie de o programare?**

- Trebuie să vă faceți o programare în avans pentru anumite chestiuni.
- Unele lucruri pot fi rezolvate și fără programare.

### □ **Cu o programare - pentru aceste chestiuni:**

Solicitarea sau prelungirea unui permis de ședere

- → Utilizați cererea online
- → Depuneți cererea cu 3-4 luni înainte ca viza sau permisul de ședere să expire
- → După verificare, veți primi automat o programare

Aplicați pentru un permis de stabilire

- → Scrieți prin intermediul formularului de contact securizat

### □ **Fără programare - pentru aceste cereri:**

- Depuneți o declarație de angajament
- Schimbarea adresei (nou autocolant pe permisul de ședere)
- Transfer în caz de pașaport nou sau de pierdere a pașaportului sau a permisului de ședere

### ☐ **Ce trebuie să aduceți cu dumneavoastră?**

- Pașaport vechi și nou sau notificare de pierdere
- Permis de ședere sau notificare de pierdere
- 6,00 € pentru o fotografie nouă (cutie foto)
- 67,00 € pentru procesare (de obicei)

☐ Veniți în timpul [programului de funcționare](#) și luați un număr de așteptare de la aparat. Numerele sunt disponibile până joi la ora 17:00.

Münchner Straße 87b, 85221 Dachau  
[+49 \(0\) 8131740](tel:+4908131740)



[auslaenderamt@lra-dah.bayern.de](mailto:auslaenderamt@lra-dah.bayern.de)

[Ausländerbehörde des Landratsamts Dachau](#)

### **Agenția pentru ocuparea forței de muncă din Dachau (Oficiul Muncii)**

#### ☐♀ **Ce face Agenția Federală pentru Ocuparea Forței de Muncă?**

Agenția Federală pentru Ocuparea Forței de Muncă (anterior: Oficiul Muncii) este o autoritate pentru tot ceea ce are legătură cu munca și formarea profesională. Aceasta ajută persoanele care:

- sunt în căutarea unui loc de muncă
- doresc să se orienteze profesional
- doresc să le fie recunoscute calificările
- doresc să facă o ucenicie
- doresc să își continue studiile

#### ☐☐ **Cine se poate adresa agenției pentru ocuparea forței de muncă?**

- Persoane cu și fără pașaport german
- Tinerii care sunt în căutarea unei formări
- Adulți care sunt șomeri sau doresc să își schimbe cariera
- Persoanele cu statut de azilant sau tolerant → Acestea primesc consiliere și sprijin acolo
- Persoane cu recunoaștere → Centrul pentru ocuparea forței de muncă din Dachau este responsabil pentru acestea

#### ☐ **Sarcini importante ale agenției de ocupare a forței de muncă:**

- Organizarea uceniciei (locuri de formare)
- Organizarea locurilor de muncă
- Consiliere profesională (Ce mi se potrivește?)
- Promovarea formării (de exemplu, asistență financiară)

## ☐ **Ce trebuie să faceți dacă deveniți șomer?**

Dacă vă pierdeți locul de muncă sau contractul dumneavoastră se încheie în curând, trebuie să vă înregistrați în timp util la agenția pentru ocuparea forței de muncă. Acest lucru este foarte important pentru a nu suferi niciun dezavantaj în ceea ce privește indemnizația de șomaj.

## ☐ **Când trebuie să vă înregistrați?**

- Cu cel puțin 3 luni înainte de încheierea contractului de muncă → De exemplu: Dacă contractul dvs. se încheie la 30 iunie, trebuie să raportați până la 31 martie cel târziu.
- Dacă aflați cu mai puțin de 3 luni înainte că veți fi șomer: → Atunci trebuie să raportați în termen de **3 zile** de la aflarea informației.

## ☐ **Ce este important pentru contractele pe durată determinată?**

- Chiar dacă contractul dvs. are o dată fixă de încheiere, trebuie să vă înregistrați activ.
- Agenția de ocupare a forței de muncă nu știe automat că contractul dvs. se încheie.
- Luați legătura din timp, astfel încât să puteți primi consiliere și sprijin - de exemplu, atunci când căutați un loc de muncă sau o formare profesională suplimentară.

## ⚠ **Ce se întâmplă dacă nu faceți acest lucru?**

- Veți primi o suspendare a indemnizației de șomaj. → Aceasta înseamnă că nu veți primi niciun ban pentru moment.
- Perioada de blocaj începe din prima zi de șomaj.
- În această perioadă, **nu sunteți asigurat** (de exemplu, nu aveți asigurare de sănătate prin intermediul centrului pentru ocuparea forței de muncă).

## ☐ **Cum vă înregistrați ca șomer?**

- Online, prin intermediul [site-ului internet al agenției pentru ocuparea forței de muncă](#)
- Prin telefon la ☎ +49 (0) 8004555500 (gratuit)
- În persoană - dar numai cu programare!

## ☐ **Sfat:**

- Aveți documentele pregătite: Contract de muncă, scrisoare de concediere, CV
- Cereți consiliere cu privire la continuarea formării profesionale sau plasarea într-un nou loc de muncă

■ Adresa de vizită:  
Münchner Str. 61a, 85221 Dachau

■ Adresa poștală:  
Agentur für Arbeit Freising, 85322 Freising

■ [+49 \(0\) 8004555500](tel:+4908004555500)



[Dachau@arbeitsagentur.de](mailto:Dachau@arbeitsagentur.de)  
[Kontaktformular](#)

## **Biroul pentru copii, tineret și familie din Dachau (Biroul pentru protecția tineretului)**

### **□ Ce este biroul pentru bunăstarea tinerilor?**

Biroul de asistență socială pentru tineret este un birou important pentru copii, tineri și familii. Acesta face parte din Biroul districtual Dachau și se numește oficial Biroul pentru copii, tineret și familie.

Dacă aveți sub 18 ani și ați venit în Germania fără părinți, Biroul de asistență socială pentru tineret vă va ajuta.

### **□□□□ Cine poate contacta Biroul pentru protecția tineretului?**

- Femeile însărcinate și viitorii părinți
- Mame, tați sau alți îngrijitori
- Copii și tineri până la vârsta de 18 ani
- Familii cu copii
- Organizații sau persoane care lucrează cu copii
- Orice persoană care observă că un copil este în pericol (de exemplu, vecini sau rude)

### **□ Ce face biroul de protecție a tinerilor?**

Biroul de Asistență Socială pentru Tineret ajută la rezolvarea mai multor probleme:

- Oferă consiliere și ajutor în cazul problemelor din familie
- Protejează copiii dacă sunt în pericol
- Ajută în litigiile privind custodia sau drepturile de vizită
- Oferă sprijin pentru creșterea copiilor
- colaborează cu școlile, centrele de zi și centrele de consiliere
- Ajută părinții care provin din familii de migranți să găsească un loc de îngrijire a copiilor
- Oferă informații despre intervenția timpurie și alte tipuri de sprijin

## ☐ Ce înseamnă protecția copilului?

Copiii au dreptul să crească în siguranță și sănătoși. Părinții trebuie să aibă grijă de copiii lor - de exemplu

- hrană suficientă
- îngrijire medicală
- un cămin sigur
- îngrijire afectuoasă

→ Dacă părinții nu fac acest lucru, biroul de asistență socială pentru tineret ajută și protejează copilul.



Vă rugăm să vă faceți o programare. Vă rugăm să nu veniți fără programare.

### **Amt für Kinder, Jugend und Familie (Landratsamt Dachau)**

📍 Bürgermeister-Zauner-Ring 5, 85221 Dachau

☎ [+49 \(0\) 8131741200](tel:+4908131741200)

✉ [@jugendamt@lra-dah.bayern.de](mailto:@jugendamt@lra-dah.bayern.de)

### **Departamentul de sănătate**

## ☐ Ce este departamentul de sănătate publică?

Departamentul de sănătate publică este o organizație publică care se asigură că oamenii rămân sănătoși și sunt protejați de boli. Acesta nu funcționează ca un spital sau un cabinet medical, dar ajută în alte moduri - de exemplu, prin furnizarea de consiliere, monitorizare și informații.

## ☐ Sarcinile departamentului de sănătate publică din Dachau

Iată care sunt cele mai importante sarcini îndeplinite de departamentul de sănătate publică din Dachau:

### **1. Controlul infecțiilor**

Biroul monitorizează și combate bolile infecțioase, cum ar fi coronavirusul, gripa și rujeola. Acesta raportează cazurile, informează populația și contribuie la stoparea răspândirii.

Exemplu: Dacă cineva are coronavirus, biroul ajută la carantină și informează persoanele de contact.

### **2 Igiena apei potabile și medicina mediului**

Departamentul de sănătate publică verifică dacă apa potabilă este curată și sănătoasă. De asemenea, verifică lacurile de scăldat și piscinele pentru a se asigura că nu există germeni periculoși. Exemplu: Înainte de vară, lacurile de scăldat sunt verificate pentru a se vedea dacă sunt sigure pentru înot.

### 3. Evaluare medicală

Biroul întocmește rapoarte de expertiză privind sănătatea oamenilor - de exemplu pentru instanțe, autorități sau școli. Exemplu: Dacă o persoană solicită un permis pentru persoane cu handicap grav, autoritatea sanitară verifică documentele medicale.

### 4. Serviciul medical pediatric și pentru tineret

Serviciul de sănătate publică examinează copiii înainte ca aceștia să înceapă școala și îi sfătuiește pe părinți. Acesta se asigură că copiii sunt sănătoși și se dezvoltă bine. Exemplu: Înainte ca copilul să înceapă școala, are loc o examinare în cadrul căreia sunt testate vorbirea, abilitățile motorii și sănătatea. Acest examen se numește "[examen de admitere la școală](#)". Dacă aveți întrebări cu privire la înscrierea la școală, faceți clic [aici](#).

### 5. Consiliere privind sarcina și sexualitatea

Există un centru de consiliere pentru problemele legate de sarcină. Femeile și cuplurile pot primi ajutor acolo - de exemplu, cu sarcini neplanificate sau întrebări despre naștere. Consilierea este disponibilă și în ceea ce privește sexualitatea și contracepția. Exemplu: o femeie care nu este sigură dacă dorește să aibă un copil poate solicita consiliere confidențială acolo.

### 6 Consilierea și prevenirea dependenței

Biroul ajută persoanele care au probleme cu alcoolul, drogurile sau alte dependențe. Acesta oferă consiliere și sprijin. De asemenea, oferă informații privind prevenirea - de exemplu, în școli. Exemplu: tinerii învață cum să facă față presiunii colegilor și cum să spună "nu".

### 7 Consiliere HIV

Oamenii pot beneficia de consiliere anonimă și gratuită dacă au întrebări despre HIV sau alte boli cu transmitere sexuală. Există, de asemenea, teste și ajutor în caz de incertitudine. Exemplu: Cineva care este îngrijorat după un contact riscant poate face un test.

### 8. Instrucțiuni pentru manipularea alimentelor

Orice persoană care lucrează într-o bucătărie, într-un restaurant sau cu alimente trebuie să primească instrucțiuni. Aceasta vă învață cum să manipulați alimentele în mod curat și sigur. Exemplu: Înainte de a vă începe primul loc de muncă într-o cafenea, trebuie să mergeți la departamentul de sănătate publică pentru instruire.

### 9 Călătoria cu narcotice

Dacă cineva are nevoie de medicamente care intră sub incidența Legii privind stupefiantele (de exemplu, analgezice puternice) și călătorește în străinătate, departamentul de sănătate publică îl va ajuta cu documentele necesare. Exemplu: O persoană cu dureri cronice primește un formular care îi permite să își ia medicamentele cu ea.

📍 Dr.-Hiller-Straße 36, 85221 Dachau

☎ +49 (0) 8131741413

@g [esundhe](mailto:esundhe@itsamt@lra-dah.bayern.de) itsamt@lra-dah.bayern.de

🌐 [Departamentul de sănătate | Biroul districtual Dachau](#)

📅 Program de funcționare:

De luni până vineri: 08:00 - 12:00

Joi suplimentar: 14:00 - 18:00

**Biroul de asistență socială al administrației districtuale din Dachau**

**Biroul de asistență socială din Dachau vă va ajuta dacă aveți bani puțini sau aveți nevoie de sprijin. Acolo puteți obține consiliere, ajutor financiar și sprijin practic - simplu, confidențial și gratuit.**

### □ **Ce este biroul de asistență socială?**

Biroul de asistență socială este o autoritate care ajută persoanele care se află în situații dificile.

Dacă aveți bani puțini, sunteți bolnav, aveți un handicap sau sunteți nou venit în Germania, puteți obține ajutor acolo.

### □ **Ce face biroul de asistență socială?**

Biroul de asistență socială vă va ajuta, de exemplu, cu

- □ bani pentru cheltuielile de întreținere (ajutor social, asigurare de bază)
- □ Alocație pentru locuință - sprijin pentru costurile de închiriere
- □ [Educație și participare](#) - de exemplu, pentru materiale școlare, excursii sau sport
- □ Asistență pentru îngrijire - la domiciliu sau într-o casă de îngrijire
- □□ Asistență pentru persoanele cu handicap - de exemplu, servicii de transport
- □ Abonament [districtual](#) - pentru reduceri în viața de zi cu zi
- □ Asistență socială pentru victimele războiului - ajutor special pentru cei afectați
- □ [Card de plată](#) pentru solicitanții de azil - pentru persoanele aflate în proces de azil

### □ **C e trebuie să aduceți cu dumneavoastră?**

Când mergeți la biroul de asistență socială, vă rugăm să aduceți

- Cartea dvs. de identitate sau permisul de ședere
- Dovada veniturilor și a bunurilor (de exemplu, extrase bancare, bijuterii, numerar)
- Toate persoanele menționate pe permisul de ședere trebuie să vă însoțească
- Trebuie să semnați unele formulare

**□ Important: banii pe care îi primiți trebuie să dureze până în luna următoare. Veți primi bani de la biroul de asistență socială doar o dată pe lună.**

### □ **Contact și programare**

Vă rugăm să nu veniți fără programare.  
Sunați în avans sau scrieți un e-mail.

□ +49 (0) 8131740

□ [sozialwesen@lra-dah.bayern.de](mailto:sozialwesen@lra-dah.bayern.de)

### □ **De ce este importantă o programare?**

Cu o programare:

- ☐ economisiți timp de așteptare
- ☐ obțineți o consultație calmă și bună
- ☐ documentele dumneavoastră pot fi verificate direct

**Biroul de asistență socială este acolo pentru tine - prietenos, confidențial și de sprijin.**

**Nu trebuie să fii singur cu grijile tale.** ☐

■ Münchner Straße 87b, 85221 Dachau  
[+49 \(0\) 8131740](tel:+4908131740)



[sozialwesen@ira-dah.bayern.de](mailto:sozialwesen@ira-dah.bayern.de)



[Sozialverwaltung, Landratsamt Dachau](#)

## Centre de consiliere generală pentru migranți

### Nou în Germania - obținerea de ajutor

Când sunteți nou în Germania, multe lucruri sunt dificile. De exemplu: învățarea limbii, găsirea unui apartament, căutarea unui loc de muncă sau înțelegerea culturii.

Tu sau familia ta sunteți noi aici? Atunci puteți obține ajutor. Există organizații care vă pot consilia.

#### ☐ **Ce este un centru de consiliere?**

Un centru de consiliere vă va ajuta dacă aveți întrebări sau probleme. Personalul de acolo este bine pregătit și vă va ajuta cu profesionalism.

#### **Ce trebuie să știți?**

- Consilierea nu costă nimic.
- Personalul nu are voie să spună nimănui altcuiva dacă nu doriți acest lucru.
- De asemenea, puteți beneficia de consiliere fără a vă da numele (anonim).

#### ☐ **Limbi străine**

Întrebați dacă personalul vorbește și alte limbi - de exemplu arabă, turcă sau rusă. De asemenea, puteți lua pe cineva cu dvs. pentru a traduce pentru dvs.

## ☐ Faceți o programare

Uneori aveți nevoie de o programare. Sunați în avans și întrebați.

## ☐☐☐ Dacă nu știți unde să mergeți

Doar întrebați! Centrele de consiliere se cunosc între ele și vă vor ajuta să găsiți locul potrivit.

### Serviciul de migrație a tinerilor (JMD) al IB Dachau

## ☐☐ Ajutor pentru tinerii cu un trecut migrator - Jugendmigrationsdienst (JMD) Dachau

Serviciul pentru migrația tinerilor (JMD) ajută tinerii care au sosit recent în Germania. Ajutorul este destinat adolescenților și tinerilor adulți cu vârste cuprinse între 12 și 27 de ani.

☐ Persoanele care doresc să facă voluntariat pot contacta, de asemenea, JMD.

## ☐ Cu ce vă ajută JMD?

Consilierii vă vor ajuta:

- ☐ să găsiți școala sau programul de formare potrivite
- ☐ să căutați o profesie potrivită
- ☐ să vă faceți recunoscute certificatele
- ☐ găsiți un curs de limbă
- ☐ Relaționarea cu autoritățile
- ☐ clarificați întrebările despre bani, ALG II sau Bafög
- ✍️ atunci când completați formulare și cereri
- ☐ cu problemele din familie
- ☐ să vă organizați timpul liber într-un mod semnificativ
- ☐ să vă planificați viitorul

☐ Important:

Vă rugăm să faceți o programare în avans. Nu treceți pe la noi fără programare.

■ Friedenstr. 51, 85221 Dachau



[+49 \(0\) 81312720037](tel:+49(0)81312720037)

[+49 \(0\) 17658627638](tel:+49(0)17658627638)

[@Diana.Marcela.Schneider@ib.de](mailto:Diana.Marcela.Schneider@ib.de)

[@tania.maier-nunez@ib.de](mailto:tania.maier-nunez@ib.de)

[Jugendhilfe & Migration Jugendmigrationsdienste Dachau](#)

[Internationaler Bund Dachau](#)

## Consiliere privind migrația pentru adulți (MBE) a Caritas Dachau

### Ajutor pentru persoanele care sunt noi în Germania

- Tu sau familia ta sunteți nou-veniți în Germania?
- Aveți mai mult de 27 de ani?
- Locuiți în Dachau sau în districtul Dachau?
- Aveți un permis de ședere?

Atunci puteți merge la **serviciul Caritas de consiliere privind migrația (MBE)**. Consilierea este gratuită.

### Cu ce vă ajută consilierea?

Consilierii vă pot ajuta cu multe probleme:

- autorități: Vă explică scrisorile și vă ajută cu cererile.
- Ședere și muncă: Oferă informații privind dreptul de ședere și permisele de muncă.
- Bani: Oferă informații despre ajutorul financiar.
- Limba: Vă vor ajuta să găsiți un curs de limbă.
- Educație: Oferă consiliere cu privire la recunoașterea calificărilor străine.
- Școală și asigurări: Vă explică sistemul de învățământ și asigurările sociale.
- Sănătate: Oferă asistență în cazul întrebărilor legate de sănătate.
- Referințe: Numesc alte centre de consiliere, dacă este necesar.
- Locul de muncă și școala: ajută la rezolvarea problemelor de la locul de muncă sau de la cursurile de formare.
- Familie: Oferă consiliere cu privire la reîntregirea familiei.
- Circumcizia genitală: Oferă consiliere fetelor și femeilor cu privire la acest subiect.

## □ Important: Faceți o programare

**Vă rugăm să faceți o programare în avans.  
Nu veniți pentru consiliere fără programare.**

## □ Cine primește ajutor?

Consilierea MBE este pentru:

- Persoanele cu permis de ședere care au peste 27 de ani și locuiesc în Germania de mai puțin de 3 ani
- Persoanele care urmează un curs de integrare sau au dreptul la unul
- Persoanele aflate într-o situație de criză sau de urgență
- Asistenți voluntari

## □□ Consiliere pentru tineri

Ai între 12 și 27 de ani?

Atunci [serviciul de migrație a tinerilor](#) (JMD) de la IB Dachau vă poate ajuta.

■ Landsberger Str. 11, 85221 Dachau, Zimmer 012



+49 (0) 81312981950

■ [Migrationsdachau@caritasmuenchen.org](mailto:Migrationsdachau@caritasmuenchen.org)



[Migrationsberatung für Erwachsene \(MBE\)](#)

## Consiliere socială în materie de azil a Caritas Dachau

### □ Ați solicitat azil?

Atunci puteți veni la centrul de consiliere pentru azil.

Acolo veți primi ajutor și informații.

Chiar dacă ați sosit recent în Germania și vi se permite să rămâneți, puteți merge la centrul de consiliere.

### □ Cine poate veni pentru consiliere?

- Persoanele care solicită azil

- Refugiați
- Persoanele cu ședere sigură

#### ☐☐ **Consilierii îi ajută cu**

- Întrebări despre procedura de azil
- Informații privind legislația germană
- Ajutor cu autoritățile
- Găsirea de oferte în Dachau
- Orientarea în Dachau
- Rezolvarea problemelor în viața de zi cu zi
- Cursuri de limbi străine și alte oferte pentru integrare
- Întrebări despre reîntregirea familiei
- Trimiterea la alte centre specializate
- Consiliere privind întoarcerea sau continuarea călătoriei
- Ajutor pentru voluntari cu întrebări specializate privind procedura de azil

#### ☐ **Sunteți în siguranță să rămâneți în Germania?**

Atunci consilierea privind migrația pentru adulți (MBE) de la Caritas Dachau vă poate ajuta. Acesta consiliază persoanele în vârstă de 27 de ani și peste. Familiile pot obține, de asemenea, ajutor acolo.

#### ☐ **Aveți mai puțin de 27 de ani?**

💡 Atunci [serviciul de migrație pentru tineri](#) este acolo pentru tine.



Vă rugăm să nu treceți pe acolo fără programare!

■ Landsberger Str. 11, 85221 Dachau, Zimmer 012



[+49 \(0\) 81312981950](tel:+49081312981950)

[@asyldachau@caritasmuenchen.org](mailto:@asyldachau@caritasmuenchen.org)



[Centrul de consiliere socială pentru azilanți Dachau](#)

### **Asistență pentru victimele violenței și abuzurilor**

**DISTEL - Centrul de intervenție împotriva violenței domestice din Dachau**

## ☐ **Ajutor în caz de violență în familie - DISTEL Dachau**

Sunteți bătut, amenințat sau speriat acasă?  
Atunci puteți obține ajutor - la DISTEL Dachau.

### ☐ **Ce este DISTEL?**

- DISTEL este un centru de consiliere din Dachau.
- Acesta ajută femeile și bărbații care se confruntă cu violența domestică sau se tem de aceasta.

### ☐ **Ce face DISTEL?**

Personalul de la DISTEL:

- ☐♀ vă ascultă și vă ajută să vă calmați
- ☐ vă oferă îndrumare și informații inițiale
- ☐ va întocmi împreună cu dvs. un plan de siguranță (dacă este necesar)
- ☐ va va explica drepturile dumneavoastră în temeiul Legii privind protecția împotriva violenței
- ☐ va oferi informații despre alte centre de consiliere și oferte de ajutor
- ☐ vă va ajuta să găsiți un loc într-un adăpost (dacă este necesar)

### ☐ **Cum funcționează ajutorul?**

- Dacă poliția a fost la domiciliul dvs. și ați spus că doriți ajutor:
- Atunci DISTEL va lua legătura cu dvs. în termen de trei zile.
- Puteți decide apoi dacă doriți să vorbiți cu ei.
- De asemenea, puteți contacta personal DISTEL în orice moment.

### ☐ **Important de știut:**

- Consilierea este gratuită
- Nu trebuie să plătiți nimic
- Totul rămâne secret - nimeni nu va afla nimic fără acordul dumneavoastră
- Nu veți fi judecat - veți primi sprijin

**Nu sunteți singur. DISTEL vă ajută - cu calm, confidențialitate și în ritmul dumneavoastră.** ☐

**DISTEL - Dachauer Interventionsstelle gegen häusliche Gewalt**

📍 Rudolf-Diesel-Straße 20, 85221 Dachau  
☎ [+49 \(0\) 813174344](tel:+490813174344)

[@distel@lra-dah.bayern.de](mailto:@distel@lra-dah.bayern.de)

### Orar de funcționare:

Luni: 08:00 - 12:00

Martți: 08:00 - 12:00

Miercuri: 08:00 - 12:00

Joi: 08:00 - 12:00 și 14:00 - 18:00

Vineri: 08:00 - 12:00

### și prin programare telefonică!








[DISTEL - Dachauer Interventionsstelle gegen häusliche Gewalt](#)


## Weisser Ring - Ajutor pentru victimele violenței

### Dacă cineva a pățit ceva rău...


Uneori se întâmplă ceva foarte neobișnuit și rău, de exemplu, când cineva îți face ceva rău sau interzis - aceasta se numește infracțiune. Ceva de genul acesta te poate speria, întrista sau supăra. Este complet normal pentru că nu erai pregătit pentru asta.

    Te poate ajuta să vorbești cu alte persoane care sunt familiarizate cu această situație. Ei știu ce puteți face acum și cum vă puteți simți mai bine.

Puteți obține sfaturi despre cum să vă comportați dacă vi s-a întâmplat ceva rău pe această [pagină](#) . De asemenea, îți explicăm cum te poate face să te simți - furios, trist sau confuz, de exemplu. Tot ceea ce simți este în regulă. Prietenii sau familia ta pot fi, de asemenea, afectați, iar acest lucru este în regulă.

 Corpul și gândurile tale reacționează normal la o experiență nebunească.


**Și foarte important**, dacă îți dai seama că nu te poți descurca singur sau te simți foarte rău, te rugăm să ne contactezi. Vă vom ajuta să găsiți pe cineva care poate avea grijă de dvs.

 Ce face Inelul Alb?

- Ajută victimele în viața de zi cu zi.
- Discută cu politicienii, astfel încât să fie adoptate norme care să îi ajute pe cei afectați.
- Ei fac ceva pentru a se asigura că se întâmplă mai puține lucruri rele - de exemplu, informând și avertizând alte persoane.

 **Scopul nostru este ca oamenii să se simtă mai în siguranță și să știe că nu sunt singuri dacă li se întâmplă ceva.**

 Susanne Seßler

 +49 (0) 15155164669

[Inelul alb Dachau](https://www.inelulalb-dachau.de)  
[@dachau@mail.weisser-ring.de](mailto:@dachau@mail.weisser-ring.de)

## Centre de consiliere pe probleme de sănătate

### ☐ Sănătate și consiliere în Dachau

Aveți întrebări despre sănătatea dumneavoastră? Aveți nevoie de ajutor cu probleme de sănătate mintală, dependență sau sarcină? Sau doriți să faceți un test HIV?

☐ Există centre de consiliere gratuite în Dachau. Ședințele de consiliere sunt confidențiale. Nimeni nu va afla ce spuneți.

Dacă nu găsiți ajutor adecvat în Dachau, aruncați o privire la aplicația Integreat din München. Și acolo există multe oferte.

### ☐ Consiliere în timpul sarcinii

Sarcina aduce multe schimbări. Deseori aveți întrebări sau îngrijorări.

Consilierea în timpul sarcinii vă va ajuta dacă așteptați un copil sau dacă aveți întrebări despre sarcina dumneavoastră.

Puteți primi consiliere dacă:

- nu sunteți sigură dacă doriți să aveți copilul
- aveți preocupări personale, familiale sau financiare
- doriți să discutați despre contracepție sau planificare familială
- aveți întrebări despre sexualitate
- căutați ajutor după un avort

☐ Consilierea este disponibilă pentru dvs. singură sau împreună cu partenerul dvs.

☐ Tot ceea ce spuneți rămâne confidențial. Consilierii sunt legați de confidențialitate.

### 🌐 [Centru de consiliere pentru problemele legate de sarcină](#)

📍 Dr.-Hiller-Straße 36, 85221 Dachau  
 📞 [+49 \(0\) 813174422](tel:+490813174422)  
 📧 [@schwangerenberatung@ira-dah.bayern.de](mailto:@schwangerenberatung@ira-dah.bayern.de)

### ☐ Consiliere pentru dependență

Aveți probleme cu dependența de alcool, droguri, medicamente sau jocuri de noroc? Sau sunteți îngrijorat pentru cineva?

Un centru de consiliere pentru dependență ajută persoanele care au probleme cu dependența. Aceasta poate fi, de exemplu: Alcool, droguri, medicamente, jocuri de noroc sau dependență online.


Puteți veni pentru consiliere dacă:

- sunteți dependent sau credeți că ați putea fi dependent
- Sunteți îngrijorat pentru o altă persoană (de exemplu, un membru al familiei sau un prieten)


☐ Consilierii vă vor asculta și vă vor ajuta să găsiți soluții. Ei vă vor spune ce alt ajutor este disponibil - de exemplu, terapie sau programe de grup.

☐ Tot ceea ce spuneți va rămâne confidențial. Personalul este obligat să păstreze confidențialitatea. ☐ Consilierea este gratuită. Nu trebuie să plătiți nimic.

Există trei centre de consiliere în Dachau:


 [Consiliere Caritas pentru dependentă \(alcool, medicamente, dependentă de jocuri de noroc\) al Caritas din Dachau](#)


 Landsberger Straße 11, 85221 Dachau

 [+49 \(0\) 81312981400](tel:+49081312981400)

 [@spdi-beratung-dachau@caritasmuenchen.org](mailto:spdi-beratung-dachau@caritasmuenchen.org)

 [Consiliere pentru dependentă în biroul districtual](#)

 Dr.-Hiller-Straße 36, 85221 Dachau


 [+49 \(0\) 813174422](tel:+490813174422)


 [@gesundheitsfoerderung@lra-dah.bayern.de](mailto:gesundheitsfoerderung@lra-dah.bayern.de)

 [Consiliere privind dependenta de droguri](#)

Drobs e.V. Dachau

Drogenberatungsstelle Dachau (PSB – Psychosoziale Beratungsstelle)

 Augsburg Str. 43, 85221 Dachau

 [+49 \(0\) 8131617660](tel:+4908131617660)

 [@info@drops-dachau.de](mailto:info@drops-dachau.de)

#### ☐ **Consiliere HIV**

Consilierea HIV vă va ajuta dacă aveți întrebări despre HIV sau SIDA.


Puteți primi consiliere dacă:


- doriți să faceți un test HIV
- vă este teamă să nu fiți infectat
- doriți să știți cum să vă protejați
- doriți să fiți în siguranță înainte de o nouă relație
- sunteți HIV-pozitiv și căutați ajutor

☐<sup>‡</sup> Consilierea poate fi anonimă. Nu trebuie să vă dați numele. ☐ Tot ceea ce spuneți va rămâne confidențial. Consilierii au o obligație de confidențialitate. ☐ Consilierea este gratuită.

Dacă doriți să faceți un test HIV, vă rugăm să sunați în prealabil. Un medic va fi prezent pentru a lua proba de sânge.

#### **Landratsamt Dachau, Gesundheitsamt**

 Dr.-Hiller-Straße 36, 85221 Dachau

 08131 74422

 [gesundheitsamt@lra-dah.bayern.de](mailto:gesundheitsamt@lra-dah.bayern.de)

## ♥ Întrebări despre sexualitate

Aveți întrebări despre:

- Dragoste
- contracepție
- pubertate
- relații
- diversitate

Consilierea este gratuită și anonimă. Nimeni nu va ști ce spuneți.

### **Biroul districtual Dachau, Departamentul de sănătate**

📍 Dr.-Hiller-Straße 36, 85221 Dachau

☎ [+49 \(0\) 813174422](tel:+490813174422)

✉ [@gesundheitsamt@lra-dah.bayern.de](mailto:@gesundheitsamt@lra-dah.bayern.de)

**Nu ați găsit-o pe cea potrivită?**

## **i Puteți găsi ajutor suplimentar pe pagina Integreat pentru München**

Dacă nu ați găsit oferta potrivită la Integreat-Dachau, puteți vizita pagina Integreat a orașului München.

Acolo veți găsi o mulțime de informații și servicii de consiliere pentru diferite domenii ale vieții. Pur și simplu selectați orașul München de mai sus.

## **□ Ce este pagina Integreat?**

Pagina Integreat pentru München este la fel ca pagina Integreat pentru Dachau. Este un site cu informații importante pentru persoanele care locuiesc în München sau sunt noi acolo. De asemenea, puteți utiliza site-ul ca aplicație pe telefonul mobil - se numește aplicația Integreat și este gratuită.

## **Urgență**

### **Urgență - SOS**

**Numere de telefon fără prefix din toate rețelele fixe și mobile**

■ **Poliția: 110**

■ **Pompierii, serviciul de salvare: 112**

■ **Ambulanță, medic de urgență: 112**

## **Numerele de urgență de pe telefoanele mobile funcționează și cu o cartelă preplătită neîncărcată!**

Numărul de urgență poate fi apelat numai într-o situație de urgență reală. Utilizarea abuzivă se pedepsește cu până la doi ani de închisoare în conformitate cu § 145 alin. 1 nr. 1 StGB.

### **Informații importante atunci când apelati 112:**

- **Cine** sună?
- **Unde** s-a întâmplat ceva?
- **Ce** s-a întâmplat?
- **Câte** persoane rănite sau bolnave sunt acolo? Sunt copii sau adulți?
- **Ce fel de** răniți sau bolnavi sunt?

Rămâneți întotdeauna calm și vorbiți clar pentru a putea fi înțeles mai bine. **Nu închideți apelul.** Serviciile de urgență sau poliția vor încheia apelul după ce toate informațiile necesare au fost furnizate.

### **Notă pentru solicitanții de azil:**

Dacă sunteți solicitant de azil, puteți merge la spital fără bilet de tratament numai în caz de urgență (amenințare acută la adresa sănătății în afara programului medical). În acest caz, trebuie să dovedeți că sunteți solicitant de azil cu dovada de sosire sau cartea de identitate, iar costurile vor fi decontate prin intermediul biroului de asistență socială.

**[Aici](#) puteți găsi informații despre Helios Amper-Klinikum Dachau în limba germană.**

## **Refugiul pentru femei cu linie telefonică de urgență în caz de violență**

**Dacă sunteți o femeie care se confruntă cu violența sau vă este frică, puteți obține ajutor - în siguranță, confidențialitate și gratuit. Refugiul pentru femei din Dachau vă stă la dispoziție non-stop.**

### **Ce este refugiul pentru femei din Dachau?**

- Refugiul pentru femei este un loc sigur pentru femeile afectate de violență.
- Ele pot găsi protecție acolo, pot găsi liniște și pot primi ajutor.
- Copiii dumneavoastră (până la vârsta de 17 ani) pot veni și ei.

### **Cine poate primi ajutor?**

- Femeile în vârstă de 18 ani și peste
- Femei cu copii
- Femei de orice origine, religie sau orientare sexuală
- Chiar dacă aveți puțini bani - sunteți bineveniți

### **Refugiul pentru femei vă ajută cu aceste probleme:**

- Violență fizică, psihologică sau sexuală din partea partenerului sau a familiei dvs.
- Teama de partenerul sau familia dumneavoastră
- Ajutor în acceptarea experienței violenței
- Sprijin cu privire la conflicte și soluții noi
- Ajutor la completarea formularelor și la întâlnirile cu autoritățile
- Organizarea măsurilor de protecție
- Ajutor cu privire la problemele financiare, găsirea unei locuințe și a unui loc de muncă
- Sprijin în ceea ce privește problemele legate de creșterea copiilor și modalitățile de contact

☐ Cum să ajungeți la adăpostul pentru femei:

**Apel de urgență 24 de ore din 24:** +49 (0) 8131514727

☎ +49 (0) 8131514726

✉ [@frauenhaus@awo-dachau.de](mailto:frauenhaus@awo-dachau.de)

🌐 [www.awo-dachau.de/frauenhaus](http://www.awo-dachau.de/frauenhaus) AWO Dachau e.V.

📍 Rudolf-Diesel-Straße 20, 85221 Dachau

☐ **Program de funcționare pentru consiliere:**

De luni până joi: 09:00 - 16:00

Vineri: 09:00 - 14:00

Și prin programare

Vă rugăm să sunați în avans și să faceți o programare.

Nu veniți fără programare.

☐ Limbi de consiliere:

- Germană
- engleză, germană
- Alte limbi posibile cu [interpret cultural](#) (vă rugăm să solicitați în prealabil)

☐ **Pentru femeile tinere sub vârsta de 27 de ani:**

Dacă sunteți mai tânără de 27 de ani, există, de asemenea, un centru de consiliere bun în München: IMMA e. V.

☐ Jahnstraße 38, 80469 München

☐ +49 (0) 892607531

☐ [beratungsstelle@imma.de](mailto:beratungsstelle@imma.de)

☐ Consiliere deschisă: marți 14:00 - 16:00

**Nu sunteți singură.**

**La Refugiul pentru femei din Dachau veți găsi protecție, înțelegere și drumuri noi. ☐**

## Linie de asistență - Femei însărcinate în dificultate

### ▣ Ajutor pentru femeile însărcinate

Sunteți însărcinată și nu știți ce să faceți? Ești îngrijorată sau nu vrei să vorbești cu nimeni despre asta? Există ajutor disponibil - sigur, anonim și gratuit.

### ▣ Număr de urgență - disponibil non-stop [+49 \(0\) 8004040020](tel:+49(0)8004040020)

- Gratuit
- 24 de ore pe zi
- Numărul dvs. nu apare pe factura de telefon
- Nu trebuie să vă spuneți numele

### ▣ Ce este linia de asistență "Femei însărcinate în dificultate"?

Aceasta ajută femeile care se află într-o situație dificilă.  
De exemplu, dacă doriți să vă păstrați sarcina secretă.  
Vorbiți cu un consilier care vă va asculta și vă va ajuta.  
Consilierul vă poate îndruma către un centru de consiliere din apropierea dumneavoastră.  
Puteți discuta totul în liniște - anonim și confidențial.

### ▣ Datele dumneavoastră sunt protejate

Consilierii au o obligație de confidențialitate. Nu aveți voie să spuneți nimănui.  
Sunteți binevenit, indiferent cine sunteți.  
Consilierea este deschisă tuturor persoanelor - indiferent de origine, religie, sex sau orientare sexuală.  
Puteți primi ajutor singur sau în cuplu.

### ▣ Fără bariere și în multe limbi

Consilierea este disponibilă și în 19 limbi.  
Dacă vorbiți o altă limbă, va fi solicitat un interpret.  
Limbajul semnelor este, de asemenea, posibil.

### ▣ Alte opțiuni de contact

[@info@sch](mailto:info@sch.wanger-und-viele-fragen.de) wanger-und-viele-fragen.de

### ▣ Ofertă specială: naștere confidențială

Dacă doriți să vă nașteți copilul în secret, există opțiunea unei nașteri confidențiale:

Veți primi asistență medicală și veți rămâne anonimă.  
Datele dvs. vor fi stocate în siguranță.  
Doar copilul dvs. poate afla cine sunteți mai târziu (de la vârsta de 16 ani) - dacă vă dați acordul.

### ▣ Important de știut:

Puteți obține consiliere și prin chat sau e-mail.  
 În Germania există peste 1600 de centre de consiliere.  
 Puteți decide singur unde primiți ajutor - chiar și departe de casă dacă nu doriți să fiți recunoscut.

Nu sunteți singur. Există oameni care vor să vă ajute - fără presiune, fără judecată. ☐

## Linia de ajutor pentru femei Dachau

Linia de ajutor pentru femei vă va asculta.

Primul nostru punct de contact este linia telefonică de urgență 📞 +49 (0) 813126399 .

Oferim consiliere gratuită și confidențială non-stop!  
 Dacă doriți, puteți rămâne anonimă la telefon!

Când sunați, vă ascultăm. Vă credem și încercăm să găsim o soluție pentru dumneavoastră. Vă vom oferi informații juridice de bază și vă vom răspunde la întrebări. Vă înțelegem și vă sprijinim atunci când sunteți copleșit de sentimentele dumneavoastră.

☐ Cum vă ajutăm

Dacă ați pățit ceva rău și nu știți ce să faceți, puteți vorbi cu noi. În timpul primei conversații, vă vom asculta cu atenție și vom încerca să aflăm împreună cum vă putem ajuta cel mai bine.

☐ Ce facem noi?

Vă ascultăm dacă doriți să ne spuneți ce s-a întâmplat.

Chiar dacă totul pare dificil pe moment, vom găsi împreună un plan despre cum să mergem mai departe.

Ne gândim împreună cu dumneavoastră la ceea ce vă va ajuta cel mai mult și la ceea ce vă doriți.

Ne uităm la ce se poate face în continuare.

Ne gândim cum vă puteți proteja mai bine, astfel încât să nu vi se mai întâmple nimic rău.

📧 [info@frauennotruf-dachau.de](mailto:info@frauennotruf-dachau.de)

🌐 <https://frauennotruf-dachau.de/>

## Ajutor pentru urgențe medicale

În caz de **accident** sau de **pericol de moarte**, apălați **numărul de urgență** 📞 **112**

Este **important** să furnizați aceste informații:

- **Cine** sună?
- **Unde** s-a întâmplat?
- **Ce** s-a întâmplat?
- **Câte** persoane sunt rănite sau bolnave?
- **Care** sunt rănilile sau bolile?
- **Așteptați** alte întrebări.

Rămâneți întotdeauna calm și vorbiți clar pentru a putea fi înțeleși mai bine. **Nu închideți apelul.** Serviciile de urgență sau poliția vor încheia apelul după ce toate informațiile necesare au fost furnizate.

Numerele de urgență sunt **gratuite** și pot fi apelate de la **toate telefoanele**, chiar și **fără credit preplătit. Nu aveți nevoie de un cod de apelare.**

**Nu** este o **urgență** dacă, de exemplu, aveți nevoie de o fișă medicală sau doriți să evitați timpii de așteptare la medicul de familie.

Dacă situația este acută, dar nu pune viața în pericol, mergeți la **departamentul de urgență** al celui mai apropiat spital.

## **Nu este o urgență acută - dar aveți nevoie de un medic**

Dacă aveți nevoie de sfaturi medicale în afara orelor de consultație (de exemplu, noaptea, la sfârșit de săptămână sau în zilele de sărbătoare legală) și nu puteți aștepta până când medicul dumneavoastră de familie este din nou disponibil, apăsați **serviciul medical de gardă** la [116 117](tel:116117).

Mai ales dacă aveți o familie, este bine să știți cum vă puteți ajuta singur înainte de sosirea ajutorului profesional. Puteți învăța acest lucru în cadrul **cursurilor de prim ajutor**. Multe organizații și instituții de învățământ oferă cursuri de prim ajutor.

## **Ajutor pentru urgențe psihologice**

### **Care ar putea fi semnele unei boli mintale?**

- Nu vă simțiți bine.
- Aveți îngrijorări.
- Amintiri sau gânduri rele.
- Vă este dor de casă.
- Nu puteți dormi.
- Concentrarea ta este slabă.
- Vă este adesea frică.

Bolile mintale sunt depresia, tulburările de anxietate, dependențele sau traumele.

Există ajutor!

Există medici specializați pentru bolile mintale. Sau un terapeut.

De asemenea, puteți merge la un consilier pentru migrație. Unii consilieri vă pot ajuta și cu probleme psihologice și traume.

Veți găsi pe această pagină oferte pe care le puteți contacta direct acum.

## **Ajutor în orice zi și la orice oră**

### **Consiliere telefonică - ajutor gratuit pentru toată lumea**

Serviciul de consiliere telefonică este un serviciu de ajutor gratuit în Germania. Puteți obține ajutor acolo dacă:


- sunteți trist sau singur
- vă este teamă
- aveți probleme cu familia
- v-ați pierdut locul de muncă
- aveți alte probleme grave

Important: Ajutorul este gratuit, anonim și disponibil non-stop. Puteți suna, discuta pe chat sau trimite un e-mail serviciului de consiliere telefonică și puteți fi îndrumat către un centru de consiliere.

## Sunați la serviciul de consiliere telefonică

Întotdeauna disponibil - 24 de ore pe zi, 7 zile pe săptămână

Numere de telefon (toate cele trei numere de telefon sunt de la serviciul de consiliere telefonică):

 [0800 111 01 11](tel:08001110111)

 [0800 111 02 22](tel:08001110222)

 [116 123](tel:116123)

Toate apelurile sunt gratuite.

Rămâneți anonim.

Chiar și noaptea și la sfârșit de săptămână.

## Discutați cu serviciul de consiliere telefonică sau scrieți e-mailuri

Dacă nu doriți să sunați, puteți, de asemenea, să scrieți. Serviciul de consiliere telefonică oferă două opțiuni pentru consilierea scrisă:

- Chat pentru ajutor imediat
- E-mail pentru discuții detaliate

Ambele servicii sunt gratuite și complet anonime. Aveți nevoie doar de o adresă de e-mail pentru a le accesa - datele dvs. personale rămân protejate. În chat-ul live, puteți scrie direct unui consilier și primi un răspuns imediat. În cazul consilierii prin e-mail, puteți scrie în detaliu despre preocupările dumneavoastră și primiți un răspuns personal în termen de 48 de ore.

Toate mesajele sunt criptate în siguranță. Puteți găsi acces la ambele servicii pe site-ul

 [www.telefonseelsorge.de](http://www.telefonseelsorge.de).

## Ajutor în cazul urgențelor psihologice pentru copii și tineri

Există multe servicii pentru copiii și tinerii care se confruntă cu dificultăți. Am sintetizat aici o selecție de servicii la care puteți apela.

## Chat de criză - ajutor non-stop prin chat

Chat-ul de criză este disponibil permanent - 24 de ore pe zi, 7 zile pe săptămână.  
 Consilieri bine pregătiți vă vor ajuta prin mesaje text confidentiale.  
 Chat-ul de criză este gratuit și nu există timpi lungi de așteptare.

Cum funcționează chat-ul de criză:

1. Mergeți la [www.krisenchat.de](http://www.krisenchat.de)
2. Începeți un chat
3. Scrieți despre problemele dvs.
4. Un consilier vă va răspunde rapid

## **"Numărul împotriva durerii" pentru copii și tineri până la vârsta de 20 de ani**

Consilierii vă ascultă și vă iau în serios preocupările. Puteți vorbi despre orice subiect.  
 Consilierea este gratuită, anonimă și confidentială. Tinerii consilieri în vârstă de 16-21 de ani oferă consiliere și sâmbăta.


 [116 111](tel:116111)

 De luni până sâmbătă: 14:00 - 20:00

 [www.numm.ergegenkummer.de](http://www.numm.ergegenkummer.de)


## **U25 Germania - consiliere prin e-mail pentru tinerii aflați în crize grave**

U25 este gratuit, anonim și te ajută cu crize grave și gânduri suicidare. Scrii e-mailuri cu consilierii. Acestea necesită mult timp pentru discuții detaliate. Sloturile de consiliere gratuită nu sunt întotdeauna disponibile - dacă aveți nevoie de ajutor rapid, folosiți alte servicii pe care le puteți găsi și pe această pagină.

 [www.u25-deutschland.de](http://www.u25-deutschland.de) și faceți clic pe "Write a helpmail"

## **JugendNotmail - Consiliere profesională prin e-mail pentru copii și tineri în situații dificile**

JugendNotmail este un serviciu gratuit de consiliere online condus de experți voluntari. Aceștia sunt formați în psihologie și pedagogie socială. JugendNotmail este confidential și anonim. Vi se va da o poreclă. Jugendnotmail va încerca să vă răspundă în termen de 24 până la 48 de ore, adică în maxim 2 zile. Ei vă vor ajuta cu consiliere pe teme precum depresia, automutilarea și violența.

 [www.jugendnotmail.de](http://www.jugendnotmail.de) faceți clic pe "Începeți acum" și înregistrați-vă.


## **consiliere online bke - sprijin pentru tinerii cu vârste cuprinse între 14 și 21 de ani**

Ai ajuns la locul potrivit pentru griji mici și mari, certuri sau probleme cu părinții, probleme cu tine însuși, cu prietenii sau la școală. Ai ajuns la locul potrivit pentru durerile sufletești și secretele care te frământă. La serviciul de consiliere pentru tineri bke, vei găsi mulți alți tineri cu care poți vorbi și consilieri cu experiență care te vor sprijini.

În serviciul de **consiliere prin e-mail**, îți poți scrie gândurile și grijele în liniște, fără presiunea timpului. Aceștia îți vor răspunde la prima solicitare în termen de cel mult 48 de ore (în zilele lucrătoare). Veți rămâne întotdeauna cu același consilier în timpul sesiunii de consiliere. Complet confidențial și lizibil.

🌐 Vă puteți înregistra la <https://www.bke-beratung.de/jugendberatung/online...>

În **consilierea prin chat**, aveți mai multe opțiuni pentru a intra în contact imediat și direct cu echipa de consiliere: În chat-ul live fără înregistrare, în consilierea individuală prin chat cu înregistrare și în chat-ul de grup sau tematic. În chat-urile de grup și tematice, puteți vorbi cu alți tineri, precum și cu consilierii.

🌐 <https://www.bke-beratung.de/jugendberatung/chatte...> Puteți găsi, de asemenea, orele de deschidere ale chat-urilor aici 

## Sănătate

### Lucruri de știut despre vizita la medic

#### ☐ Medicul de familie și medicul specialist

Dacă cineva este bolnav, medicul de familie îl poate ajuta. Medicii de familie sunt de obicei deschiși toată ziua în zilele de luni, marți și joi. Cabinetul poate fi închis miercuri după-amiaza și vineri după-amiaza. Fiecare medic de familie își stabilește propriul program de funcționare. Prin urmare, este important să vă faceți o programare în avans.

Medicii de familie efectuează examinări importante. Ei sunt primul punct de contact în caz de boală. Ei decid ce medicamente sunt necesare. De asemenea, ei spun dacă este necesară o vizită la un specialist.

Dacă este necesară o examinare specială, medicul de familie va emite o trimitere. Puteți merge apoi la un specialist.

#### ☐ Pediaterul

Copiii merg la pediatru. Pediaterul efectuează examinări și vaccinări regulate. Aceste examinări se numesc „U-Untersuchungen“. Ele sunt obligatorii în Bavaria. Acestea au loc la ore fixe și nu costă nimic. Mai multe informații se pot obține de la pediatru.

#### ☐ Ginecologul (ginecologul)

Femeile trebuie să meargă regulat la ginecolog. Acolo se efectuează examinări preventive. Acest lucru permite ca bolile să fie recunoscute din timp. De asemenea, poate fi discutat subiectul contracepției.

#### ☐ Dentistul

Dinții ar trebui examinați de două ori pe an. Acest lucru ajută la menținerea dinților sănătoși. Dacă aveți o durere de dinți, trebuie să mergeți imediat la dentist.

#### ☐ Asistența medicală și asigurarea de sănătate

Atunci când mergeți la medic, trebuie să prezentați cardul de asigurare de sănătate. Acest lucru

Înseamnă că majoritatea examinărilor sunt gratuite. Unele controale costă în plus. Vă rugăm să vă adresați medicului dumneavoastră.

Pentru terapii (de exemplu, fizioterapie) și ajutoare (de exemplu, bandaje sau aparate de mers), va trebui să plătiți dumneavoastră o parte din costuri. Persoanele cu bani puțini pot solicita o scutire. Întrebați compania dumneavoastră de asigurări de sănătate despre acest lucru.

Tratamentul dentar este de obicei acoperit de asigurarea de sănătate. Dacă trebuie să înlocuiți un dinte, va trebui să plătiți o parte din costuri.

Costurile de spitalizare sunt, de asemenea, acoperite de asigurarea de sănătate. Cu toate acestea, trebuie plătită o mică sumă pentru fiecare zi de spitalizare. Persoanele cu bani puțini pot obține o scutire și în acest caz.

## Medicamente și farmacii

### Informații generale

#### ☐ **Medicamentele în Germania**

În Germania, puteți cumpăra medicamente - cu câteva excepții - numai din farmacii. Nu puteți cumpăra medicamente din magazinele obișnuite sau direct de la cabinetul unui medic.

Farmaciile pot fi recunoscute după un A roșu pe exteriorul clădirii.

#### ☐ **Prescripție medicală și medicamente**

Dacă aveți nevoie de un medicament, veți primi o rețetă de la medicul dumneavoastră. Rețeta vă va spune de ce medicament aveți nevoie. Duceți această rețetă la o farmacie și obțineți acolo medicamentul. Odată ce vi s-a dat un medicament, este foarte important să îl luați exact așa cum v-a spus medicul. Dacă nu ați înțeles ceva, vă rugăm să întrebați la cabinetul medical sau la farmacie.

Chiar dacă aveți o rețetă, nu toate medicamentele sunt gratuite. Uneori trebuie să plătiți în plus. Unele medicamente - antibioticele, de exemplu - necesită o rețetă. Aceasta înseamnă că nu le puteți cumpăra fără rețetă.

#### ☐ **Serviciul de urgență al farmaciei**

Dacă aveți nevoie de un medicament în afara programului normal de funcționare - de exemplu noaptea sau la sfârșit de săptămână - există un serviciu de urgență pentru farmacii. Farmaciile din oraș fac cu rândul. Aceasta înseamnă că există întotdeauna o farmacie deschisă dacă aveți nevoie urgentă de un medicament.

Vă rugăm să rețineți: În serviciul de urgență, plătiți o mică taxă suplimentară pe lângă prețul normal pentru medicament.

#### ☐ **Care farmacie este în serviciul de urgență?**

Puteți afla pe site-ul web [meinestadt.de](https://www.meinestadt.de) pentru a afla. Există un câmp în care introduceți codul dvs. poștal (postcode). Puteți vedea apoi care farmacie din zona dvs. este în prezent în

regim de urgență.

## **Asistență medicală din partea casei de asigurări de sănătate**

### **□ Ce înseamnă asistență pentru medicamente cu asigurarea de sănătate?**

Dacă sunteți bolnav și aveți nevoie de un medicament sau de ajutor medical, fondul dvs. de asigurări de sănătate legal va acoperi de obicei o mare parte din costuri. Primiți o rețetă de la medicul dumneavoastră, iar casa de asigurări de sănătate plătește direct farmacia sau furnizorul de ajutor medical.

### **□ Cine beneficiază de acest ajutor?**

Acest ajutor se aplică tuturor persoanelor cu asigurare de sănătate obligatorie care:

- au nevoie de un medicament sau de un ajutor medical necesar din punct de vedere medical
- au primit o rețetă de la un medic

Chiar dacă beneficiați de indemnizația de șomaj II, aveți dreptul la acest ajutor - cu toate acestea, adesea trebuie să suportați singur o parte din costuri.

### **□ Ce înseamnă coplata?**

Coplata este partea pe care trebuie să o plătiți dumneavoastră. Aceasta se aplică, de exemplu, pentru

- medicamente
- Ajutoare precum scaune cu rotile, cârje, aparate auditive, role
- spitalizare

De obicei, coplata este de 5 până la 10 euro pentru fiecare medicament sau ajutor, dar niciodată mai mare decât prețul real.

### **□ Cine este scutit de coplată?**

Copiii și tinerii cu vârsta sub 18 ani nu trebuie să efectueze nicio coplată.

### **□ Care este limita superioară?**

Există o limită, astfel încât costurile să nu fie prea mari pentru dumneavoastră:

- Trebuie să plătiți maximum 2% din venitul dvs. brut anual
- Dacă sunteți bolnav cronic, limita este de 1% din venitul dumneavoastră

Compania de asigurări de sănătate va calcula această limită pentru dumneavoastră în mod individual. Odată ce ați atins această limită, puteți fi scutit de alte coplăți.

### ☐ **Cum solicitați scutirea de la coplăți?**

- Trebuie să depuneți o cerere scrisă la compania dumneavoastră de asigurări de sănătate
- Cereți-le documentele și dovezile necesare
- Compania dumneavoastră de asigurări de sănătate vă va ajuta cu orice întrebări privind limita

### ☐ **Sfa t privind scutirea de la coplată:**

Este avantajos pentru dvs. dacă vă cumpărați toate medicamentele și ajutoarele medicale de la **aceeași** farmacie. Personalul de acolo vă poate stoca datele în sistem și vă poate ține evidența facturilor pe tot parcursul anului calendaristic. În acest fel, farmacia vă poate sprijini cu scutirea de la coplată.

## Oferte de ajutor: Sănătatea mintală și traumele psihice

### **Serviciul de criză psihiatrică - ajutor rapid în caz de urgență**

#### **Ajutor rapid în cazul unei crize personale!**

- gratuit
- zilnic între orele 0 - 24
- ☎ [+49 \(0\) 8006553000](tel:+4908006553000)
- Consiliere telefonică în [peste 120 de limbi](#)

### ☐ **O criză este o perioadă dificilă în viață. De exemplu:**

- Când se întâmplă ceva rău.
- Când vă îmbolnăviți.
- Când sunteți adesea foarte trist.
- Când ești foarte speriat.

☐ Oricine poate avea o criză.


### ☐ **Există multe motive pentru o criză:**

- ☐ Dezamăgiri sau pierderi mari.
- ☐ Probleme în familie
- ☐ Probleme la locul de muncă.
- ☐ Violență sau droguri.
- ⚠ Schimbări majore în viață (de exemplu, deces, divorț, naștere, evadare)

☐☐☐☐ Crizele îi afectează nu numai pe cei afectați, ci și pe rudele lor.

☐ Rudele sunt persoanele apropiate - cum ar fi familia sau prietenii. ☐ Adesea și ei suferă.

Dacă aveți nevoie de ajutor, sunați la acest număr:

 [+49 \(0\) 8006553000](tel:+49(0)8006553000)

**În cazul crizelor de sănătate mintală, Serviciul de criză psihiatrică vă poate ajuta:**


- Pentru persoanele aflate în suferință psihică acută
- Pentru rude și îngrijitori
- Pentru copii, tineri și părinți

Personalul ascultă, pune întrebări și colaborează cu dumneavoastră pentru a găsi o cale de ieșire din criză.

Dacă este necesar, o echipă mobilă de intervenție vă va vizita.


Sunați dacă nu știți ce să faceți pe cont propriu - cu **cât mai repede, cu atât mai bine!**

Serviciul este **anonim și confidențial**.

 Orele de consultație:

zilnic: 00:00 - 24:00

Serviciul de criză psihiatrică

 +49 (0) 8006553000



w [ww.kris](http://ww.kris-endienste.bayern) endienste.bayern

**Centrul de consiliere psihosocială pentru cancer al Bayerische Krebsgesellschaft e. V. - Dachau**

**Centru de consiliere pentru bolnavii de cancer din Dachau**

**☎ Ce este Centrul de consiliere psihosocială pentru cancer?**

Centrul de Consiliere Psihosocială pentru Cancer face parte din Societatea Bavareză pentru Cancer. Acesta ajută persoanele bolnave **de cancer**. **Rudele și prietenii** pot, de asemenea, solicita consiliere acolo.

**C e face centrul de consiliere?**

Personalul ascultă și ajută cu multe probleme, de exemplu

- Dacă sunteți speriat sau îngrijorat
- Dacă nu știți ce să faceți în continuare
- Dacă aveți nevoie de ajutor în viața de zi cu zi
- Dacă aveți întrebări cu privire la bani, muncă sau îngrijire

- Dacă vă simțiți singur

De asemenea, ei vă ajută și cu

- Discuțiile cu medicii
- formulare și cereri
- Întrebări privind asigurarea de sănătate sau pensiile

Consilierea este **gratuită, confidențială și anonimă**, dacă doriți.

#### ☐ **Bine de știut :**

Consilierea este pentru **toată** lumea, indiferent de vârstă sau de proveniență. Există, de asemenea, **consiliere online și vizite la domiciliu**, dacă este necesar.

#### ☐ **Unde și când este disponibilă consilierea în Dachau?**

Centrul de consiliere are o **filială** în Dachau:

☐ HELIOS Amper-Klinikum Dachau

📍 Krankenhausstraße 15, 85221 Dachau

☐ Ore de consiliere:

- De luni până miercuri: 09:00 - 14:00
- Vineri: 09:00 - 15:00

☐ Alte programări sunt posibile prin înțelegere telefonică:

☎ [+49 \(0\) 8954884027](tel:+4908954884027)

@ [dachau@bayerische-krebsgesellschaft.de](mailto:dachau@bayerische-krebsgesellschaft.de)

🌐 [BKG | Bavarian Cancer Society e.V. \(bayerische-krebsgesellschaft.de\)](https://www.bkg.de)

### **Clinica de psihiatrie și psihoterapie - kbo Dachau**

Kbo este o clinică care îngrijește și tratează sufletul.

O clinică este un spital. Kbo are grijă de oamenii care sunt bolnavi. Mulți pot fi ajutați.

La kbo lucrează oameni foarte diferiți: asistente medicale, medici, terapeuți, psihologi, personal administrativ și mulți alții. Ei lucrează împreună. Ei ajută persoanele bolnave să se facă bine.

Spitalul este deschis în fiecare zi. Chiar și în weekend și de Crăciun.

Kbo este pentru:

- Adulți cu o boală mintală
- Adulți cu o boală neurologică
- Persoane cu handicap mintal
- Persoane cu handicap mintal

Există și o clinică de zi. Pacienții merg acolo în timpul zilei. Noaptea și la sfârșitul săptămânii sunt acasă.

Există, de asemenea, o clinică ambulatorie. Pacienții vin doar pentru o examinare sau o oră de terapie. După aceea, el sau ea merge din nou acasă.

### **Clinica kbo pentru psihiatrie și psihoterapie**

📍 Hochstr. 27, 85221 Dachau

☎ [08131 33350](tel:0813133350)

## **Servicii de sprijin pentru persoanele cu handicap**

### **Persoanele cu handicap**

În Germania, aproape una din zece persoane are un handicap grav. Mult mai multe persoane au deficiențe de sănătate. Sau sunt bolnavi cronici. De exemplu, există persoane care nu pot vedea. Ei sunt orbi. Există oameni care nu aud. Ei sunt surzi. Corpurile unor oameni sunt mai mici decât ale altora. Unele lucruri nu sunt atât de ușoare pentru ei. Nu pot merge singuri. Sau este mai dificil să faci o anumită muncă. Dar și ei ar trebui să fie capabili să participe în societate. Există măsuri de incluziune pentru acest lucru. De exemplu, ei primesc ajutor la locul de muncă. Sau copiii primesc sprijin special chiar înainte de a începe grădinița. Aceasta se numește intervenție timpurie.

### **Intervenția timpurie**

Intervenția timpurie este pentru copiii mici care au un handicap sau care ar putea dezvolta un handicap. De asemenea, ajută copiii care se dezvoltă mai lent decât ceilalți copii în anumite domenii. Exemple de intervenție timpurie sunt Asistență logopedică, școală de vedere sau terapie de mișcare. Intervenția timpurie este disponibilă pentru copiii de la naștere până la vârsta școlară. Sprijinul timpuriu este important pentru a evita dizabilitățile sau pentru a minimiza consecințele acestora.

Pediatrul dumneavoastră vă poate ajuta să găsiți servicii de intervenție timpurie. De asemenea, puteți contacta autoritatea locală de sănătate.

### **Persoane cu handicap grav**

Persoanele cu un grad de handicap de 50 sau mai mare pot obține un permis pentru persoane cu handicap grav. Există o serie de avantaje asociate acestui card. De exemplu, reduceri fiscale. Și utilizarea redusă sau gratuită a autobuzelor și trenurilor. Beneficiile pe care le primește o persoană depind de tipul de handicap și de gradul de handicap. 🗳️ Puteți solicita o carte de identitate pentru persoane cu handicap la [Zentrum Bayern Familie und Soziales](#).

### **Probleme cu incluziunea**

Cu toate acestea, există încă multe probleme cu integrarea persoanelor cu handicap. Pentru că oamenii nu sunt cu handicap - ei sunt cu handicap: Bancomatul, care este prea înalt, îi împiedică să poată ridica bani fără probleme. Scările sunt interzise pentru scaunele cu rotile. Iar fontul mic este o problemă pentru persoanele cu deficiențe de vedere. Vedeți pe cineva care ar putea avea nevoie de ajutor? Atunci întrebați dacă puteți ajuta.

## Asociația Disabled and Friends

### □□□ Asociația "Behinderte und Freunde - Stadt und Landkreis Dachau " ajută persoanele cu și fără handicap.

Organizația dorește ca toți oamenii să trăiască bine împreună - indiferent dacă au sau nu un handicap. Aceasta se numește incluziune.

Tuturor oamenilor ar trebui să li se permită să se dezvolte și să participe la viață. Toată lumea este la fel de importantă.

#### □ **Asociația este acolo pentru toată lumea.**

- Persoanele cu și fără dizabilități pot veni.
- Nu trebuie să fii membru.
- Consilierea este adaptată persoanei care solicită ajutor.
- Nu contează ce handicap are cineva.
- Consilierea este gratuită din partea organismelor oficiale, confidențială și anonimă, dacă doriți. Nu trebuie să vă dați numele.

#### □ **Organizația vă ajută cu multe lucruri:**

- În viața de zi cu zi și în căutarea unui loc de muncă.
- Dacă există probleme cu autoritățile - rapid și fără multă birocrație.
- Când există un litigiu - în calitate de mediator.
- La organizarea serviciilor de transport.
- La completarea cererilor pentru bani sau sprijin.

#### □ **A sociația organizează multe evenimente:**

De exemplu: zile ale vederii, zile ale auzului, conferințe, cântece împreună.

Organizația participă la sărbători de familie și târguri.

Persoanele cu dizabilități și persoanele în vârstă pot ieși din viața lor de zi cu zi.

Există proiecte precum Art and Encounters - acestea oferă rudelor și persoanelor afectate o pauză.

Există excursii, călătorii și întâlniri la cafenea - pentru socializare și distracție.

#### □ **Important: Vă rugăm să faceți o programare în avans.**

Nu treceți pe aici fără programare. Orele de consultație sunt afișate pe site-ul web.

📍 Konrad- Adenauer-Straße 15, Dachau

☎ [081313320238](tel:081313320238)



[0157/89193951](tel:015789193951)

@i [nfo@beh](mailto:nfo@beh) inderteundfreunde.de



## [Asociația Persoanelor cu Dizabilități și a Prietenilor](#)

### **Punct de contact pentru persoanele cu handicap la Caritas Dachau**

#### **□ Ce face centrul de contact pentru persoanele cu handicap din Dachau?**

Centrul de contact este un loc unde oamenii pot primi ajutor dacă au un handicap. Aceasta înseamnă că dacă cineva nu poate merge, auzi, vedea sau învăța bine, de exemplu, poate primi sprijin acolo. De asemenea, copiii sau adulții cu autism sau cu o boală pe termen lung se pot înregistra. Nu doar persoanele cu handicap primesc ajutor, ci și părinții, familiile și prietenii acestora.

#### **□ De ce există centrul de contact?**

Centrul de contact dorește ca toată lumea să trăiască bine împreună - indiferent dacă au sau nu un handicap. El ajută să se asigure că nimeni nu se teme sau nu gândește lucruri rele despre ceilalți. Oferă servicii care sunt adaptate nevoilor fiecărei persoane. Acest lucru permite persoanelor cu handicap să decidă singure ce vor să facă. Familiile primesc, de asemenea, ajutor, astfel încât să nu se simtă singure.

#### **□ Cu cine lucrează centrul de contact?**

Centrul de contact cunoaște multe alte grupuri și facilități din Dachau. De exemplu:

- Persoane care îi ajută pe alții
- Locuri în care puteți locui sau lucra
- Grupuri în care oamenii se sprijină reciproc
- Toată lumea lucrează împreună pentru a se asigura că persoanele cu dizabilități sunt bine.

Kontaktstelle für Menschen mit Behinderung



Ludwig-Ernst-Str. 48, 85221 Dachau



[081312981900](tel:081312981900)



[kontaktstelle-dachau@caritasmuenchen.de](mailto:kontaktstelle-dachau@caritasmuenchen.de)



[Centrul de contact pentru persoane cu handicap Dachau \(caritas-nah-am-naechsten.de\)](http://caritas-nah-am-naechsten.de)

## pfiff - sprijin familial, incluziune, consiliere specializată și timp liber

### ☐ **Ce este pfiff?**

pfiff este un serviciu pentru persoanele cu handicap și familiile acestora. Acesta ajută persoanele din orașul și districtul Dachau.

pfiff dorește ca persoanele cu dizabilități să poată trăi bine - acasă, în timpul lor liber și în societate.

### ☐☐☐☐ **Ce oferă pfiff ?**

- Ajutor pentru familii: Ajutor și ușurare pentru familii în viața de zi cu zi
- Consiliere: Informații și sprijin în toate problemele legate de handicap
- Activități de petrecere a timpului liber: Excursii, activități de grup, activități creative
- Activități de vacanță: Îngrijire și programe în timpul vacanțelor școlare
- Oferte de călătorie: Vacanțe cu însoțitor pentru persoane cu și fără handicap
- Programe educaționale: Cursuri, ateliere și evenimente pentru copii, tineri și adulți

### ☐ **Când există programe noi?**

Programele noi sunt publicate în fiecare an în primăvară și toamnă. Puteți găsi programele actuale pe site-ul web:

 [www.franziskuswerk-pfiff.de](http://www.franziskuswerk-pfiff.de)

### ☐ **Cu ce vă ajută consilierea?**

- În viața de zi cu zi: de exemplu, cu întrebări despre îngrijire, sprijin sau organizare
- La planificarea activităților de petrecere a timpului liber
- Pentru toate subiectele legate de handicap și incluziune

### ☐ **Pentru cine există pfiff?**

- Pentru persoanele cu handicap
- Pentru rude și familii

### ♿ **Este clădirea fără bariere?**

Da, puteți intra în clădire fără bariere. Există, de asemenea, o toaletă pentru persoane cu handicap.

### ☐ **Cât costă?**

Unele servicii costă bani. Dar pfiff vă va ajuta să solicitați bani de la autorități sau de la companiile de asigurări de sănătate, astfel încât să puteți obține sprijin.

## ☐ Contact

📞 Luni - Joi: 08:00 - 14:00

Vă rugăm să vă faceți o programare.  
Vă rugăm să nu veniți fără programare!

pfiff - Partner für Familienunterstützung, Inklusion, Fachberatung und Freizeit



Sparkassenplatz 2, 85221 Dachau



+49 (0) 8131666670



[info@pfiff-dachau.de](mailto:info@pfiff-dachau.de)



[www.pfiff-dachau.de](http://www.pfiff-dachau.de)

## **Biroul comisarului pentru persoanele cu handicap (Office of the Commissioner for People with Disabilities)**

### ☐☐ Cine ajută persoanele cu handicap din Dachau?

În Dachau există un om care are grijă în mod special de persoanele cu handicap. Numele lui este Hartmut Baumgärtner. El ajută persoanele care nu pot merge, auzi, vedea sau învăța bine, de exemplu. Părinții, prietenii sau alte persoane îl pot contacta, de asemenea, dacă au întrebări.

### ☐ C e face mai exact dl Baumgärtner?

El explică lucruri care sunt uneori greu de înțeles. De exemplu:

- Cum să obțineți o carte de identitate dacă aveți un handicap
- Cum să obțineți ajutor dacă aveți nevoie de îngrijire
- Cum să găsiți un apartament care este potrivit pentru utilizatorii de scaune cu rotile
- Cum să găsiți un loc de muncă
- Cum să faceți o cerere sau să înțelegeți o scrisoare de la autorități
- Ce puteți face dacă sunteți tratat pe nedrept
- Puteți vorbi cu el fără să-i spuneți numele. Asta se numește anonim. Iar el nu vă va spune nimic altceva - asta se numește confidențialitate.

### ☐ Cine poate depune mărturie?

Persoanele cu handicap din Dachau

Famiile și prietenii persoanelor cu handicap

Oricine ar dori să știe ceva despre acest subiect

Puteți vorbi în germană sau în engleză. Dacă cineva vorbește o altă limbă, va fi organizat un interpret - acest lucru nu costă nimic.

### ☐ Cum arată centrul de consiliere?

Este ușor de accesat cu un scaun cu roțile

Există o toaletă pentru persoanele cu handicap

Trebuie să vă faceți o programare în avans - trebuie doar să sunați sau să trimiteți un e-mail

**Reprezentant: Hartmut Baumgärtner:**

☎ [081316149060](tel:081316149060)

@[Baumgaertner.hartmut@onlinehome.de](mailto:Baumgaertner.hartmut@onlinehome.de)

@[Behindertenbeauftragter@dachau-mail.de](mailto:Behindertenbeauftragter@dachau-mail.de)

**Nu ați găsit-o pe cea potrivită?**

## **i Puteți găsi ajutor suplimentar pe pagina Integreat pentru München**

Dacă nu ați găsit oferta potrivită la Integreat-Dachau, puteți vizita pagina Integreat a orașului München.

Acolo veți găsi o mulțime de informații și servicii de consiliere pentru diferite domenii ale vieții. Pur și simplu selectați orașul München de mai sus.

### ☐ Ce este pagina Integreat?

Pagina Integreat pentru München este la fel ca pagina Integreat pentru Dachau. Este un site cu informații importante pentru persoanele care locuiesc în München sau sunt noi acolo. De asemenea, puteți utiliza site-ul ca aplicație pe telefonul mobil - se numește aplicația Integreat și este gratuită.

## **Oferte pentru persoanele în vârstă și rudele acestora**

### ☐☐ **Ajutor și consiliere pentru persoanele în vârstă din Dachau**

Multe persoane în vârstă au nevoie de ajutor - de exemplu pentru curățenie, cumpărături, gătit sau îngrijire. Cu cât îmbătrâniți, cu atât viața de zi cu zi devine mai dificilă.

Unele persoane în vârstă locuiesc singure. Atunci au adesea mai puține contacte cu alte persoane. Acest lucru le poate întrista. De aceea, conversațiile, vizitele și activitățile comune sunt importante pentru sănătatea mintală.

În Dachau, există multe programe pentru persoanele în vârstă și familiile acestora. Există centre de consiliere care oferă ajutor și informații

## □ **Consiliere la biroul districtual din Dachau**

Biroul administrativ districtual ajută persoanele în vârstă și rudele cu multe întrebări:

- Ce ajutor este disponibil?
- Cât costă?
- Unde pot depune o cerere?
- Cum pot obține alocația de îngrijire sau alocația pentru locuință?
- Ce este o procură pentru îngrijirea sănătății sau un testament de viață?

Consilierea este prietenoasă, confidențială și adesea gratuită. Personalul își va face timp pentru dumneavoastră și va fi bucuros să vă ajute.

Seniorenangelegenheiten, Landratsamt Dachau



Bürgermeister-Zauner-Ring 11, 85221 Dachau



[+49 \(0\) 8131740](tel:+4908131740)



[+49 \(0\) 813174347](tel:+490813174347)



[+49 \(0\) 813174464](tel:+490813174464)



[ErwachsenenundSeniorenberatung@lra-dah.bayern.de](mailto:ErwachsenenundSeniorenberatung@lra-dah.bayern.de)



[Beratung für Senioren und Angehörige | Landratsamt Dachau \(landratsamt-dachau.de\)](http://Beratung-fuer-Senioren-und-Angehorige-Landratsamt-Dachau-landratsamt-dachau.de)

## **Servicii pentru vârstnici la centrul Caritas**

### □ **Consiliere privind demența**

Demența este o boală. Persoanele cu demență uită multe lucruri. Uneori nu mai recunosc alte persoane. Acest lucru este dificil - pentru cei afectați și pentru familie.

Consilierea ajută cu întrebări precum:

- Ce este demența?
- Ce ajutor este disponibil?
- Cum mă descurc cu ea?
- Ce pot face în calitate de rudă?

## □ **Consiliere specializată în psihiatrie geriatrică**

Această consiliere este destinată persoanelor în vârstă cu probleme de sănătate mintală. Rudele pot primi, de asemenea, ajutor.

Aceasta include, de exemplu

- Tristețe sau depresie
- anxietate sau îngrijorări
- Singurătate
- Probleme de memorie
- confuzie sau demență

Rudele persoanelor în vârstă pot, de asemenea, solicita consiliere. Experții explică ce înseamnă simptomele. Ei arată ce ajutor este disponibil.

□ Notă: Consilierea este gratuită și confidențială.

[@spdidah-geronto@caritasmuenchen.org](mailto:@spdidah-geronto@caritasmuenchen.org)

## □□□□ **Centru specializat pentru rudele îngrijitoare**

Dacă aveți grijă de o rudă, de multe ori aveți puțin timp pentru dumneavoastră. Centrul specializat vă poate ajuta:

- cu consiliere la centrul de consiliere, la telefon sau la domiciliu
- cu informații privind îngrijirea, banii și problemele juridice
- cu cursuri și grupuri pentru îngrijitorii de familie
- cu căutarea de ajutoare


[@fpa-dachau@caritasmuenchen.org](mailto:@fpa-dachau@caritasmuenchen.org)

## □ **Punctul de întâlnire 50+**

Punctul de întâlnire 50+ este destinat persoanelor în vârstă de 50 de ani și peste. Aici puteți:

- să cunoașteți oameni noi

- să luați parte la cursuri, drumeții, petreceri și grupuri
- să vă împărtășiți experiențele și interesele cu alții
- Oricine poate participa!


Puteți găsi mai multe informații și broșura programului pe [site-ul](#) .

[@treffpunkt50plus@caritasmuenchen.org](mailto:@treffpunkt50plus@caritasmuenchen.org)

 +49 (0) 81312981150

#### **Centrul Caritas Dachau**

 Landsberger Straße 11, 85221 Dachau

 +49 (0) 81312981400

 [www.caritas-dachau.de](http://www.caritas-dachau.de)

### **Oferte suplimentare pentru cetățenii în vârstă**

#### **Centrul multigenerațional AWO Dachau**


Tinerii și persoanele în vârstă se întâlnesc la centrul multigenerațional. Sunt oferite o mulțime de activități distractive - cum ar fi grupuri de mers pe jos, mic dejunuri comune și grupuri de discuții.


Doriți să cunoașteți oameni noi? Căutați companie și distracție? Doriți să încercați ceva nou și să discutați cu alții despre subiecte interesante?


Atunci centrul multigenerațional este locul potrivit pentru tine!


#### **Mic dejun pentru seniori**




O dată pe lună, persoanele în vârstă se întâlnesc pentru micul dejun. Ei mănâncă, râd și vorbesc împreună. Este vorba despre subiecte interesante - și despre a fi împreună.


 Când? Întotdeauna în prima sâmbătă a lunii

 Ora: 10:00 am

 Locație: Rackl, casă de pâine și cafea, Mittermayerstraße 57

 Număr de participanți: Maximum 7 persoane

 Înregistrare:  +49 (0) 81316150127 sau  [mgh@awo-dachau.de](mailto:mgh@awo-dachau.de)

 Sfat: Înregistrați-vă din timp - locurile sunt limitate!

Informații suplimentare și oferte pot fi găsite pe site-ul web:  [www.awo-dachau.de](http://www.awo-dachau.de)

## **Dependența - alcool, medicamente, jocuri de noroc, droguri**

### **Drobs e. V. - Centru de consiliere pentru droguri Dachau**

#### **Aveți probleme cu alcoolul, drogurile sau dependența?**

Drobs este un centru de consiliere pentru persoanele cu probleme de dependență. Puteți merge acolo dacă sunteți dvs. afectat sau dacă cineva din familie sau din cercul dvs. de

prieteni are nevoie de ajutor.

Consilierea este:


- gratuită - nu trebuie să plățiți nimic
- anonimă - nu trebuie să vă dați numele
- fără judecată - nimeni nu vă judecă

La Drobs vorbiți cu profesioniști. Ei vă vor asculta și vă vor ajuta. Veți primi sprijin în renunțarea la dependență. Drobs vă ajută și în cazul recidivelor sau al întrebărilor despre terapie și dezintoxicare. Rudele pot cere, de asemenea, sfaturi.

## Ce oferă Drobs?

- Discuții cu experți
- Ajutor în renunțarea la dependență
- Sprijin în caz de recidivă
- Consiliere pentru familii și prieteni
- Ajutor cu întrebări legate de terapie sau detoxifiere

### În caz de urgențe sau crize

Apel de urgență 24 de ore din 24:  [+49 \(0\) 1728474555](tel:+49(0)1728474555)

### Cu ce vă ajută Drobs?

Primiți ajutor pentru probleme cu :

- drogurile ilegale
- cannabis
- dependența de jocurile de noroc
- dependența de jocuri online și PC
- consumul de media
- dependența de sex

### Cine poate veni la consiliere?

- Persoane cu probleme de dependență
- Rude, prieteni, colegi

Cum să ajungeți la Drobs Dachau:

Puteți utiliza formularul de contact:

 [Formular de contact Primul ajutor Drobs](#)

■ Gottesackerstr. 11, 85221 Dachau



[+49 \(0\) 8131617660](tel:+4908131617660)



[info@drops-dachau.de](mailto:info@drops-dachau.de)



[Drops e. V. Dachau](#)

## Loc de întâlnire pentru persoanele cu probleme de dependență - DaHeim11

### □ **Ce este DaHeim11?**

DaHeim11 este un centru de contact și întâlnire în Dachau. Este destinat persoanelor cu vârsta de peste 18 ani care au probleme cu drogurile, alcoolul sau cu sănătatea lor mentală.

### □ **Ce oferă DaHeim11?**

- □ Un loc sigur în care ești binevenit
- □ Spațiu pentru conversații și noi contacte
- □ Oferte pentru petrecerea timpului liber și activități
- □ Prânz împreună la un preț redus
- □ Ajutor pentru a descoperi noi abilități

### □ **Ce este special?**

- □ Ușă deschisă - puteți să veniți pur și simplu
- □ Anonim - nu trebuie să vă spuneți numele
- □ Gratuit - nu plătești nimic
- ♥ Fără judecată - nu vei fi judecat
- □♀ Totul este voluntar - tu decizi pentru tine
- !! Nu există nicio cerință !!

### □ **De ce există DaHeim11?**

DaHeim11 dorește să ajute persoanele aflate în situații dificile de viață. Oferă sprijin, orientare și arată noi căi. Puteți găsi pace și liniște, puteți face noi contacte și puteți aduna noi forțe.

### □ **Unde puteți găsi DaHeim11?**

📍 Gottesackerstraße 11, 85221 Dachau

☎ +49 (0) 8131617660

🌐 [www.drobs-dachau.de](http://www.drobs-dachau.de)

## Alcoolicii Anonimi

### Alcoolul a devenit o problemă? Aveți nevoie de ajutor?

Anonymen Alkoholiker Acestea sunt grupuri de auto-ajutor pentru cei afectați de alcoolism. Sunt femei și bărbați care au recunoscut că alcoolul a devenit o povară pentru ei. Ei formează o comunitate mondială și se ajută reciproc. Scopul lor este să se abțină complet de la alcool de orice fel și să rămână abstinenți.

Programul este gratuit.

Cu toate acestea, o mică donație este binevenită.

### Grupul de vorbitori de limbă germană se întâlnește în Dachau: în fiecare a doua marți a lunii în Pfarrheim Maria Himmelfahrt

accesibil în scaun cu rotile



în fiecare marți: 19:30 - 21:30



Întâlnire deschisă: în fiecare a doua marți a lunii



Pfarrheim Maria Himmelfahrt



Gröbenriederstraße 13, 85221 Dachau

@[aa\\_mue\\_umland@anonyme-alkoholiker.de](mailto:aa_mue_umland@anonyme-alkoholiker.de)

🌐 [Link către Alcoolicii Anonimi](#)

### Clinică ambulatorie specializată pentru dependență - KPB

☐ **Ce este KPB?**

KPB este scris în întregime:  
Klientenzentrierte ProblemBeratung.

Este un centru de consiliere pentru persoanele cu probleme de dependență.

Ajută adulții care sunt dependenți de:

- alcool
- droguri
- jocurile de noroc

KPB oferă ajutor și terapie - dar nu în spital, ci în regim ambulatoriu (veniți la programări și apoi plecați din nou acasă).

### ☐ Cine poate veni la KPB?

- Bărbați și femei în vârstă de 18 ani și peste
- Persoane cu probleme de dependență
- Consilierea este disponibilă în limbile germană și engleză

### ☐ Important :

Trebuie să vă faceți o programare în avans.  
Vă rugăm să nu treceți pur și simplu pe la noi!

### ☐ Cât costă terapia?

Terapia nu este gratuită.  
Vă rugăm să vă informați în prealabil cât costă și dacă asigurarea dumneavoastră de sănătate va plăti.

### ☐ KPB Fachambulanz Dachau

Münchner Straße 33, 85221 Dachau

☎ +49 (0) 813182625

✉ [info@kpb-fachambulanz.de](mailto:info@kpb-fachambulanz.de)

🌐 [www.kpb-fachambulanz.de](http://www.kpb-fachambulanz.de)

## Limba germană

### Ajutor, nu înțeleg germana! Interpret cultural

Interpreții culturali ajută persoanele care sunt noi în Germania și nu vorbesc încă bine limba germană. Ei explică cum funcționează lucrurile aici - nu numai prin cuvinte, ci și prin cunoștințe despre cultură.

### ☐☐☐ Ce este un interpret cultural?

- Un interpret cultural este o persoană care cunoaște două culturi - de exemplu, cultura germană și propria sa cultură de origine.
- El sau ea vorbește bine germana și o altă limbă.
- Interpreții culturali lucrează pe bază de voluntariat și primesc doar o mică remunerație.
- Ei nu sunt interpreți profesioniști, dar primesc o bună pregătire.

### ☐ Unde ajută interpreții culturali?

- La întâlniri în școli, grădinițe sau autorități publice
- la medic sau la spital
- La centrele de consiliere sau atunci când vorbesc cu autoritățile publice

### ☐ Cum pot obține ajutor?

Dacă aveți nevoie de un interpret cultural, puteți contacta Caritas-Zentrum Dachau .

Christine Torghele-Rüf

☎ +49 (0) 81312981956

✉ [@christine.torghele-ruef@caritasmuenchen.de](mailto:christine.torghele-ruef@caritasmuenchen.de)

Important: Vă rugăm să faceți o programare în avans - nu vă prezentați pur și simplu!

☐ Bine de știut:

În prezent, există interpreți culturali în peste 20 de limbi. Ajutorul este gratuit pentru cei care solicită consiliere. Sarcinile sunt organizate de Caritas-Zentrum.

### Cum găsesc cursul de germană potrivit?

#### ☐ Învățați germana în Dachau

Dacă doriți să învățați limba germană, există mai multe opțiuni în Dachau. Iată o prezentare generală:

#### ☐ VHS Dachau

Centrul de învățământ pentru adulți (VHS) este o școală pentru adulți. Există multe cursuri de germană acolo - pentru începători și avansați.

Puteți primi consiliere cu privire la cursul care vi se potrivește.

Puteți susține un test de evaluare pentru a afla nivelul dumneavoastră lingvistic.

Există, de asemenea, cursuri de alfabetizare dacă doriți să învățați să citiți și să scrieți.

📍 Dr.-Engert-Str. 5, 85221 Dachau

☎ +49 (0) 81313378640

🌐 <https://vhs-dachau.de>

## ▣ **DEB Dachau - Deutsches Erwachsenen-Bildungswerk**

DEB este destinat adulților cu un trecut de migrație. Sunt oferite diferite niveluri lingvistice: A1,A2,B1. Există cursuri dimineața, după-amiaza și seara. Puteți susține un test de plasament. Veți primi sfaturi cu privire la cursul care vi se potrivește cel mai bine.

📍 München Str. 41, 85221 Dachau

☎ +49 (0) 15114011339

🌐 <https://www.deb.de/standorte/uebersicht/dachau/de...>

@[dachau@deb-gruppe.de](mailto:dachau@deb-gruppe.de)

## ▣▣▣ **Alte centre de consiliere în Dachau**

Dacă aveți nevoie de ajutor pentru a alege un curs sau pentru a vă înscrie, puteți contacta și aceste centre:

### ▣ **Caritas Dachau - Consiliere privind migrația**

Pentru adulți cu un trecut migrator

Ajutor cu privire la cursurile de germană, formulare, autorități

📍 Landsberger Str. 11, 85221 Dachau

☎ +49 (0) 81312980

🌐 <https://www.caritas-dachau.de/de>

### ▣ **JMD Dachau - serviciul de migrație pentru tineri**

Pentru adolescenți și tineri adulți (12-27 ani)

Consiliere privind școala, formarea, limba

📍 Friedenstraße 51, 85221 Dachau

☎ +49 (0) 81312720037

@[JMD-Dachau@ib.de](mailto:JMD-Dachau@ib.de)

🌐 <https://www.jugendmigrationsdienste.de/jmd/dachau/>

### ▣ **Învățați germana în München**

Dacă nu găsiți un curs potrivit în Dachau, merită să aruncați o privire la München:

#### ▣ Centrul de învățământ pentru adulți din München (MVHS)

O mulțime de cursuri de germană pentru toate nivelurile de limbă (de la A1 la C2)

Sunt posibile și cursuri online

Prețuri avantajoase

📍 Aidenbachstraße 21, 81379 München

☎ +49 (0) 89480066346

🌐 <https://www.mvhs.de>

#### ▣ **Școli lingvistice private în München**

Multe oferte, dar adesea scumpe

Exemplu: Sprachschule Aktiv, ROSE College

#### ▣ Sfat:

Multe cursuri sunt subvenționate de stat. Întrebați consilierul dumneavoastră dacă puteți urma

un curs de integrare - acestea sunt adesea gratuite sau foarte ieftine.

## Cafenea lingvistică - Exersează vorbirea limbii germane

**Dacă învățați limba germană, dar nu vorbiți prea mult, cafenelele lingvistice din Dachau vă pot ajuta - gratuit și fără nicio presiune.**

### ☐ **Învățați să vorbiți germana - ușor și împreună**

Mulți oameni învață germana la cursuri. Ei citesc și scriu mult acolo - asta este important. Acest lucru face mai ușoară înțelegerea și răspunsul la scrisori, formulare și documente.

Dar vorbirea este adesea neglijată. Mulți oameni nu îndrăznesc să vorbească germana pentru că le este teamă să nu facă greșeli. Acest lucru este complet normal! Greșelile fac parte din învățare.

Dacă doriți să exersați mai mult vorbirea, există cafenele lingvistice în Dachau. Acolo puteți vorbi germană într-o atmosferă relaxată - fără examene, fără fișe de lucru, fără stres.

### ☕ Cafenea lingvistică la centrul multigenerational AWO Dachau

- ☐ Locație: Sparkassenplatz 2, 85221 Dachau
- ☐ Ora: în fiecare luni, de la 17:15 la 18:45
- ☐ Conținut: Vorbiți germană împreună, cunoașteți oameni noi, discutați subiecte interesante
- ☐ Costuri: Niciunul
- ☐ Contact: [mgh@awo-dachau.de](mailto:mgh@awo-dachau.de)
- ☐ Telefon: +49 (0) 8131 6150127
- ☐ [Mai multe informații](#)

### ☐ Cafenea lingvistică în biblioteca publică

- ☐ Locație: Biblioteca publică din Dachau, Max-Mannheimer-Platz 3
- ☐ Ora: În fiecare sâmbătă, de la 11:00 la 12:30
- ☐ Conținut: Vorbiți germană împreună, cunoașteți oameni noi, discutați subiecte interesante
- ☐ Costuri: Niciunul
- ☐ Contact: [integration@dachau.de](mailto:integration@dachau.de)
- ☐ [Mai multe informații](#)
- ☐ +49 (0) 8131754889

### ☐☐☐☐ **Cine poate participa?**

**Toată lumea!** Cu toate acestea, nivelul A2 ar fi util.

Dar sunteți, de asemenea, bineveniți să vă înscrieți spontan!

### ☐ **De ce să particip la o cafenea lingvistică?**

- Puteți vorbi germană fără teamă
- Învățați cuvinte și fraze noi
- Faceți cunoștință cu oameni noi
- Câștigați mai multă încredere atunci când vorbiți
- Fie că sunteți la început sau vorbiți deja bine germana - toată lumea este binevenită!

## Învățați germana în biblioteca publică din Dachau

### Doriți să învățați limba germană în plus față de cursul dumneavoastră de germană?

#### ☐ Învățați germana în biblioteca publică din Dachau

Urmezi un curs de germană și vrei să exersezi și mai mult? Atunci biblioteca publică din Dachau este un loc bun pentru tine!

Aici puteți împrumuta o mulțime de lucruri care să vă ajute să învățați limba germană:

- Cărți pentru învățarea limbii germane
- Reviste și ziare
- CD-uri și filme
- Videoclipuri educaționale și cărți audio

☐ Există, de asemenea, birouri în bibliotecă unde puteți studia în liniște și pace.

#### ☕ Cafenea lingvistică în biblioteca principală

Există o cafenea [lingvistică](#) obișnuită în biblioteca principală. Acolo puteți exersa vorbirea limbii germane - într-un mediu relaxat și lipsit de stres. Faceți cunoștință cu alți oameni și discutați despre subiecte interesante.

#### ☐ Cât costă biblioteca?

- Biblioteca este gratuită pentru copii și tineri până la vârsta de 16 ani.
- Adulții plătesc 15 euro pe an (începând din 2024).

#### ☐ Ce vă trebuie pentru cardul de bibliotecă?

Dacă doriți să vă înscrieți, vă rugăm să aduceți cu dvs. un card de bibliotecă:

- carte de identitate sau
- permis de ședere sau
- toleranță

Veți primi apoi cardul de bibliotecă și veți putea împrumuta cărți imediat.

#### ☐ Unde puteți găsi biblioteca?

**Filiala principală a bibliotecii publice din Dachau:**

■ Max-Mannheimer-Platz 3, 85221 Dachau

☎ [+49 \(0\) 8131754840](tel:+49(0)8131754840)

🌐 [Stadtbücherei Dachau - Startseite](#)

**Biblioteca publică Dachau-Süd:**

■ Klagenfurter Platz 3, 85221 Dachau

■ [+49 \(0\) 8131353415](tel:+49(0)8131353415)

**Biblioteca publică Dachau-Ost:**

■ Ernst-Reuter-Platz 2, 85221 Dachau

■ [+49 \(0\) 8131321173](tel:+49(0)8131321173)

**Copiii, tinerii, familiile****Grădiniță (KiTa) - grădiniță, îngrijire după școală, supraveghere la prânz****Cum găsesc grădinița potrivită pentru copilul meu în Dachau?****☐ Ce înseamnă "Kita"?**

"Kita" este un cuvânt scurt pentru "**K**indert**a**geseinrichtung". Copiii sunt îngrijiți în cadrul unui Kita

**☐ Grădiniță pentru copii de la 0 la 3 ani**

Orașul Dachau oferă:

- **Creșe:** Îngrijitorii de copii au grijă de copiii de aici. Creșa ajută părinții care lucrează sau au nevoie de sprijin. Acest lucru înseamnă că copiii sunt bine îngrijiți și se pot dezvolta bine.
- **Îngrijitoare de copii:** O îngrijitoare de copii este o persoană care are grijă de copii în propria casă. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 6 ani sunt îngrijiți în creșe. Educatoarea lucrează adesea singură sau împreună cu un alt îngrijitor. Ea are nevoie de o licență de la biroul de protecție a tinerilor și trebuie să fie bine pregătită.

**☐ Îngrijirea copiilor de vârstă școlară (clasele I-IV)**

Orașul Dachau oferă:

- **Locuri de îngrijire după școală:** Un centru de îngrijire după școală este un loc pentru copiii școlari - de obicei din clasa I până în clasa a IV-a. Copiii merg la centrul de îngrijire after-school după orele de școală. Copiii își fac temele acolo. Li se dă prânzul. Ei sunt supravegheați de profesori. Centrul de îngrijire după orele de școală îi ajută pe părinții care lucrează când școala este deja terminată. Copiii sunt bine îngrijiți acolo și se pot relaxa și învăța.
- **Supravegherea la prânz:** Supravegherea la prânz este disponibilă pentru copiii de vârstă școlară - de obicei din anul 1 până în anul 4. Aceasta are loc după școală, la ora prânzului. Aici copiii iau prânzul împreună. Uneori își fac temele, iar supravegherea la prânz durează adesea până după-amiaza devreme. Aceasta este mai scurtă decât îngrijirea după școală și este ideală pentru părinții care au nevoie doar de perioade scurte de supraveghere.

## □ **Prezentare generală a tuturor centrelor de zi**

Puteți găsi o listă a tuturor centrelor de zi [aici](#): 🌐

## □ **Zilele porților deschise la centrele de zi**

Puteți vizita centrele de îngrijire de zi în ianuarie și februarie. Toate [datele](#) pot fi găsite online la începutul fiecărui an.

## □ **Când începe anul de creșă?**

Anul de creșă se desfășoară din septembrie până în august.

## □ **Înregistrarea pentru un loc la creșă**

- Înscrierea se face întotdeauna în luna martie.
- Trebuie să vă înregistrați online: [https://www.buergerservice-portal.de/bayern/dachau/bsp\\_kita\\_anmeldung/#/](https://www.buergerservice-portal.de/bayern/dachau/bsp_kita_anmeldung/#/)
- Veți avea nevoie de un BayernID pentru aceasta. Puteți crea unul [aici](https://id.bayernportal.de/de/registration/Benutz...): <https://id.bayernportal.de/de/registration/Benutz...>

## □ **Înscrierea în timpul anului**

De asemenea, vă puteți înscrie copilul mai târziu în cursul anului. Poate că tocmai s-a eliberat un loc.

## ⚠ **Important pentru înscriere**

- Toate înscrierile vechi vor fi anulate la sfârșitul lunii februarie.
- Prin urmare, trebuie să vă reînscriveți în martie.

## ☐ Nu sunt suficiente locuri

Există mai multe înscrieri decât locuri. Se poate întâmpla să nu obțineți un loc.

## Protecția copiilor și a tinerilor

Îngrijirea și educarea copiilor este un drept natural al părinților.

Cu toate acestea, copiii, tinerii și familiile din Germania beneficiază de o protecție specială. Această protecție începe în timpul sarcinii și durează până când copilul împlinește vârsta de 18 ani (majorat). În Germania, de exemplu, este interzisă baterea copiilor și a tinerilor. Fiecare copil trebuie să meargă la școală.

Există autorități care se asigură că un copil nu este rănit de mediul său - care poate fi și propria sa familie. Cu toate acestea, aceste autorități consiliază, însoțesc și sprijină, de asemenea, familiile care au nevoie de ajutor.

Această sarcină este îndeplinită în Dachau de către biroul de asistență socială pentru tineret. Puteți solicita acolo sprijin.

## Biroul districtual Dachau Biroul pentru tineret și familie



Bürgermeister-Zauner-Ring 5, 85221 Dachau



[08131741200](tel:08131741200)



[jugendamt@lra-dah.bayern.de](mailto:jugendamt@lra-dah.bayern.de)



[Biroul pentru tineret și familie](#)

## Sarcina și nașterea

### ☐ Însărcinată - ce facem acum?

Dacă sunteți însărcinată în Germania, aveți drepturi și protecție speciale. Statul dorește ca tu și copilul tău să fiți bine.

## ▣ **Asistență medicală și consiliere**

- Dacă sunteți însărcinată, vă rugăm să mergeți imediat la un ginecolog.
- Acolo veți beneficia de un control, adică medicul va verifica periodic dacă dumneavoastră și copilul dumneavoastră vă simțiți bine.
- Casa de asigurări de sănătate plătește pentru aceste examinări.
- Veți primi un permis de maternitate. Aceasta este o mică broșură cu informații importante despre sarcina dumneavoastră. Luați întotdeauna cu dvs. carnetul de maternitate - chiar și în caz de urgență.

## ▣ **Informații în alte limbi**

Puteți găsi o mulțime de informații despre sarcină, naștere, contracepție și sănătate pe site-ul [www.zanzu.de](http://www.zanzu.de) - există texte în multe limbi. Zanzu explică, de asemenea, cuvinte medicale dificile.

## ▣ **Ajutor din partea moașelor**

O moașă este un specialist pentru sarcină, naștere și perioada de după.

Ea vă va ajuta

- cu întrebări în timpul sarcinii
- în timpul nașterii (dacă doriți)
- după naștere, cu alăptarea și recuperarea
- Majoritatea serviciilor sunt acoperite de asigurarea de sănătate.
- Ar trebui să căutați o moașă într-un stadiu incipient.

În Dachau, centrul de coordonare a moașelor (HeDAH) vă poate ajuta: ▣ [www.he-dah.de](http://www.he-dah.de). Puteți completa un formular acolo.

Veți avea nevoie de:

- Data nașterii
- Adresa și numărul dvs. de telefon
- Locul în care doriți să nașteți (clinică, centru de naștere sau acasă)

## ▣ **Nașterea și după aceea**

În Germania puteți:

- într-o clinică
- într-un centru de nașteri
- sau să nașteți acasă

Ginecologul dumneavoastră vă va ajuta să găsiți un loc potrivit.

După naștere, moașa va veni la dumneavoastră acasă în fiecare zi timp de până la 10 zile, dacă doriți.

## □ **Concediu de maternitate pentru femeile care lucrează**

Dacă lucrați, beneficiați de o protecție specială. Această protecție se numește concediu de maternitate:

- Nu vi se permite să lucrați timp de 6 săptămâni înainte de naștere.
- Și nici nu puteți lucra timp de 8 săptămâni după naștere.
- În această perioadă veți primi bani (indemnizație de maternitate) și vă veți păstra locul de muncă.
- Femeile însărcinate nu au voie să muncească din greu și mai mult de 8,5 ore pe zi.
- Angajatorul dumneavoastră trebuie să respecte aceste reguli.

## □ **Ajutor financiar**

Dacă aveți bani puțini sau deloc:

- Solicitați alocație pentru cetățeni sau asistență socială. Din a 12-a săptămână de sarcină veți primi
  - Nevoi suplimentare (mai mulți bani pentru alimente, îmbrăcăminte etc.)
  - Bani pentru echipamentul inițial (de exemplu, haine, cărucior, pat)
  - Adresați-vă la agenția pentru ocuparea forței de muncă, la biroul de asistență socială sau la un centru de consiliere pentru femeile însărcinate.
- Adresați-vă biroului administrativ districtual. Programul "[Landesstiftung Hilfe für Mutter und Kind](#)" poate ajuta femeile însărcinate și mamele aflate în dificultate. Dacă banii de la stat nu sunt suficienți, puteți solicita ajutor suplimentar acolo.

## □ **Înregistrarea la oficiul de stare civilă**

- După naștere, clinica va înregistra nașterea la oficiul de stare civilă.
- Trebuie să vă înregistrați singur copilul acolo.

Dacă copilul dvs. s-a născut în Dachau, mergeți la biroul de înregistrare din Dachau.

Aduceți cu dvs:

- pașaportul sau cartea de identitate
- certificatul de naștere de la clinică
- Veți primi acolo certificatul de naștere pentru copilul dumneavoastră.

## Însărcinată neintenționat?

### □ **Ce se întâmplă când o femeie are un copil, dar nu se simte sigură?**

Uneori, o femeie rămâne însărcinată, dar nu știe dacă vrea să aibă copilul. Pot exista multe motive pentru aceasta. Poate că este încă foarte tânără, este foarte îngrijorată sau se simte

singură.

În astfel de momente, există persoane care o pot ajuta. Acestea se numesc centre de consiliere. Acestea sunt deservite de experți prietenoși care vorbesc cu femeia și o ascultă. Ei îi explică ce opțiuni sunt disponibile și ce poate face femeia.

### □ Unde pot obține ajutor în Dachau?

Există trei centre de consiliere importante în Dachau:

#### **DONUM VITAE în Bavaria**

Ziua consilierii externe în Dachau: în fiecare miercuri dimineața

📍 Sparkassenplatz 2 în casa multigenerațională (MGH), 85221 Dachau

☎ [08141 18067](tel:0814118067) (programări doar pe bază de programare)

@ [fuerstenfeldbruck@donum-vitae-bayern.de](mailto:fuerstenfeldbruck@donum-vitae-bayern.de)

🌐 [www.fuerstenfeldbruck.donum-vitae-bayern.de](http://www.fuerstenfeldbruck.donum-vitae-bayern.de)

#### **Biroul districtual de sănătate Dachau**

##### **Consiliere pentru sarcină**

📍 Dr.-Hiller-Str. 36, 85221 Dachau

☎ [08131 74 - 422](tel:0813174422) (luni - joi: 8.00 - 15.00, vineri: 8.00 - 12.00)

@s [chwange renberatung@lra-dah.bayern.de](mailto:chwange-renberatung@lra-dah.bayern.de)

🌐 [Centru de consiliere pentru probleme legate de sarcină | Dachau District Office \(landratsamt-dachau.de\)](http://www.landratsamt-dachau.de)

#### **pro familia**

Zi de consultații externe în Dachau: în fiecare marți dimineața

📍 Aurikelweg 2 în Haus des Kinderschutz e.V., 85221 Dachau

☎ [08141 354899](tel:08141354899)

@d [achau@profamilia.de](mailto:achau@profamilia.de)

🌐 <https://www.profamilia.de/angebote-vor-ort/bayern...>

### □ Ce se întâmplă în timpul consilierii?

Consilierea este gratuită. Dacă femeia dorește, nimeni nu trebuie să știe că ea a fost acolo - aceasta se numește anonim. Dacă decide să nu nască, trebuie să vorbească în prealabil cu un centru de consiliere. Ea primește apoi o hârtie pe care trebuie să o arate medicului.

În Germania, este permis să nu se nască până în a **12-a săptămână**. În cazuri speciale, acest lucru este posibil și mai târziu - dar numai cu permisiune specială.

### Copii și tineri

Copiii, tinerii și familiile se află sub [protecție](#) specială în Germania. Această protecție începe în timpul sarcinii și durează până când copilul împlinește vârsta de 18 ani (majorat). În Germania, de exemplu, este interzisă baterea copiilor. Creșterea copiilor în Germania nu trebuie să implice folosirea violenței. Fiecare copil trebuie să meargă la școală. Există, de asemenea, autorități care se asigură că un copil nu este rănit de mediul său (inclusiv de familie).

Familia este, de asemenea, protejată legal în Germania. Nu contează dacă familia este formată dintr-o mamă și un tată și copiii lor, sau dacă există două mame sau doi tați, sau dacă copiii sunt adoptați. Părinții singuri cu copiii lor sunt, de asemenea, o familie.

### Activități recreative pentru copii și tineri

Ești plictisit după școală? Vrei să cunoști copii sau adolescenți noi?

Iată câteva idei pe care le puteți încerca:

#### Centrul de tineret JUZ

Dachau are două centre de tineret administrate de oraș. Copiii și tinerii pot face acolo o mulțime de lucruri diferite în timpul lor liber - și totul este gratuit.

Un centru de tineret este un loc pentru tineri. Ei își pot petrece timpul liber acolo și pot lua parte la multe activități. Ușile sunt întotdeauna deschise. Există multe activități și programe diferite.

Centrele de tineret au camere în care copiii și tinerii se pot juca, discuta sau pur și simplu petrece timp. Personalul este întotdeauna acolo pentru a-i ajuta dacă au nevoie de ceva. Dar există și zone în care tinerii se pot organiza singuri.

Nu trebuie să mergeți acolo dacă nu doriți. Și nu trebuie să cumpărați nimic de acolo. Totul este voluntar.

#### Centrul de tineret Sud

Pentru copii și tineri începând cu vârsta de 8 ani


- [Klagenfurterplatz 1, 85221 Dachau](#)
- [@juz-sued@dachau.de](mailto:@juz-sued@dachau.de)
- [+49 8131754980](tel:+498131754980)
- [https://www.instagram.com/juz\\_dachau\\_sued/?hl=de](https://www.instagram.com/juz_dachau_sued/?hl=de)

#### Centrul de tineret Est

Pentru copii și tineri cu vârsta de peste 8 ani

- [Ludwig-Ernst-Str. 2, 85221 Dachau](#)
- [@juz-ost@dachau.de](mailto:@juz-ost@dachau.de)
- [+49 8131754970](tel:+498131754970)
- <https://www.dachau.de/leben-in-dachau/kinder-juge...>

#### Piscină interioară

În timpul lunilor mai reci (din septembrie), Dachau are o [piscină interioară](#) la .



**În fiecare duminică are loc o după-amiază familială** cu distracție și jocuri pentru tineri și bătrâni.

Între orele 15.00 și 19.00, piscina este deschisă în întregime vizitatorilor mai tineri.

Sunt puse la dispoziție echipamente de joacă în apă, mingi și alte jucării pentru cățărat și joacă.

Adâncimea piscinei pentru înotători este redusă la 120 cm, astfel încât copiii care nu sunt încă atât de încrezători în apă să se poată distra și aici.

### Hallenbad Dachau

- [Am Alten Wehr 1, 85221 Dachau](#)
- [+49 81317009984](tel:+4981317009984)
- <https://www.stadtwerke-dachau.de/baeder/hallenbad...>

### Piscină în aer liber

Vara, puteți merge să înotați și să vă răcoriți în piscina în aer liber. Există tobogane mari pe care puteți aluneca. Există, de asemenea, o piscină foarte mare pentru cei care nu înoată. Vă puteți distra mult acolo. Există trambuline înalte pentru cei curajoși.

Există un peisaj acvatic în care copiii mici se pot juca și un loc de joacă mare.

De asemenea, puteți juca volei sau fotbal acolo. Există două chioșcuri de unde puteți cumpăra ceva. O mulțime de copaci oferă umbră, astfel încât să vă puteți relaxa.

### Familienbad Freibad

- [Ludwig-Dill-Str. 58, 85221 Dachau](#)
- <https://www.stadtwerke-dachau.de/tarife-angebote/...>

### Sau ce ziceți de cățărat?

### Centrul de alpinism Dachau

Sala de escaladă și bouldering a NaturFreunde Dachau oferă distracție atât în interior, cât și în exterior, pe trei niveluri diferite.

Există o zonă separată de bouldering pentru copii și o cameră aniversară pentru cei mici. Aici puteți sărbători zilele de naștere ale copiilor cu escaladă într-un mod foarte special.

Puteți afla ce se oferă la [aici](#).

### Kletterhalle Dachau

- [Wettersteinring 14, 85221 Dachau](https://www.wettersteinring14.de)
- [@post@kletterhalle-dachau.de](mailto:@post@kletterhalle-dachau.de)
- [+49 81313377577](tel:+4981313377577)
- <https://www.kletterhalle-dachau.de>

## Și ce se întâmplă în vacanța școlară?

### Timp liber în vacanță

Dachau oferă un **program de vacanță** în timpul vacanțelor școlare. Copiii și tinerii pot lua parte la excursii de o zi supravegheate sau la excursii de vacanță. Există, de asemenea, programe gratuite în Dachau.

Puteți găsi programul la



[aici](#).



**Înscrierea pentru vacanța de vară începe la 1 aprilie. Merită să fii rapid! Ofertele sunt rapid complet rezervate.**

### Cardul de petrecere a timpului liber pentru tineri ☐

Copiii și tinerii cu vârste cuprinse între 6 și 18 ani pot folosi următoarele facilități cu cardul Youth Leisure Card:

- Piscina de familie a orașului Dachau din Ludwig-Dill-Str. 58
- Piscina interioară a orașului Dachau Am Alten Wehr 1
- Patinoarul artificial al orașului Dachau din Gröbenrieder Straße
- ["" Bibliotecile publice ale orașului Dachau](#)

☐☐ [Cardul de agrement pentru tineri](#) este disponibil aici:

### Abteilung Integration

- [Konrad-Adenauer-Str. 2 - 6, 85221 Stadt Dachau](https://www.konrad-adenauer-str-2-6.de)
- [@integration@dachau.de](mailto:@integration@dachau.de)
- [+49 8131754899](tel:+498131754899)
- <https://www.dachau.de/>

sau

### Bücherei

- [Max-Mannheimer-Platz 3, 85221 Dachau](https://www.max-mannheimer-platz-3.de)
- [@stadtuecherei@dachau.de](mailto:@stadtuecherei@dachau.de)

- [+49 8131754840](tel:+498131754840)
- <https://www.stadtbibliothek-dachau.de/>

## Cât costă cardul de petrecere a timpului liber pentru tineri?

Dacă sunteți înregistrat în orașul Dachau, trebuie să plătiți 25,00 € pe an pentru cardul Youth Leisure. Persoanele care nu locuiesc în Dachau plătesc 39,20 EUR. Unele consilii districtuale vor rambursa diferența, dar acest lucru trebuie clarificat în mod independent cu consiliul local.

**Puteți găsi mai multe informații despre cum să aplicați la  [aici](#).**

## Și dacă sunteți un pic mai în vârstă: Freiraum Dachau e.V.

Freiraum este un loc organizat chiar de adolescenți și tineri adulți. Aici au loc concerte, prelegeri (politice) și, de asemenea, întâlniri obișnuite. Freiraum promovează cultura și viața socială departe de "Mainstreams".

- [📍 Brunngartenstr. 7, 85221 Dachau](https://www.google.com/maps/place/Brunngartenstr.+7,+85221+Dachau)
- [@info@freiraum-dachau.de](mailto:info@freiraum-dachau.de)
- <https://freiraum-dachau.de/>

## Alte oferte pentru copii și tineri

### Cluburi sportive

Există 2 cluburi sportive mari în Dachau: [ASV](#) și [TSV](#)

Ambele cluburi sportive oferă o varietate de sporturi pentru copii și adulți. Cel mai bine este să aruncați o privire pe site-ul web sau să întrebați acolo în persoană. Personalul va fi bucuros să vă ajute să găsiți un sport potrivit.

Există, desigur, multe alte cluburi. 🌐 Puteți găsi o prezentare generală [aici](#).

### Terenuri de joacă



Dachau oferă multe locuri de joacă frumoase. Majoritatea locurilor de joacă sunt interesante și potrivite pentru toate vârstele.



Adesea există și un mic teren de fotbal - pentru toți cei care vor să joace fotbal cu prietenii lor!

🌐 Puteți găsi o prezentare generală pe site-ul web al [Stadt Dachau](#).

💡🌐 [Harta orașului pentru copii și tineri](#) este, de asemenea, foarte recomandată.

## Activitate de sensibilizare a tinerilor / muncă stradală

### ☐☐☐ **Lucru de stradă în Dachau - ajutor pentru tineri**

Există un lucrător de stradă în Dachau. Numele lui este Jürgen Reum. Tinerii pot veni la el cu întrebările și problemele lor.

Jürgen se întâlnește cu tinerii:

- afară, pe stradă
- în locuri publice
- sau în biroul său din Martin-Huber-Straße 2

El ajută cu multe subiecte:

- dacă aveți probleme
- dacă aveți nevoie de ajutor în viața de zi cu zi
- dacă aveți tensiuni cu alții
- dacă trebuie să mergi la autorități și nu vrei să mergi singur
- Dacă există o dispută între tineri și vecini, Jürgen ajută la rezolvarea disputei.

☐ Important: Jürgen nu vorbește cu nimeni despre problemele tale. Totul rămâne secret. ☐  
Dacă doriți, întâlnirea poate avea loc în așa fel încât nimeni să nu afle despre ea.

■ Martin-Huber-Str. 2, 85221 Dachau



[+49 \(0\) 8131619737](tel:+4908131619737)



[+49 \(0\) 1738580070](tel:+4901738580070)



[streetwork@dachau.de](mailto:streetwork@dachau.de)

■ [Muncă de proximitate pentru tineri / muncă de stradă - Orașul Dachau](#)

## Consiliere, ajutor, alte oferte

### Casa multigenerațională Dachau

☐ **Ce este casa multigenerațională (Mehrgenerationenhaus)?** ☐

Casa multigenerațională (Mehrgenerationenhaus) are multe oferte la care puteți participa! Este deschisă tuturor vârstelor și culturilor.

Aruncați o privire pe site-ul web: [Casa multigenerațională a orașului Dachau](#)

☐ **Acest proiect este deosebit de interesant pentru migranți:**

☐☑ **Cafenea lingvistică - germană**



[Cafenea lingvistică](#) deschisă în Dachau:

Mehrgenerationenhaus oferă un loc de întâlnire pentru oameni din toate culturile. Există multe limbi în Germania. Germana este limba care ne unește. De aceea, le urăm bun venit tuturor vizitatorilor - indiferent dacă au o istorie de migrație sau nu. Astfel, putem învăța unii de la alții și ne putem împărtăși punctele forte.

Doriți să vorbiți mai multă germană, dar nu aveți încredere? Doriți să vă îmbunătățiți cunoștințele de germană și să cunoașteți oameni noi? Participați la un curs de limbi străine și doriți să exersați mai mult?

Atunci veniți la cafeneaua noastră lingvistică deschisă. Aici vorbim liber și fără presiune despre subiecte interesante. Nu există fișe de lucru și nici lecții. Toată lumea este binevenită.

📅 **Luni 17:15 - 18:45**

■ Mehrgenerationenhaus, Sparkassenplatz 2, 85221 Dachau



[+49 \(0\) 81316150127](tel:+49081316150127)



mgh@awo-dachau.de

**KoKi - Rețeaua copilăriei timpurii**

KoKi - Netzwerk frühe Kindheit este un program de sprijin voluntar și cu prag scăzut pentru părinții cu copii cu vârste între 0 și 3 ani. Scopul este de a împiedica părinții să devină copleșiți și de a le oferi sprijin și ajutor într-un stadiu incipient în situații de viață stresante.

KoKi Centrul de îngrijire a copilului este bucuros să vă ajute și să vă consilieze dacă

- doriți informații generale pe teme legate de creșterea timpurie a copiilor
- aveți sentimentul că totul vă depășește
- situația dumneavoastră este stresantă
- nu aveți o rețea socială sau sprijinul familiei.

KoKi vă stă la dispoziție pentru a vă ajuta să începeți cu dreptul o viață de părinte timpuriu.

Discuțiile cu dumneavoastră vor fi, desigur, tratate confidențial. Nu trebuie să vă dați numele. De asemenea, aveți opțiunea de a primi consiliere la domiciliu. Consilierea prin telefon sau online este, de asemenea, posibilă.



Vă rugăm să vă faceți o programare.

Vă rugăm să nu veniți fără programare!

■ Bürgermeister-Zauner-Ring 3, 85221 Dachau



[+49 \(0\) 8131741275](tel:+4908131741275)



[koki@lra-dah.bayern.de](mailto:koki@lra-dah.bayern.de)

■ [KoKi - Rețeaua copilăriei timpurii](#)

## Educație și participare: Ajutor financiar pentru copii și tineri

**Educație și participare (Bildung und Teilhabe) ajută copiii și tinerii din familii cu bani puțini. Ei primesc sprijin pentru școală, petrecerea timpului liber și viața de zi cu zi - astfel încât toată lumea să poată participa.**

### □ Ce este Bildung und Teilhabe?

"Bildung und Teilhabe" este un program pentru copii, adolescenți și tineri adulți.

Ajută în cazul în care familia are bani puțini și nu poate plăti singură pentru anumite lucruri.

Scopul este ca toată lumea să poată participa - la școală, la clubul sportiv sau în excursii.

### □ Cine beneficiază de ajutor?

Copiii, adolescenții și adulții tineri până la vârsta de 25 de ani dacă:

- frecventează o creșă, o școală sau un centru de formare profesională
- și familia beneficiază de una dintre aceste prestații: Alocația pentru cetățeni (fostul Hartz IV)
- Asistență socială sau sprijin pentru venitul de bază

- Supliment pentru copii
- Alocație pentru locuință
- prestații în temeiul Legii privind solicitanții de azil (Asylum Seekers Act)

### **Pentru ce puteți primi ajutor?**

Puteți primi bani sau vouchere pentru

- Materiale școlare (de exemplu, caiete, stilouri, ghiozdane)
- Cheltuieli de transport la școală
- Masa de prânz la școală sau la grădiniță
- Învățământ privat
- Membru al unui club sportiv
- Școală de muzică, tabere de vacanță sau alte activități de petrecere a timpului liber
- Călătorii și excursii școlare

### **Unde puteți solicita ajutor?**

Depinde de indemnizația pe care o primiți:

- Pentru alocația de cetățean: depuneți o cerere la agenția pentru ocuparea forței de muncă din Dachau
- Pentru alocație pentru locuință, supliment pentru copii, asistență socială sau beneficii de azil: depuneți o cerere la biroul de asistență socială din Dachau

Münchner Straße 87b, 85221 Dachau

+49 (0) 8131740

[www.landratsamt-dachau.de](http://www.landratsamt-dachau.de)

Puteți depune cererea [online](#) sau direct la fața locului.

Cereți aplicația "Bildung und Teilhabe" - personalul va fi bucuros să vă ajute.

Important:

- Ajutorul este gratuit
- Trebuie să depuneți o cerere
- Nu există nicio plată automată
- Beneficiile se aplică doar copiilor și tinerilor

**Pentru ca toți copiii să poată participa - la școală și în timpul lor liber.**

**Pentru că educația și participarea sunt pentru toată lumea.**

## Școală și educație

### Informații generale privind frecvența școlară

## Învățământul obligatoriu în Germania

### □ Învățământul obligatoriu în Germania

În Germania, toți copiii trebuie să meargă la școală. Aceasta se numește învățământ obligatoriu. Părinții nu au voie să își învețe copiii acasă. Copiii trebuie să învețe împreună la școală.

- **Când începe învățământul obligatoriu?**  
Copiii încep școala în jurul vârstei de 6 ani.
  
- **Cât durează școlarizarea obligatorie?**  
Copiii trebuie să frecventeze școala timp de cel puțin 9 ani. În Bavaria, învățământul obligatoriu se încheie la vârsta de 15 ani.  
După aceea există două opțiuni:
  1. Tinerii continuă la o școală precum [Mittelschule](#), [Realschule](#), [Wirtschaftsschule](#) sau [Gymnasium](#).
  2. Sau urmează o școală profesională.
- **Până când se aplică învățământul profesional obligatoriu în Bavaria?**  
Până la vârsta de 21 de ani sau până la absolvirea Abitur-ului (specializat).
  
- **Ce trebuie să facă părinții?**  
Părinții trebuie să se asigure că copiii lor merg la școală în fiecare zi. Dacă un copil este bolnav, părinții trebuie să informeze școala înainte de ora 8.00.
  
- **Cât costă școala?**  
Școlile publice sunt gratuite.

### Districtul școlar - Care școală este responsabilă de copilul meu?

#### □ Ce este un district școlar?

Un district școlar este o zonă specifică dintr-un oraș sau municipiu. Există o școală responsabilă pentru fiecare loc de reședință. Această școală se numește Sprengelschule.

- Copiii trebuie să meargă la școala care aparține locului lor de reședință.
- Acest lucru este valabil doar pentru **școlile primare** și Mittelschulen.
- Nu puteți alege școala.
- Acest lucru este diferit pentru școlile publice - părinții și copiii pot alege.
- Părinții și copiii sunt, de asemenea, liberi să aleagă o școală secundară sau un liceu.

Puteți găsi mai multe informații pe tema "[Sprengel](#)" aici.

### Costuri de deplasare pentru autobuzul școlar

## ☐ **Costurile deplasării la școală**

Unii copii trebuie să călătorească mult până la școală. În Dachau, părinții pot economisi bani dacă:

- Copiii din clasele 1 până la 4 trebuie să meargă mai mult de 2 kilometri până la Sprengelschule.
- Copiii din clasa a 5-a și peste trebuie să meargă mai mult de 3 kilometri până la cea mai apropiată școală.

În acest caz, părinții pot solicita o scutire de costuri pentru drumul până la școală.

## ☐ **Ce înseamnă scutirea de costuri pentru drumul până la școală?**

Dacă copilul dumneavoastră trebuie să meargă pe jos sau cu mașina un drum lung până la școală, puteți solicita Biroului districtual Dachau acoperirea costurilor de transport. Aceasta înseamnă că veți primi fie un bilet, fie banii pentru călătoria de întoarcere.

## ☐ **Unde depun cererea?**

Cererea se depune la biroul districtual din Dachau. Cererea se completează și se trimite online:

- ☐ F [aceți clic aici pentru a accesa pagina de cerere a biroului districtual din Dachau](#)

## ☐ **Cum funcționează cererea?**

- **Completați online**  
Introduceți datele copilului (numele, școala, locul de reședință etc.).
- **Încărcați fotografia**  
Aveți nevoie de o fotografie de pașaport a copilului. Fața trebuie să fie clar recognoscibilă.
- **Încărcați documentele justificative**  
În funcție de școală sau de situație, este posibil să fie necesar să încărcați alte documente (de exemplu, certificatul școlar).
- **Depuneți și imprimați cererea**  
După depunerea cererii, trebuie să o imprimați și să o semnați.
- **Înmânați cererea școlii**  
Cererea semnată este apoi înmânată școlii.
- **Primiți biletul dvs.**  
Dacă totul se potrivește, veți primi biletul prin poștă.

## Înscrierea la școală

### ☐ **Ce înseamnă înscrierea la școală?**

Înscrierea la școală este ziua în care un copil începe școala primară pentru prima dată. Este o zi specială pentru copil și familie - începe o nouă etapă a vieții.

### ☐ **Când începe un copil școala?**

În Bavaria se aplică următoarele:

- Dacă un copil împlinește șase ani până la 30 septembrie, acesta trebuie să înceapă școala în același an.
- Copiii născuți între 1 iulie și 30 septembrie sunt numiți "copii de coridor". → Părinții pot decide dacă copilul începe școala anul acesta sau anul viitor.
- Copiii născuți după 30 septembrie pot solicita să înceapă școala mai devreme dacă sunt pregătiți.

#### ☐ **Ce se întâmplă înainte de înscrierea la școală?**

În grădiniță se efectuează un test lingvistic înainte de înscrierea la școală ([evaluare lingvistică](#)).

Cu doi ani înainte de începerea școlii, se efectuează un test de sănătate la departamentul de sănătate publică ([examen de admitere la școală](#)).

Școala invită părinții la înscrierea școlară - de obicei în primăvară.

Uneori există un test sau un interviu pentru a vedea dacă copilul este pregătit pentru școală.

Dacă copilul nu este chiar pregătit, înscrierea la școală poate fi amânată cu un an.

#### ☐ **De ce documente aveți nevoie pentru înscrierea la școală?**

Copilul trebuie să fie înscris înainte de prima zi de școală. Veți primi o scrisoare de invitație pentru acest lucru. Scrisoarea va explica exact ce documente trebuie să aduceți la înscrierea la școală:

- Certificatul de naștere al copilului → Pentru ca școala să știe ce vârstă are copilul.
- Dovada vaccinării împotriva rujelei → În Germania, vaccinarea împotriva rujelei este obligatorie pentru școlari.
- Cartea de identitate sau pașaportul părinților → Pentru identificare la înscriere.
- Fișa de informații de la grădiniță (dacă este disponibilă) → Aceasta arată cum s-a dezvoltat copilul. Se completează împreună cu părinții.
- Fișa de înscriere la școală → Aceasta poate fi obținută direct de la școală sau de pe site-ul acesteia.

#### ☐ **Cum funcționează ziua înscrierii la școală?**

Prima zi de școală este adesea festivă și veselă:

- Copiii sosesc la școală împreună cu părinții lor.
- Toți copiii poartă un cornet școlar care conține dulciuri, mici cadouri sau materiale școlare.



Părinții trebuie să confecționeze ei înșiși cornetul școlar.

- Profesorii le urează bun venit și, uneori, prezintă un scurt program.
- Copiii merg apoi în clasă cu profesorul lor.
- Părinților li se permite adesea să li se alăture pentru scurt timp înainte de începerea lecției.
- Multe familii merg apoi să mănânce într-un restaurant cu prietenii și familia.

## Evaluare lingvistică - Test de germană pentru școala primară

### □ Ce este testul de competență lingvistică (Sprachstandserhebung) ?

Testul de competență lingvistică este un test care evaluează cât de bine vorbește și înțelege un copil limba germană. Acest test are loc înainte ca copilul să înceapă școala - cu alte cuvinte, înainte ca copilul să înceapă școala primară.

### □ De ce există o evaluare lingvistică?

Limba este foarte importantă pentru învățarea la școală. Dacă un copil vorbește bine germana, poate citi, scrie și vorbi mai bine cu ceilalți. Evaluarea lingvistică ajută la recunoașterea copiilor care încă au nevoie de ajutor pentru a învăța limba germană. Acest lucru înseamnă că ei primesc sprijin într-un stadiu incipient, înainte de a începe școala.

### □□ Cine trebuie să participe?

Toți copiii care locuiesc în Bavaria și care vor începe în curând școala trebuie să participe la evaluarea lingvistică. Acest lucru este valabil și pentru așa-numiții "copii de coridor", ai căror părinți pot decide dacă încep școala anul acesta sau anul viitor.

### □ Cum funcționează evaluarea lingvistică?

- Copiii sunt invitați de școala lor primară.
- Acolo susțin un test lingvistic numit „BaSiS”. → Aceasta vine de la "Bayerisches Screening des individuellen Sprachstands".
- Testul este jucăuș și prietenos cu copiii. → Copiii vorbesc, ascultă și răspund la sarcini simple.

### □ Ce se întâmplă după test?

- Dacă copilul vorbește bine germana, totul este în regulă.
- Dacă copilul are încă nevoie de ajutor, acesta este trimis la un curs preliminar de germană. → Acest curs are loc într-un centru de zi (de exemplu, o grădiniță). → Copilul învață germana mai bine acolo - înainte de a începe școala.

## Examen de admitere la școală - examen de sănătate pentru școala primară

### □ Ce este examenul de admitere la școală?

Examenul de admitere la școală este un examen pentru copiii care urmează să înceapă școala primară. Acesta are loc cu doi ani înainte de începerea școlii și este obligatoriu pentru toți copiii din Bavaria.

### □ De ce are loc acest examen?

Examinarea este menită să arate

- Copilul este sănătos?
- Este copilul pregătit pentru școală?
- Copilul are poate nevoie de sprijin special?

Scopul este de a se asigura că toți copiii au un început bun la școală - indiferent de locul din care provin sau de modul în care au crescut.

#### Cine efectuează examinarea?

Examinarea este efectuată de departamentul de sănătate publică. Acolo lucrează medici familiarizați cu copiii. Aceștia sunt cunoscuți și sub denumirea de medici școlari.

#### Ce se face în timpul examinării?

Medicul se uită la diverse lucruri:

##### Sănătatea fizică

- Cât de bine vede și aude copilul?
- Este copilul în formă din punct de vedere fizic?
- Există probleme de sănătate?

##### Dezvoltare și gândire

- Copilul se poate concentra?
- Înțelege sarcini simple?
- Cum vorbește copilul?

##### Comportament și sentimente

- Copilul este curios?
- Poate interacționa cu alți copii?
- Are încredere în sine?

Examinarea este orientată spre copil și prietenoasă. Există mici sarcini și jocuri pentru a-l face pe copil să se simtă confortabil.

#### Ce trebuie să aducă părinții?

- Caietul galben de examinare (Caietul U)
- Fișa de vaccinare (deosebit de importantă: vaccinarea împotriva rujeolei)
- Cartea de identitate sau pașaportul părinților
- Uneori: chestionar pe care îl completați în prealabil

#### Ce se întâmplă după examinare?

Părinții primesc feedback:

→ Totul este în regulă? Apoi copilul poate începe școala.

→ Există dificultăți? Atunci părinții primesc sfaturi și ajutor.

La final, școala decide dacă copilul trebuie să înceapă școala sau să aștepte încă un an.

## Școală pentru copii cu vârste cuprinse între 6 și 11 ani

### ☐ Școala primară în Bavaria

Toți copiii din Bavaria merg mai întâi la școala primară. Aceasta este de la clasa I la clasa a IV-a. Școala primară trebuie să fie în comuna în care locuiește copilul.

☐ Copiii învață la școala primară:

- Cititul
- scris
- Aritmetică

La sfârșitul anului 4 (în luna mai), copiii primesc un carnet de note special. Notele din acest raport decid la ce școală va merge copilul ulterior:

- Mittelschule: De la clasa 5 la 9 sau 10
- Realschule Gradul 5 până la 10
- Gymnasium Clasa 5 până la 12 sau 13

Aceste școli sunt diferite. Ele au materii diferite și un nivel diferit de învățare. Mai multe informații despre aceste școli pot fi găsite [aici](#).

### ☐ Înscrierea la școala primară

Copiii care împlinesc șase ani până la 30 iunie trebuie să meargă la școală. Părinții trebuie să își înscrie copilul la școala primară publică. Școala trebuie să fie în districtul școlar corect ([Sprengel](#)).

Copiii care împlinesc șase ani între 1 iulie și 30 septembrie pot începe școala și mai târziu. Părinții trebuie să vorbească în prealabil cu școala. Școala va face apoi o recomandare.

Există o hartă. Această [hartă](#) arată districtele școlilor primare din orașul Dachau. Aici puteți vedea la ce școală primară trebuie să meargă copilul dumneavoastră.

### ☐ Școli primare în Dachau

Există patru școli primare în Dachau:

- **Grundschule an der Klosterstraße (Orașul Vechi)**, Klosterstraße 5
- **Școala primară Augustenfeld**, Geschwister-Scholl-Straße 4

- **Școala primară de pe Anton-Günther-Straße (est).** Anton-Günther-Straße 3
- **Școala primară de pe Eduard-Ziegler-Straße (sud),** Eduard-Ziegler-Straße 1

## Școli pentru copii și tineri cu vârsta de 11 ani și peste

După școala primară, copiii merg la o școală secundară. Există 3 tipuri diferite de școli secundare: Mittelschule, Realschule, Wirtschaftsschule, Gymnasium

Puteți discuta cu profesorul care este cea mai bună școală pentru copilul dumneavoastră.

Aici vă prezentăm școlile secundare și unde le găsiți în Dachau.

### ☐ Școala secundară (Mittelschule)

Școala secundară începe după școala primară. Se desfășoară din anul 5 până în anul 9 sau 10.

În școala secundară, copiii învață multe pentru viața lor profesională. Ei sunt bine pregătiți pentru o ucenicie.

☐ Există două școli secundare în Dachau:

- [Școala secundară de pe Anton-Günther-Straße \(Dachau Est\)](#)
- [Școala secundară Dachau Sud](#)

☐ Școala secundară Dachau Süd oferă posibilitatea de a completa certificatul de absolvire a școlii medii. Discutați cu profesorii copilului dvs. pentru a afla dacă acest lucru este posibil.

### ☐ Școala secundară (Realschule)

Realschule începe după școala primară. Realschule se desfășoară din anul 5 până în anul 10. Copilul dvs. are nevoie de o medie de 2,66 sau mai mare la școala primară.

☐ Bonus de grad: Copiii străini care nu au frecventat o școală primară germană din anul 1 au dreptul să urmeze Realschule sau Gymnasium cu o medie de până la 3,33.

☐ Realschule oferă:

- O educație bună pentru o carieră
- Calificare: Certificat de absolvire a școlii secundare (certificat de absolvire a școlii medii)

☐ După școala secundară puteți:

- Să faci o ucenicie într-o companie
- frecvențați un colegiu profesional
- să mergeți la o școală secundară specializată și să studiați mai târziu

☐ Există o școală secundară în Dachau: [Dr.-Josef-Schwalber-Realschule Dachau](#)

## ☐ Școala gimnazială

Școala gimnazială începe după școala primară. Școala gimnazială se desfășoară din anul 5 până în anul 13. Este o școală exigentă. Copiii trebuie să învețe bine și să fie sârguincioși.

☐ Condiție prealabilă: notă medie în școala primară 2,33 sau mai bună.

☐ Bonus de grad: Copiii străini care nu au urmat cursurile unei școli primare germane din anul 1 au dreptul să urmeze Realschule sau Gymnasium cu o medie de până la 3,33.

☐ Calificare: Abitur (calificare generală de admitere în învățământul superior). Cu Abitur, puteți studia la o universitate.

☐ Există două școli gimnaziale în Dachau:

- [Josef-Effner-Gymnasium](#)
- [Ignaz-Taschner-Gymnasium](#)

## ☐ Școala de afaceri (Wirtschaftsschule)

Școala de afaceri este o școală specială. Învățați materii obișnuite precum germană, matematică și engleză. De asemenea, înveți multe despre afaceri și munca de birou.

☐ Calificare: Certificat de absolvire a școlii intermediare (ca Realschule)

☐ Discipline speciale:

- Management și control operațional
- Geografie economică
- Companie de formare
- IT (muncă pe calculator)

☐☐ Transfer la școala de afaceri:

- După clasa a 6-a sau a 7-a din școala secundară
- De asemenea, de la Realschule sau Gymnasium
- Uneori după clasa a V-a

☐ Există o școală de afaceri în Dachau: Private Wirtschaftsschule Scheibner e.V.

Aceasta este o școală publică. Trebuie să plățiți taxe școlare acolo.

📍 Max-Mannheimer-Platz 1, 85221 Dachau

🌐 [www.wssc heibner.de](http://www.wssc-heibner.de)

### Programe de o zi pentru elevii cu vârsta de 11 ani și peste

## ☐ Opțiuni de îngrijire a copiilor pe tot parcursul zilei în Dachau

În Dachau, există diverse modalități prin care copiii pot fi îngrijiți pe parcursul întregii zile:

## 1. școlarizare pe tot parcursul zilei

Lecțiile sunt repartizate pe tot parcursul zilei.  
 Copiii învață, fac sport, muzică sau artă.  
 Ei iau prânzul împreună.  
 Nu există teme pentru acasă.

## 2. Program deschis toată ziua

Copiii au mai întâi lecții normale.  
 Apoi au loc activități precum sport, muzică sau arte și meserii.  
 Grupurile sunt mixte - participă copii din clase diferite.  
 Tot aici se pot face și temele.  
 Masa de prânz este servită împreună.

☐ **Copilul dvs. merge la școala primară?** Atunci aflați [aici](#) despre ofertele centrelor de zi.

## Cursuri de germană pentru copiii și tinerii nou imigrați

### ☐ Învățarea limbii germane la școală

#### ☐ Lecții de germană la școala primară

- Toate școlile primare ajută copiii care vorbesc puțin sau deloc limba germană.
- La unele școli primare, copiii primesc lecții suplimentare de germană în grupuri mici.
- Acest lucru le permite să învețe mai bine limba și să participe la lecțiile normale.

#### ☐ Clase de germană de la vârsta de 11 ani

- Copiii și tinerii începând cu vârsta de 11 ani care vorbesc puțin sau deloc germana pot participa la o clasă de germană.
- Aceste clase sunt disponibile la unele școli din Dachau.
- Copiii învață multă germană acolo și sunt pregătiți pentru clasa normală.
- Ei învață să se exprime mai bine și capătă mai multă încredere în sine.

☐ În Dachau, există cursuri de germană la [școala secundară Anton-Günther-Straße \(MAG\)](#). ☐  
 Puteți contacta direct școala sau autoritatea educațională din Dachau.

#### ☐ Cursuri de germană la alte școli

- Există astfel de clase și la Realschulen și Gymnasien.
- Întrebați direct la școală dacă există acolo o clasă de germană.

#### ☐☐ Clase de germană pentru tineri până la vârsta de 21 de ani

- Există cursuri de integrare profesională (BIK) pentru tinerii cu vârsta de până la 21 de ani care frecventează o școală profesională.

- Aceste cursuri sunt destinate tinerilor cu un trecut de migrație care nu vorbesc încă bine germana.
- Ei învață limba germană și sunt pregătiți pentru o ucenicie sau pentru continuarea studiilor.

## Școli pentru copii cu dificultăți de învățare

### ☐ Ce este o tulburare de învățare?

Aceasta înseamnă că copilul are probleme permanente cu gândirea și învățarea.

☐☐☐ **Părinții se întreabă apoi:** "Ce școală este bună pentru copilul meu?"

☐ **Fiecare copil poate merge la o școală normală.**

**Școlile normale sunt școlile primare (clasele I-IV) și școlile secundare (începând cu clasa a V-a).**

☐☐ **Unii copii au un handicap fizic sau mental.**


Acest lucru poate face dificilă învățarea la școala normală. Dacă un copil nu poate citi, scrie sau învața bine, are nevoie de o soluție adecvată.

☐ **Există servicii bune de consiliere:**

1. **Copilul dvs. merge la o [cresă](#)?**

**Atunci vorbiți cu educatoarele de la grădiniță. Ei vă vor ajuta să alegeți o școală.**

2. **Copilul dvs. nu merge la o [cresă](#)?**

**Atunci puteți merge la  [Schulamt](#) din Dachau. Veți primi acolo ajutor și sfaturi bune. Puteți discuta opțiunile cu personalul.**

☐ **Important:** Obțineți ajutor. Oricine are dreptul la o educație bună.

☐ **Aveți certificate vechi din țara dvs. de origine?** Solicitați traducerea acestora. Aduceți-le cu dvs. la întâlniri și consultații medicale.

☐ **În München există o oră specială de consultații pentru copiii cu un trecut migrator:**

 [Ore de consultații pentru copii și tineri cu un trecut de migrație](#)

Se numește "Ora de consultații interculturale" și face parte din kbo. Copiii și tinerii primesc acolo un ajutor medical și psihologic bun. Medicii acordă atenție culturii și religiei lor. Informațiile sunt disponibile în mai multe limbi. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru a înțelege, poate interveni un traducător.

## Școală profesională

### ☐ Ce este o școală profesională?

Școala profesională este locul unde înveți cum să faci o anumită muncă. Lucrezi într-o companie și în același timp mergi la școală. La școală, înveți tot ce ai nevoie pentru munca ta. Mergi la școala profesională dacă ai 15 ani sau mai mult.

## ☐ Școala profesională din Dachau

Există o școală profesională în Dachau. Se numește Staatliche Berufsschule Dachau - Nikolaus-Lehner-Schule.

📍 Heinrich-Neumaier-Platz 1, 85221 Dachau

☎ +49 (0) 8131907430

✉ [@verwaltung@berufsschule-dachau.de](mailto:verwaltung@berufsschule-dachau.de)

🌐 [www.berufsschule-dachau.de](http://www.berufsschule-dachau.de)

## ☐☐ Ce programe sunt disponibile?

### 1. Anul de pregătire profesională (BVJ)

- Pentru tinerii fără un certificat de absolvire a școlii sau fără un loc de formare
- Lecții cu normă întreagă cu stagii de practică
- Profesorii ajută la învățare
- Scop: Pregătirea pentru o ucenicie

### A doua clasă pentru integrare profesională

- Pentru tineri care vorbesc puțin sau deloc germana
- Pregătire pentru formare sau școlarizare continuă
- Pentru tineri din străinătate cu vârsta între 16 și 21 de ani (până la 25 de ani în cazuri speciale)

### 3. Școala profesională pentru îngrijirea copiilor

- Formare pentru a deveni îngrijitor de copii
- Durata: 2 ani
- Învățământ cu normă întreagă

### 4. Academie specializată pentru pedagogie socială

- Formare pentru a deveni profesor de grădiniță
- Durata: 3 ani
- Ulterior, puteți lucra în centre de zi sau cu copii și tineri

💡 Dacă faceți o ucenicie, trebuie să mergeți și la școala profesională. Aceasta este obligatorie atât timp cât aveți sub 21 de ani. Trebuie să mergeți la școală până la sfârșitul anului școlar în care împliniți 21 de ani.

Dacă aveți deja un Abitur sau o Fachhochschulreife, nu trebuie să mergeți la școala profesională.

## Centrul de educație pentru adulți din Dachau (VHS)

### ☐ Ce este un VHS?

VHS este centrul de educație pentru adulți. Este o școală pentru adulți. Oamenii pot învăța acolo în mod voluntar - fără a fi forțați. Puteți alege ce doriți să învățați. De exemplu

- o limbă nouă
- ceva despre calculatoare
- gătit, cusut sau dans
- cunoștințe pentru locul dvs. de muncă
- îmbunătățirea cititului, scrisului sau matematicii

□ La VHS, oamenii învață împreună, în grupuri. Faceți cunoștință cu oameni noi și uneori chiar vă faceți prieteni. Cursurile costă bani, dar de obicei nu mult. Există adesea reduceri.

### □ **Ce oferă VHS Dachau?**

VHS Dachau este o școală non-profit pentru educație continuă. Aceasta oferă multe cursuri pentru toată lumea din Dachau și din împrejurimi. De exemplu:

- Învățarea limbilor străine: engleză, italiană, germană și altele
- Cursuri creative: Pictură, scriere, muzică
- Sănătate și mișcare: Yoga, fitness, gătit
- Dezvoltare profesională: computere, comunicare, cursuri de aplicare pentru locuri de muncă
- Cursuri pentru tineri: "VHS pentru tineri"
- Cursuri de integrare: Învățarea limbii germane pentru viața de zi cu zi și pentru muncă

VHS Dachau are întotdeauna un program nou. Merită să verificați regulat programul online. Există cursuri dimineața, după-amiaza sau seara - de asemenea online.

📍 Dr.-Engert-Str. 5, 85221 Dachau

☎ +49 (0) 81313378640

🌐 <https://vhs-dachau.de/>

### □ **Caracteristici speciale:**

- Vă puteți înregistra online sau la fața locului.
- Există, de asemenea, vacanțe educaționale și evenimente speciale.
- Dacă doriți, puteți deveni chiar dvs. un conducător de curs!

## **Muncă, educație**

### **Căutarea unui loc de muncă**

### □ **Căutarea unui loc de muncă în Germania**

Există multe modalități de a găsi un loc de muncă în Germania. Important este să vă pregătiți bine și să aplicați corect.

## □ Cum găsesc un loc de muncă?

### Pe internet:

Muți oameni își caută de lucru online. Site-uri bune sunt:

- [Bursa locurilor de muncă a agenției de ocupare a forței de muncă](#)
- [Într-adevăr](#)
- [StepStone](#)
- [meinestadt.de](http://meinestadt.de)
- **În ziare:**  
În ziarurile mari există adesea oferte de locuri de muncă vacante - în special în weekend.
- **În ziarurile mici:**  
În ziarurile mici puteți găsi adesea oferte de locuri de muncă din regiune.
  - Bursa locurilor de muncă Kurier Dachau: [Amperbote](#)
  - [Gazeta săptămânală](#)
  - [Curier](#)
- **Prieteni sau cunoștințe:** Întrebați alte persoane. Alte persoane au adesea sfaturi bune. Multe locuri de muncă sunt acordate prin recomandări.
- **Centre de consiliere:** În Dachau, [centrul Caritas](#) ajută migranții să își găsească un loc de muncă.  
Îi ajută cu:
  - redactarea cererilor
  - redactarea CV-ului
  - pregătirea pentru interviurile de angajare

## □□ Ajutor pentru refugiați și migranți

- [Workeer:](#)  
Un site de locuri de muncă special pentru refugiați. Aici puteți găsi locuri de ucenicie și locuri de muncă.
- [Social Bee:](#)  
Organizează locuri de muncă și oferă cursuri de limbi străine. Puteți începe acolo și cu puține cunoștințe de germană (A2).  
Obiectiv: un loc de muncă permanent sau o ucenicie după 1-1,5 ani.  
[Job International - Caritas Dachau:](#)  
Angajații ajută la:
  - Căutarea unui loc de muncă
  - Scrisoare de candidatură
  - CV
  - Pregătirea pentru interviuri

## □ Sfaturi pentru căutarea unui loc de muncă

În primul rând, gândește-te la ce fel de loc de muncă ți-ar plăcea să faci. Ce îți face plăcere? La ce vă pricepeți?

Uneori trebuie să încerci ceva nou. Chiar dacă este necunoscut, poate fi o oportunitate bună.

Ai curajul să încerci experiențe noi. Poate fi greu la început, dar va fi mai bine mai târziu - și veți găsi un loc de muncă excelent!

- **Învățați germana:** Trebuie să vorbiți bine germana pentru multe locuri de muncă.

Un **profil online** vă va ajuta să găsiți un loc de muncă. Vă puteți înregistra pe site-uri de locuri de muncă și puteți introduce informații despre dumneavoastră - de exemplu, la ce vă pricepeți și ce loc de muncă căutați. Printre site-urile bune de locuri de muncă cu profiluri online din Germania se numără StepStone, Indeed, meinestadt.de și Jobbörse der Bundesagentur für Arbeit. Puteți crea un profil pe aceste site-uri pentru a facilita găsirea dumneavoastră de către companii.

Companiile vă pot vedea profilul. Acest lucru face mai ușor pentru angajatori să vă găsească și poate să vă ofere un loc de muncă.

**A exersa un interviu** înseamnă a te pregăti bine. Gândiți-vă dinainte la ce vreți să spuneți. Citiți despre companie și despre post.

Prezentați-vă la timp. Acest lucru arată că sunteți de încredere.

Fiți prietenos. Zâmbiți, ascultați cu atenție și vorbiți politicos.

•

## Cultură, timp liber și sport

### Angajament voluntar

#### **Doriți să îi ajutați pe alții în timpul liber?**

Atunci puteți face voluntariat. Aceasta se numește "muncă voluntară". De obicei, nu ești plătit pentru asta . Dar uneori există o mică plată. Aceasta se numește "indemnizație onorifică". Important este că faci ceva bun pentru alți oameni ♥ și pentru societate . Unele sarcini necesită mult timp  și responsabilitate.

De exemplu, puteți:

- să conduci grupuri pentru copii sau tineri
- să ajutați ca antrenor la un club sportiv
- să ajutați persoanele în vârstă sau persoanele cu handicap
- lucrați pentru mediu
- să lucrați într-o biserică, moschee sau sinagogă
- Ajutor într-un muzeu sau într-un teatru

- [□](#) Ajutați refugiații sau noii concetățeni, de exemplu în cadrul "Grupului de lucru pentru azil din Dachau"

Dacă doriți să vă implicați, puteți obține consiliere de la Biroul districtului Dachau:

Biroul districtului Dachau

Voluntariat în districtul Dachau

[📍](#) Bürgermeister-Zauner-Ring 11, 85221 Dachau

[☎0813174175](tel:0813174175)

[@ebi@lra-dah.bayern.de](mailto:@ebi@lra-dah.bayern.de)

[🌐](#) [Centrul de coordonare pentru implicarea civică](#)

## [□](#) **FlexHero - aplicația pentru voluntariat în Dachau**

FlexHero este o aplicație gratuită [□](#). Îți arată unde poți ajuta ca voluntar [□](#).

În aplicație puteți:

- [□](#) să cauți după locație și după subiect
- [□](#) să vezi când și unde are loc proiectul
- [□](#) să aflați cine participă
- [□](#) găsiți persoana de contact
- [□](#) citiți ce puteți învăța
- [□](#) vezi ce așteaptă organizația de la tine

găsiți aplicația:

- [□](#) prin Google
- [□](#) pe site-ul web al Biroului districtual Dachau
- [□](#) în Android PlayStore
- [□](#) în Apple App Store

Puteți descărca gratuit aplicația FlexHero. [■](#) [Android PlayStore](#) sau în



[Apple App Store](#).

[☎0813174175](tel:0813174175)

[@engagement@lra-dah.bayern.de](mailto:@engagement@lra-dah.bayern.de)

[🌐](#) [FlexHero | Dachau District Office \(landratsamt-dachau.de\)](#)

## Cluburi

Cluburile sunt foarte importante în Germania. Aici se reunesc oameni care au aceleași interese și obiective.

## Ce este mai exact o asociație?

O asociație este un grup de oameni. Aceștia doresc să realizeze sau să facă același lucru. Acesta poate fi același hobby, de exemplu, sportul. Dar poate fi vorba și de aceleași obiective, de exemplu, protecția climei sau ajutorarea persoanelor nevoiașe.

O asociație ar trebui să existe permanent, nu doar pentru o perioadă scurtă de timp.

## Ce asociații există în Dachau?

📍 Puteți găsi o prezentare generală a tuturor asociațiilor din Dachau [aici](#).

📍 Cele mai mari cluburi din Dachau sunt cu siguranță cele două **cluburi sportive ASV și TSV**. Acestea oferă diferite activități sportive pentru toate grupele de vârstă (de la copii la persoane în vârstă).

## Cum pot deveni membru al unui club?

Trebuie să completați un formular de înscriere. Fiecare club are propriul său formular în acest sens. Cluburile decid ele însele care este quantumul cotizației anuale. Există adesea tarife mai avantajoase pentru copii.

💡 Aveți bani puțini și copilul dumneavoastră ar dori să se înscrie într-un club? Uneori, biroul districtual plătește taxa anuală pentru copilul dumneavoastră.

## Ce avantaje are un club pentru mine?

- Întâlniți persoane cu aceleași hobby-uri și interese.
- Ajungi să cunoști oameni noi.
- Te poți implica cu alții în aceeași cauză.
- Înveți ceva nou despre interesele tale.
- Programele cluburilor sunt de obicei doar pentru membri.
- Ofertele cluburilor sunt mai ieftine decât ofertele comerciale.
- Vă puteți implica în club și vă puteți asuma responsabilități.
- Poți face ceva bun pentru tine și pentru alții.
- și multe altele ...

## Există programe speciale pentru copii în cluburi?

Multe cluburi au grupuri pentru copii și familii. Părinții nu trebuie să fie întotdeauna membri. În unele cluburi, vă puteți înscrie doar copiii. Copiii pot face sport, dansa, cânta și învăța să înoate în cluburi, de exemplu. Copiii sunt însoțiți de antrenori instruiți.


## Contactați echipa aplicației Dachau

## Vrem să devenim din ce în ce mai buni!

Dar pentru a face acest lucru avem nevoie de tine!

Sperăm că aceste informații vă vor ajuta să găsiți rapid o locuință în Dachau. Dacă vă lipsește vreo informație, vă rugăm să ne anunțați!

Salutăm laudele și luăm criticile în serios.

Puteți utiliza funcția de feedback.  Feedback Pentru a face acest lucru, faceți clic pe (dreapta sus) și selectați.


Sau trimiteți-ne un e-mail:


[@integration@dachau.de](mailto:@integration@dachau.de)

Sau vizitați-ne în biroul nostru:

### Stadt Dachau

#### Abteilung 4.3 Integration und Jugend

 Spitalgasse 7, 85221 DACHAU

 [+49 \(0\) 8131754899](tel:+4908131754899)

 [@integration@dachau.de](mailto:@integration@dachau.de)

 [www.dachau.de](http://www.dachau.de)

## Sfaturi exclusive pentru Dachau

### Închiriați gratuit o bicicletă cargo - transportați obiecte grele

#### Ce este o bicicletă cargo?

O bicicletă cargo este o bicicletă care are o cutie sau o suprafață mare în față sau în spate. Aceasta poate fi folosită pentru a transporta multe lucruri: de exemplu, cumpărături, cutii, unelte sau chiar copii. O bicicletă cargo este, prin urmare, ca o bicicletă mică de transport.

Aveți nevoie de o bicicletă cargo dacă doriți să transportați obiecte grele sau mari cu bicicleta. Este practică dacă nu aveți o mașină sau dacă doriți să călătoriți pe distanțe scurte.

#### Cine poate conduce o bicicletă de marfă?

Orice persoană care poate conduce în siguranță o bicicletă de transport marfă are voie să conducă o astfel de bicicletă. Nu aveți nevoie de un permis de conducere. De aceea, un cargo bike este o alternativă bună dacă nu aveți permis de conducere sau nu doriți să folosiți o mașină.

### Împrumutați gratuit cargo bike-uri în Dachau

Există o mare oportunitate în Dachau: puteți împrumuta gratuit 4 biciclete cargo diferite.

Oferta se numește "LasDah": [www.lasdah.de](http://www.lasdah.de)

## Cum funcționează închirierea?

- Accesați site-ul web [www.lasdah.de](http://www.lasdah.de).
- Acolo puteți vedea cele patru biciclete de marfă și locațiile lor.
- Selectați un cargo bike.
- Selectați o dată liberă în calendar.
- Introduceți numele și adresa dvs. de e-mail.
- Veți primi o confirmare prin e-mail.
- În ziua închirierii, mergeți la locație și ridicați bicicleta. Vi se va explica pe scurt cum funcționează totul.
- După utilizare, returnați cargo bike-ul.
- Împrumutarea nu costă nimic.
- Tot ce trebuie să faceți este să returnați bicicleta la timp și să aveți grijă de ea.



## Unde sunt bicicletele-cargo în Dachau?

Cele patru cargobike-uri sunt amplasate în diferite locuri din oraș. Puteți găsi adresele exacte pe site. Locațiile sunt, de exemplu

- În centrul vechi al orașului Dachau
- La gara Dachau
- În Dachau Est
- În Dachau-Sud

Puteți alege o bicicletă cargo în apropierea dvs.

## Dachau sărbătorește pe tot parcursul anului! Descoperiți cele mai frumoase festivaluri din orașul nostru

□ **Dachauer Musiksommer** □

Când: Iunie și Iulie

Ce: Muzică în centrul vechi al orașului

La Dachauer Musiksommer, multe trupe cântă în aer liber în centrul orașului. "Jazz in allen Gassen" are loc întotdeauna la începutul lunii iunie.

Există un picnic special (Barockpicknick) cu muzică și lumina lumânărilor în grădina castelului. Biletele **trebuie** achiziționate în avans.

Diverse formații cântă pe o scenă mare din Rathausplatz. Cel mai bine este să cumpărați bilete în avans.

#### □ **Interkulturelles Familienfest** □

Când: Prima duminică din iulie

Ce: O sărbătoare fericită pentru toată lumea în parcul Fondi

Mulți oameni sărbătoresc împreună în parcul Fondi.

Există mâncare din diferite țări, standuri de artizanat și jocuri pentru copii.

Toată lumea se distrează - tineri și bătrâni.

#### □ **Dachauer Volksfest** □

Când: A doua săptămână din august

Ce: Cel mai mare festival din Dachau

Festivalul începe cu muzică la primărie.

Apoi are loc o paradă până la pajiștea festivalului.

Primul butoi de bere este deschis acolo.

Timp de 10 zile se ascultă muzică, se fac plimbări în bălci, se servește mâncare delicioasă și se trag focuri de artificii.

În prima duminică, mulți oameni în costume tradiționale iau parte la o paradă.

La fiecare doi ani are loc și o paradă a copiilor.

#### □ **Christkindlmarkt** □

Când: În fiecare decembrie

Ce: Vin fiert, muzică și lumini la primărie

Există o mulțime de căsuțe în fața primăriei.

Acolo puteți obține vin fiert, punch și castane.

Mulți oameni vin seara. Ascultă muzică și se bucură împreună de sezonul Adventului.

### **Cumpărând și trăind sustenabil**

#### □ **Viața și cumpărăturile în Dachau - cu grijă pentru mediu**

În Dachau puteți trăi și face cumpărături în mod ecologic. Este ușor și distractiv. Iată câteva sfaturi pentru dumneavoastră:





##### □ Cumpărături inteligente

- **Cumpărați produse regionale:** Tarabele din piața Unterer Markt vând legume proaspete, fructe, pâine și brânză din zona locală. Acest lucru înseamnă că alimentele nu trebuie să călătorească departe și sunt bune pentru mediu.


**Cumpărați fără ambalaje:** La [SIMPERL - Der Unverpackt Laden](#) din Dachau, puteți cumpăra lucruri precum orez sau nuci fără plastic. Trebuie doar să vă aduceți propriile recipiente.

-  Steinkirchener Straße 1

**Cumpărați articole la mâna a doua:** În magazinele second-hand puteți găsi haine și alte lucruri pe care cineva le-a folosit deja. Acest lucru înseamnă că se fac mai puține lucruri noi.

-  Magazinul RotKreuz: Alte Römerstr. 37
-  Centrul de modă second hand: Newtonstr. 3
-  Piața second hand: Am Hörhammermoos 12
-  NJU NJU: Augsburgstr. 11

**FAIR Weltladen Dachau:** Acest magazin vinde multe produse diferite din întreaga lume. Acestea sunt comercializate echitabil, ceea ce înseamnă că oamenii care le-au realizat primesc un salariu corect. Articolele ne aduc o parte din cultura străină. Fiecare produs are propria sa poveste - cum și unde a fost realizat. Echipa lucrează voluntar și așteaptă cu nerăbdare să vă viziteze.


-  Augsburgstr. 9
- **Piețede vechituri:** Toamna și primăvara există numeroase piețe de vechituri la diferite grădinițe și școli. Aici puteți cumpăra jucării și haine pentru copii la prețuri foarte mici.

#### Aveți grijă de mediu în viața de zi cu zi

- **Mergeți cu bicicleta:** Puteți să vă deplasați rapid prin Dachau cu bicicleta. Nu aveți nevoie de benzină și rămâneți în formă.
- **Economisiți energie acasă:** Folosiți becuri cu consum redus de energie, ventilați scurt și energetic și asigurați-vă că folosiți electrocasnice eficiente energetic.

**Partajați și faceți schimb de lucruri:** În Dachau există grupuri care fac schimb de lucruri. Cutiile de cărți, rafturile de schimb și cafenelele de reparații vă ajută să economisiți bani și să produceți mai puține deșeuri.

- [Piața de cadouri](#)
- Există grupuri din Dachau pe Facebook
- [Anunțuri](#)

 Aveți și alte sfaturi? Vă rugăm să ne scrieți la: [@integration@dachau.de](mailto:@integration@dachau.de)




## Piețe în Dachau

### Cumpărături ușoare la piața săptămânală din Dachau

Există mai multe piețe în Dachau în fiecare săptămână. Acolo puteți cumpăra alimente proaspete - de exemplu fructe, legume, brânză și pâine. Multe produse provin direct din regiune. Acest lucru este sănătos și bun pentru mediu.

Vânzătorii sunt bucuroși să ofere sfaturi despre preparare și să împărtășească rețete. Piața este un loc confortabil pentru a face cumpărături, pentru a vorbi cu oamenii și pentru a-ți face prieteni. Este distractiv și aduce viață orașului.

Piețele sunt deschise în zile diferite:

-  **Orașul vechi (Schrannenplatz/Pfarrstraße):** Miercuri și sâmbătă de la 7:00 la 13:00.
-  **Dachau-Ost (Ernst-Reuter-Platz):** Vineri de la 12:00 la 18:00
-  **Orașul de jos (Am Unteren Markt):** Marți și vineri de la 7:00 la 13:00.

## ☐ **Piețele anuale din Dachau**

Există patru târguri mari în Dachau în fiecare an. Puteți cumpăra multe lucruri diferite acolo - haine, bijuterii, articole de uz casnic și multe altele. Piețele se află în centrul vechi al orașului, de exemplu pe 📍 Konrad-Adenauer-Straße, 📍 Augsburger Straße și 📍 Pfarrstraße. Vă puteți plimba liniștit pe acolo și deseori vă întâlniți cu persoane cunoscute pentru o discuție.

☐ Piețele au loc în aceste zile:

- Cu două săptămâni înainte de Paște → Piața de Paște
- Cu o săptămână înainte de Whitsun → Piața de Whitsun
- Două săptămâni după începutul lunii octombrie → Piața de toamnă
- Cu o săptămână înainte de primul Advent → Piața Advent

☐ Timpul de vânzare: de la 10:00 la 18:00

☐ **So licitați un loc de vânzare:** Dacă doriți să vindeți ceva, trebuie să vă înregistrați la orașul Dachau cu **cel puțin 8 săptămâni** în avans - prin scrisoare sau e-mail la [@maerkte@dachau.de](mailto:@maerkte@dachau.de). Trebuie să menționați:

- Numele și adresa
- Dimensiunea standului
- Tipul de stand (de exemplu, cărucior sau cort)
- Ce se vinde

Orașul trimite o confirmare sau o anulare cu aproximativ 5-6 săptămâni înainte de piață.

Piața de vechituri de **pe Pfarrplatz:** La fiecare târg, există și o piață de vechituri pe Pfarrplatz. Acolo puteți vinde articole folosite - de exemplu cărți, jucării sau haine. Mașinile și mobila nu sunt permise.

Orarul pieței de vechituri:

Vânzare: de la 10:00 la 18:00

Instalare: de la 8:00 am

## **Pentru copii și tineri**

### **Youth Leisure Card - Acest card este util pentru copiii din Dachau**

#### ☐ **Ce este Jugendfreizeitcard?**

Dacă ai între 6 și 17 ani, poți obține Jugendfreizeitcard. Dacă aveți Jugendfreizeitcard, puteți vizita gratuit anumite locuri din Dachau. Nu trebuie să plătiți o taxă de intrare suplimentară.

#### ☐♂ **Puteți folosi aceste locuri cu cardul:**

- Piscina pentru familii din Ludwig-Dill-Straße 58
- Piscina interioară de la Alter Wehr 1
- Patinoarul artificial din Gröbenrieder Straße
- Bibliotecile publice din Dachau

☐ **D espre bibliotecă:** Chiar dacă aveți deja 15 ani, puteți împrumuta cărți gratuit cu cardul. Dar: Aveți nevoie în continuare de un card de bibliotecă pentru a împrumuta cărți.

#### ☐ **Cât costă?**

- Dacă locuiți în Dachau: 25 € pe an
- Dacă **nu** locuiți în Dachau: 39,20 € pe an. Unele municipalități din district plătesc diferența. Dar trebuie să clarificați acest lucru personal cu municipalitatea dumneavoastră.

#### ☐ **Cum se face plata?**

Orașul Dachau deduce automat banii din contul dvs. în fiecare an. Dacă aveți un cont nou, trebuie să informați orașul Dachau.

#### ☐ **Cum obțineți cardul?**

Trebuie să completați un formular "[Youth Leisure Card](#)" și să îl trimiteți prin poștă. Un e-mail nu este suficient. Vă rugăm să atașați o fotografie recentă tip pașaport. Cardul va fi apoi emis - acest lucru poate dura câteva zile.

Sau puteți depune cererea **personal** . Există două adrese pentru aceasta:

#### **Departamentul de Integrare și Tineret**

📍 Spitalgasse 7

☎ [+49 \(0\) 813175182](tel:+490813175182)

🌐 [Card de petrecere a timpului liber pentru tineri](#)

Program de funcționare:

De luni până vineri de la 8.00 la 12.30

Joi de la 14.00 la 18.00

#### **Filiala principală a bibliotecii municipale**

📍 Max-Mannheimer-Platz 3

☎ [+49 \(0\) 8131754840](tel:+4908131754840)

Program de funcționare:

Luni: de la 10.00 la 14.00

Mărti: de la 10.00 la 18.00

Miercuri: 10:00-18:00

Joi: între orele 10.00 și 18.00

Vineri: 10:00-18:00

Sâmbătă: de la 10:00 la 14:00

#### **Programul de vacanță al orașului Dachau**

#### ☐ **Program de vacanță în Dachau**

Orașul Dachau are un program excelent pentru copii și tineri în timpul vacanței. Este pentru toți cei cu vârste cuprinse între 6 și 18 ani.

#### ☐ **Există:**

- Excursii de o zi

- Activități în Dachau
- Excursii care durează mai multe zile

□ Orașul Dachau plătește o parte din costuri. Copiii și tinerii plătesc, de asemenea, o contribuție.

□□ Programele sunt planificate de experți. Îngrijitorii bine pregătiți au grijă de copii și tineri.


□ Participă și multe cluburi și organizații din Dachau. Acestea oferă excursii interesante, activități și cursuri scurte de încercat.


#### □ **Important pentru înregistrare:**


În fiecare an, părinții și tutorii își pot înscrie copiii pentru programul de vacanță. Vă rugăm să verificați butonul "Program de vacanță online" din timp - înainte de începerea vacanței - pentru a vedea ce se oferă. Vom fi bucuroși să vă ajutăm cu orice întrebări.

□ Înscrierea pentru **vacanța de vară** începe întotdeauna la **1 aprilie**. Merită să fii rapid!

 [Programul de vacanță al orașului Dachau](#)

 [+49 \(0\) 813175182](tel:+49(0)813175182)

 [erienprogramm@dachau.de](mailto:erienprogramm@dachau.de)

 Programul de vacanță este disponibil și sub formă de aplicație pentru smartphone-uri!

### De unde îmi cumpăr rechizitele școlare?


#### □ **Cumpărarea de rechizite școlare în Dachau - sfaturi pentru începerea școlii**

Majoritatea familiilor din Dachau își cumpără rechizitele școlare de la farmacia Müller din zona industrială Dachau Ost. Mai ales în prima săptămână a unui nou an școlar, este foarte aglomerat acolo - este nevoie de răbdare! Rafturile sunt pline de caiete, pixuri, dosare și tot ce ai nevoie pentru a începe școala.


Dacă preferați să o luați mai ușor, puteți face cumpărături și în magazinele specializate mai mici. Prețurile sunt puțin mai mari acolo, dar primești consiliere personalizată și poți găsi și articole speciale, cum ar fi coronițe școlare și penare de bună calitate.


□ Adrese recomandate în Dachau pentru rechizite școlare:

**DroNova / Reichlmayr Schreibwaren:** Consultanță competentă, întocmire personalizată a listelor școlare, de asemenea pentru comenzi în vrac


 Berlinerstr. 22, 85221 Dachau

**Papetărie Aziz:** Sfaturi excelente. Lista de rechizite școlare poate fi trimisă prin Whatsapp:

 [Homepage Schreibwaren Aziz](#)

 Friedenstr. 73, 85221 Dachau

**Müller Drogerie Dachau Ost:** Selecție mare, prețuri avantajoase, dar foarte aglomerat în sezonul de vârf

 Kopernikusstr. 7, 85221 Dachau

---

Deci: Dacă sunteți bine pregătiți, vă veți scuti de stres - și poate chiar de câțiva nervi!